Do Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Huỳnh Chiếu Đẳng chủ Kho Sách Xưa Quán Ven Đường (scan từ microfilm của Đại Học Cornell)

## Sửa soạn cho quyết định ngưng oanh tạc và trù liệu sẵn kế hoạch áp dụng nếu ngưng bắn ?

# TƯỚNG ABRAMS BÍ MẬT VỀ MỸ HỌP KÍN VỚI TT JOHNSON VÀ BỘ THAM MƯU

Năm Thứ 5 ★ Số 1.409 ● 8 Trang 8 Đồng ● THỨ NĂM 31-10-1968 (Ngày 10 Tháng 9 Năm Mậu Thân)

*Số báo này phát hành sáng Thứ Năm 31-10-68 cũng đề ngày Thứ Năm 31-10-68, chớ không đề sau một ngày*

# Chính Luận

CHỦ NHIỆM KIÊM CHỦ BÚT • ĐẶNG-VĂN-SUNG • 15 VÕ TÁNH – SAIGON • Đ.T. : 25.977 • THƯ KÝ TÒA SOẠN ❋ TỪ-CHUNG

Vì kế hoạch lập chính quyền bằng « bầu cử cưỡng bách » không có hiệu quả

## CS học tập kế hoạch bố trí du kích mưu cướp Chính quyền Địa phương khi ngưng bắn

■ Nếu thương thuyết thất bại Cộng Sản sẽ tiếp tục đánh du kích

*SAIGON 30-10.— Cuộc Đại Hội Quân Dân Chính của CS Nam VN vừa kết thúc sau 10 ngày nội họp như Chính Luận đã loan báo hôm qua theo bản tin của hãng thông tấn Reuter thực sự có một tầm mức quan trọng chiến lược, báo hiệu sự thay đổi bộ mặt chiến tranh tại miền Nam VN.*

Hội nghị nói trên được đài Hànội tối qua gọi là «hội nghị chiến tranh du kích toàn miền Nam lần thứ tư» Hội nghị này MTGP đã loan báo nhưng không công bố nội dung.

Vẫn theo đài Hà Nội, hội nghị bao gồm các cán bộ quân sự, chính trị, các tay lãnh đạo các tổ chức quần chúng của CS ở miền Nam VN. Chủ tọa hội nghị, không phải là Nguyễn hữu Thọ, Chủ tịch MTGP, cũng không phải là Trần Nam Trung bí danh 1 tướng lãnh BV hiện chỉ huy lực lượng võ trang của CS tại Nam VN. Theo đài Hà nội, nhân vật cao cấp nhất được giới thiệu coi như là chủ tọa Hội nghị là Nguyễn thị Định. Định được phong làm ủy viên trong Cơ cịch đoàn MTGP và là phó Chỉ huy các lực lượng võ trang của CS ở Nam VN.

Định được coi là mẫu người điển hình lóa lên trong phong trào du kích chiến của CS tại miền Nam.

Theo đài Hà - Nội, Định đã kiến ... làm thành tích chiến tranh ... CS trong 1 bản báo cáo dài mà những chi tiết được công bố phần nhiều có tính cách tuyên truyền.

Định cho rằng CS đã đang xây dựng 3 lực lượng chiến đấu là Du kích, Cán quân và quần chúng võ trang. Trong lực lượng quần chúng võ trang, vai trò của phụ nữ, phụ lão và thiếu nhi là chủ chốt.

Định vạch rõ rằng phong trào du kích chiến của CS phát triển như vậy đã tạo cho CS «những điều kiện mới để phát động chiến tranh du kích rộng rãi, vững chắc và lâu dài».

Tất cả các trận đánh lớn của CS với sự trực tiếp tham chiến của Cộng quân chính quy BV hồi Tết và hồi tháng 5 dương lịch đã không được ... đến như những thành tích chiến ... của CS.

Theo đài Hànội, hội nghị đã «trao đổi kinh nghiệm quý báu về tổ chức và phát động phong trào nhân dân du kích chiến tranh giữa các địa phương». CS Bến Tre, Trà Vinh và Thừa Thiên được tuyên dương về phong trào này.

Hội nghị trước khi bế mạc đã gởi thư cho Hànội và cho UB Trung ương MTGP nêu rõ quyết tâm «biến những khả năng to lớn của chiến tranh du kích thành nơi lửa chiến tranh của nhân dân vây hãm quân thù».

Giới quan sát ở Saigon nhận định rằng hội nghị 10 ngày nói trên của CS Nam VN nhằm nhiều mục đích.

1) Chuẩn bị cho chiến tranh lâu

1 XEM TIẾP TRANG 8

---

Nguồn tin ngoại giao thân cận BV tiết lộ

## Diều hâu ở BV thắng ở chỗ : chờ bầu cử Mỹ rồi sẽ hay

LUÂN ĐÔN 30-10 (UPI).— Nguồn tin ngoại giao của 1 chính phủ có tiếp xúc với BV hôm thứ ba cho hay chính sách hòa bình của Hanội đang trở nên cứng rắn, phe cứng rắn một lần nữa lại thắng thế, ít nhất là trong lúc này.

Phe cứng rắn này đại diện cho những phần tử nghĩ rằng BV phải chờ đợi kết quả bầu cử Mỹ trước khi đi vào một giai đoạn rõ rệt của cuộc thương thuyết để giải quyết hòa bình vấn đề VN. Phe cứng rắn cũng muốn vấn đề đại diện VC tại hòa đàm Balê phải được giải quyết trên nguyên tắc trước khi cuộc thương thuyết đứng đắn khởi sự. Hanoi lo lắng nhằm tránh bất cứ 1 ấn tượng nào là Hanoi chịu thua hay ... nhượng bộ đối với «đế quốc Mỹ».

8 XEM TIẾP TRANG 8

---

*Qua cuộc gặp lần thứ 10*

## Mỹ Việt thỏa hiệp về việc ngưng oanh tạc ?

SAIGON, 30-10 (UPI).— TT. Nguyễn Văn Thiệu lại gặp Đại sứ Bunker trong 30 phút vào hôm qua, thứ Ba, để tiếp tục thảo luận về lập trường Hoa kỳ.

Cuộc họp bắt đầu từ 10g15, chừng 1g sau khi 1 phát ngôn viên cao cấp Mỹ tuyên bố với nhà báo rằng hai ông sẽ không gặp nhau thêm nữa. Điều đó cũng trùng hợp

5 XEM TIẾP TRANG 8

---

## MỸ VIỆN TRỢ cho không quân VN phản lực cơ A37

SAIGON 29-10 (UPI)— Hôm nay có tin Hoa kỳ định chuyển giao cho VN 1 số oanh tạc cơ 2 máy phản lực kiểu A.37. Các phi công nói những phi cơ trên có thể điều khiển dễ như xe hơi thể thao.

Có tin các phi công VN đang được huấn luyện tại phi trường Biên Hòa về loại phi cơ này. Phi cơ có 1 hoặc 2 người điều khiển, chắc sẽ được giao cho VN khoảng cuối năm nay.

Mỹ đã dùng loại phi cơ A.37 ở VN từ 16 tháng nay. Phi cơ bay hơn 560cs 1g, có tầm hoạt động 2300cs, và có thể tiếp nhiên liệu lúc đang bay.

---

Tổng Lãnh sự Phạm Đăng Lâm tuyên bố tại Ba Lê

## VNCH không tham dự hòa đàm nếu phải nằm trong phái đoàn Mỹ

● Mỹ hoan nghênh lập trường Việt - Tân Tây Lan

*HOA THỊNH ĐỐN 29-10 (AP-Reuter).— TT Mỹ Johnson đã mật nghị với tướng Creigton Abrams tư lệnh lực lượng Mỹ tại VN ngày hôm nay, nhưng phát ngôn viên tòa Bạch Ốc nói không có cuộc khai thông hoặc thay đổi nào trong tình hình VN hoặc cuộc thương thuyết Ba lê.*

Tướng Abrams đã kín đáo trở về Hoa Thịnh Đốn và đã lên đường trở lại VN tối thứ ba. Vì lý do an ninh, tòa Bạch Ốc không cho biết gì về cuộc đi về của tướng Abrams. Tướng Abrams về tới Hoa Thịnh Đốn tối thứ hai hoặc sáng thứ ba.

Tướng Abrams đã lên đường về VN rồi thì Tòa Bạch Ốc loan báo cuộc viếng thăm của ông là để «tổng duyệt tình hình quân sự tại VN». Cuộc viếng thăm được quyết định vào lúc cuối tuần là tướng Abrams nên về Hoa Thịnh Đốn hơn là để tổng thống Johnson gặp ông ở một nơi nào đó giữa khoảng đường Hoa Thịnh Đốn và VN như đã trù liệu trước kia.

Phát ngôn viên toà Bạch Ốc không cho biết tổng thống Johnson và tướng Abrams có bàn đến cuộc thương thuyết Ba Lê hay không.

Hai ông đã hội đàm với nhau tại tòa Bạch Ốc.

Tướng Abrams đã gặp các viên chức Bộ Quốc phòng Mỹ, rồi tham dự bữa ăn trưa hàng tuần của các viên chức cao cấp về quân sự và ngoại giao ở tòa Bạch ốc. Trong bữa ăn trưa này có ngoại trưởng Dean Rusk, bộ trưởng quốc phòng Clifford, giám đốc CIA Richard Helms, phụ tá tổng thống Walt Rostov, tướng Wheeler chủ tịch Ủy Ban Tham Mưu Liên Quân, tham vụ báo chí Christian và phó tham vụ báo chí Tom Johnson.

(Theo tin mới nhất nhận được thì vào hồi 23 giờ đêm 30-10 Đại tướng Abrams tới Saigon).

**VNCH chỉ nhận hội đàm với điều kiện**

BA LÊ 29-10 (Reuter).— «Miền Nam VN sẽ không chấp nhận tham dự một cuộc thương nghị hòa bình nào, nếu có, với tư cách một phái đoàn nằm trong phái đoàn Hoa kỳ». Trên đây là lời tuyên bố của ông Phạm đăng Lâm, tổng lãnh sự VNCH tại Balê kiêm trưởng phái đoàn quan sát VNCH tại hòa hội Balê.

Ngỏ lời với các ký giả, ông Lâm nói : Chúng tôi sẽ ngồi vào bàn hội

2 XEM TIẾP TRANG 8

---

## Ngoại trưởng Úc gặp Harriman Thái bất bình vì không được hỏi

BA LÊ 30-10 (UPI).— Ngoại trưởng Úc Hasluck đã tới Ba lê sáng thứ Ba và vội vàng gặp các nhân vật lãnh đạo phái đoàn Mỹ tại hòa đàm Ba Lê.

Ông Hasluck đã được 2 ông Harriman và Vance tường thuật tiến triển của cuộc hội đàm.

Một phát ngôn nhân tòa Đại sứ Úc tại Ba lê cho hay nay đến ngày thứ sáu ngoại trưởng Úc chưa thể tiếp báo chí được. Ông Hasluck tới Balê để lãnh đạo phái đoàn Úc tham dự Ủy ban phát triển viện trợ của Tổ chức hợp tác và phát triển kinh tế.

Ngoại trưởng Úc sẽ gặp Ngoại trưởng Debré và có thể sẽ gặp Thủ tướng Pháp Murville. Sau đó đến ngày 6-11, ông sẽ sang Luân Đôn chủ tọa cuộc họp các trưởng phái đoàn ngoại giao Úc tại Âu Châu trước khi sang viếng thăm Nam tư.

**Thái bất mãn**

HOA THỊNH ĐỐN 30-10 (AP): Thái Lan, nước từng cung cấp 1 số căn cứ quan trọng cho Không Lực Hoakỳ để mở các cuộc không tập chống BV, đang tỏ ra rất bất bình về việc Hoa kỳ không tham khảo ý kiến các nhà lãnh đạo Thái Lan về một cuộc ngưng oanh tạc BV.

Đại sứ Bunchana Atthakor nói rằng theo như ông biết, cho đến nay không có sự tham khảo giữa các viên chức hai Chính phủ (Thái và Mỹ) về các cuộc thương thuyết hòa bình VN, mà chính TT Johnson đã mô tả là «tế nhị».

Trong một cuộc phỏng vấn, đại sứ Bunchana nói «Thật là chuyện lạ khi Thái Lan — kẻ cận ngay chiến trường — lại không được thông báo về một biến chuyển nào».

Tuy nhiên, lời bình luận của đại sứ Bunchana được đưa ra sau khi thủ tướng Thái lan Thanom Kittikachorn công khai tuyên bố rằng nếu Hoakỳ muốn ngưng oanh tạc, Hoakỳ trước hết phải tham khảo ý kiến các đồng minh.

---

TT Thiệu đánh tan tin đồn về xích mích Việt Mỹ và về việc BV nhận đáp ứng

## Việt Mỹ cùng 1 lập trường ngưng ném bom Chỉ ngưng khi BV tỏ thiện chí hơn

■ BV vẫn ngoan cố, không thành thật, việc rút bớt quân chỉ là chiến thuật

THANH-THƯƠNG-HOÀNG

*SAIGON 30-10.— Sáng nay TT Nguyễn văn Thiệu đã tuyên bố với báo chí, là ông chưa thấy có dấu hiệu gì chứng tỏ Hoakỳ sắp sửa ngưng oanh tạc BV cả. Và ông đã khẳng định là chỉ tới ngày nào BV có thiện chí hơn mới có thể ngưng oanh tạc được.*

**Chưa có ngưng oanh tạc.**

Sau khi chủ tọa lễ Tuyên Thệ của 18 Giám Sát Viên, bước ra khỏi phòng Hội, nhìn thấy ký giả đứng đợi quá đông, TT Thiệu đã lên tiếng hỏi trước : «báo chí có tin gì lạ không ?» Có lẽ đây là lần đầu tiên Tổng thống hỏi tin ký giả. Tất nhiên ký giả không có tin gì lạ nên mới phải đón Tổng thống để hỏi. Và câu hỏi đầu tiên là đã có gì mới trong việc ngưng oanh tạc chưa. Tổng thống cho biết: có điều mới là thiện chí của ta vẫn nguyên vẹn trong khi BV vẫn ngoan cố không thay đổi thái độ đòi ngưng oanh tạc vô điều kiện. Và họ đã giở trò không thành thật khi muốn cho MTGP phải được công nhận là một thực thể chính trị tại bàn hội nghị, do đó việc ngưng oanh tạc chưa thể biết tới ngày nào.

Và Tổng Thống nhấn mạnh : chỉ tới ngày nào BV tỏ thiện chí hơn mới có thể ngưng oanh tạc được. Và câu hỏi tiếp theo : TT nói vậy có nghĩa là sẽ không có ngưng oanh tạc trước ngày bầu cử TT Mỹ ? Đáp : điều đó tôi không biết và ông nói thêm : khi nào BV có thiện chí thì chưa có ngưng oanh tạc.

**Chưa có dấu hiệu ngưng oanh tạc.**

Được hỏi là có dấu hiệu nào từ Hoa Thịnh Đốn chứng tỏ sắp ngưng oanh tạc chưa. TT nói : tôi không thấy dấu hiệu nào cả. TT Johnson đã nhắc lại lập trường của ông nhiều lần và trả lời cho tôi có sự khác biệt nào về lập trường ngưng ném bom giữa Saigon và HoaThịnhĐốn không, TT cho biết không có gì khác nhau cả.

**BV chưa đáp ứng**

TT Thiệu nói là «cho tới giờ chưa có một sự tỏ thiện chí của Hànội đối với Hoa kỳ» khi trả lời câu hỏi của báo chí nếu ra «có hy vọng về sự đáp ứng của CS không ?» Tổng thống nói thêm là : «đối với CS thì không có hy vọng gì cả».

**Việc BV rút quân.**

Đáp câu hỏi liên quan tới việc BV rút quân, Tổng Thống cho biết việc đó tới nay vẫn không thay đổi. Việc rút quân của BV hiện nay chỉ là một sự rút lui về chiến thuật mà thôi. Có thể họ rút quân để củng cố lại hàng ngũ chuẩn bị tấn công mạnh cũng như những lần trước.

---

## CS mở 4 cuộc pháo kích 200 Cộng Sản bị vây gần Đà Nẵng

SAIGON 30-10.— Từ chiều tối qua đến sáng sớm nay, CS đã mở nhiều loạt pháo kích vào dội vào 4 căn cứ Nhảy dù và Bộ binh Hoa kỳ ở An Khê (Bình Định) và Dakto (Kontum).

CS đã bắn khoảng 200 quả đạn bích kích pháo 82ly vào căn cứ Nhảy dù Lữ Đoàn 173 và Đệ tứ sư đoàn bộ binh Mỹ ở An Khê và ở 18cs phía Tây Đakto, nhưng không gây tổn thất đáng kể nào cho lực lượng bạn.

Hồi hai giờ sáng nay sau, một loạt pháo kích địch lại mở cuộc tấn công dò dẫm căn cứ Nhảy dù Mỹ ở An khê. Tuy nhiên lực lượng bạn đã đẩy lui được địch.

Tại Tây Ninh, lúc 0 giờ 25 sáng nay, Cộng quân pháo kích 100 quả súng cối 82 ly vào đồn Bến Cầu do 1 Đại đội Địa phương Quân và 1 Trung đội Nghĩa quân trú đóng. Cuộc pháo kích chỉ gây cho 1 binh sĩ Địa Phương Quân bị thương.

Tối hôm 28 rạng ngày 29-10, Cộng quân đã mở 2 cuộc tấn công nhỏ vào trại Thường Đức của lực lượng đặc biệt ở gần Đà Nẵng. Quân bạn không bị tổn thất nào. Thường Đức là nơi tháng trước binh sĩ đồn trú đã đánh lui cuộc tấn công dũng cảm của địch.

Ở cách Đà nẵng 25 cs về phía Tây bắc, liên quân Việt Mỹ đã tiến vào nơi có chừng 200VC bị bao vây từ ba ngày nay.

Quân bạn đang định dùng loa phóng thanh kêu chúng ra hàng, nếu chúng không nghe thì sẽ tiêu diệt chúng.

Pháo đài bay B52 tối qua và sáng nay đã oanh tạc 6 lần ở vùng Tây Ninh- Bình Long.

Phi cơ Mỹ vẫn tiếp tục oanh kích BV như thường lệ. Hôm 28-10 phi cơ Mỹ đã mở những cuộc oanh kích dữ dội nhất tại BV từ gần 1 tháng nay.

Trong khi ấy các viên chức Mỹ ở Saigon chờ đợi việc Cộng quân có thể mở những cuộc tấn công vào ngày Quốc Khánh VN thứ sáu 1-11, nhưng các viên chức đó nói không có dấu hiệu nào là Cộng quân định mở cuộc tấn công lớn.

---

Các BT Lục Quân Mỹ và Úc, T. Westy nhận định chiều hướng chiến tranh

## CộngSản tìm cách trở lại đánh lâu dài Mỹ có thể bắt đầu giảm dần nỗ lực

● Thắng lợi tâm lý do Tổng công kích tiêu tan do tổn thất đáng sợ

● Lực lượng Đồng Minh đã dùng gậy du kích CS đập vào lưng CS

*CANBERRA 29-10 (UPI).— Bộ Trưởng Lục Quân Úc Đại Lợi, ông Phillip. R. Lynch hôm thứ Hai tuyên bố : «những lợi thế tâm lý mà CS khoe khoang trong cuộc tổng tấn công Tết Mậu Thân đã tiêu tan vì những «tổn thất đáng sợ».*

*Trong 1 diễn văn đọc trước Liên đoàn các binh sĩ giải ngũ, 1 tổ chức Cựu chiến sĩ của Úc Đại Lợi, ông Lynch tuyên bố sự lớn mạnh về quyền hạn và khả năng của các binh sĩ trong quân Lực VNCH, đã lí đối với sự ủng hộ của dân chúng miền Nam VN.*

Ông Lynch còn nói : «có sự «thay đổi quan hệ» trong tình hình chiến sự VN mà các tin tức báo chí đã không phản ánh đầy đủ ».

«Cuộc tổng công kích trong dịp Tết Mậu Thân đã không đạt được những mục đích mà CS mong muốn là đánh bại quân lực VNCH, buộc lực lượng đồng minh phải triệt thoái và gây hậu thuẫn trong dân chúng».

Những lợi điểm tâm lý này trên mà địch quân thâu hoạch được đã tiêu tan và những thiệt hại đáng sợ mà địch quân hứng chịu trong thời gian đó cũng như trong đợt tấn công thứ hai vào tháng Năm đã tạo nên ảnh hưởng dai dẳng đối với khả năng và tinh thần của CS.

Gia dĩ quân lực VNCH lại tiếp tục lớn mạnh về quân số, quyền hạn và vũ khí, trong khi đó Cộng sản lại gặp thêm khó khăn vì dân chúng miền Nam VN càng ngày càng ủng-hộ quân lực VNCH, và cung cấp phần lớn những tin tức tình báo cho đồng minh.

Sự kiện này là kết quả những cuộc hành quân chiếm tiên cơ của lực lượng đồng minh đã ngăn chận hữu hiệu không để cho Cộng quân có cơ hội phát động cuộc «tổng tấn công đợt ba» mà họ đã dự trù tung ra vào tháng Tám.

Địch quân đã bị buộc phải rút lực lượng về những vùng an toàn và tìm những biện pháp khác để tiếp tục cuộc chiến đấu trường kỳ về quân sự cũng như chính trị.

«Chúng ta có thể hy vọng là các cuộc thảo luận ở Balê sẽ đưa đến 1 nền hòa bình trường cửu và công chính, đừng quá lâu».

**Lo Đại Hàn hơn VN**

HOA THỊNH ĐỐN.— Bộ trưởng lục quân Hoa kỳ R. Resor không lo ngại về tình hình chiến cuộc VN, nhưng ông thận trọng canh chừng những âm mưu của CS tại Hàn quốc.

Ông Resor đã nói trong buổi khai mạc cuộc họp của Hiệp hội lục quân Hoa kỳ tại Hoa thịnh Đốn ngày 28-10 là những hoạt động của quân lực VNCH đã được cải tiến và sự thiết lập một chính phủ đại diện tại Nam VN chứng tỏ là «thời cơ đã tới về phía chúng ta ».

Những diễn tiến đó, ông nói, cho phép Hoa kỳ có thể cắt chừng nỗ lực tại VN «và trong thời gian thích hợp, chúng ta có thể bắt đầu giảm thiểu lần lần ».

Mặt khác, ông nói « chúng ta có thể nghĩ tới những âm mưu xâm nhập» vào Đại Hàn do cộng sản tiếp tục chủ trương.

Tuy nhiên, ông nói thêm, «với sự liên tục chú trọng tới vấn đề đó của chúng ta có thể khiến cho Bắc Hàn không còn tha thiết với nỗ lực xâm nhập đó nữa.»

**CS là kẻ bị săn đuổi**

HOA THỊNH ĐỐN.— Tướng William C. Westmoreland, Tham mưu Trưởng Lục quân Mỹ, cho hay ông tin tưởng rằng lực lượng Cộng sản «không thể đạt được chiến thắng quân sự ở VN.»

Vị tướng bốn sao này, giữ chức Tham mưu trưởng tháng bảy vừa qua sau trên bốn năm làm Tư lệnh lực lượng Mỹ tại Việt Nam, đã tuyên bố rằng lực lượng Đồng minh ở đây đã theo chiến thuật du kích của Cộng sản để dùng gậy ông đập lưng ông.

Lên tiếng trước cuộc họp thường niên của Hiệp hội Lục quân Hoa kỳ hôm 29-10, tướng Westmoreland nói binh sĩ Hoakỳ cùng đã đuổi địch quân ra khỏi «các căn cứ» khu cũ của họ ở Nam VN «qua ... cuộc hành quân bao vây và lùng ... có kết quả ... với những cuộc ... tiêu diệt ... được tổ chức luôn luôn.

«Địch quân nay đang là những kẻ bị săn đuổi ; họ không còn là kẻ săn đuổi nữa» tướng Westmoreland tuyên bố.

---

Tướng Tư lịnh Sư đoàn 5 BB tuyên bố :

## CÁC SƯ ĐOÀN 5 VÀ 9 CS vẫn lẩn quất ở vùng Tây Ninh

– Trung đoàn Quyết Thắng CS vẫn ở nguyên chỗ cũ

● THANH-CHIÊU

SAIGON (30-10) — Cuộc hành quân ToànThắng 294/C/SĐ do SĐ 5BB điều động đã chấm dứt vào hồi 12g ngày 24-10. Cuộc hành quân này khai diễn từ 23-10, hơn 2000 chiến sĩ VN đã được phóng vào mật khu Tam giác sắt, mật khu Bông Trang và nửa mật khu Long Nguyên. Cuộc hành quân này diễn ra trong khi có những tin đồn như CS đang mưu định đánh Saigon vào đầu tháng 11. Trung ương cục của MTGPMN sẽ họp tại một mật khu vào cuối tháng 10 v.v...

Kết quả cuộc hành quân Toàn thắng 294/C/SĐ do Sư đoàn 5 điều động với sự tăng phái của Trung đoàn 1 kỵ binh thiết giáp VN và Lữ đoàn 3 Dù đã thu hoạch được kết quả : Giết 110VC bắt sống 13 tên (trong đó có Tiểu đoàn phó Tiểu đoàn K4 của Trung đoàn Đồng Nai) tịch thu được 27 võ khí đủ loại cùng rất nhiều đạn dược, gạo và tài liệu. Theo sự tiết lộ của Thiếu Tướng Phạm Quốc Thuần (tư lệnh SĐ5) với đặc phái viên Chính Luận thì cuộc hành quân quy mô này đã làm rơi mối dây ... của địch chìa vào Thủ Đô cũng như gây áp lực không nhỏ tới cuộc hội họp của trung ương cục MTGPMN.

Tướng Thuần xác nhận có nghe nói tới cuộc họp mật này của địch, ông quả quyết đây không phải là cuộc họp để địch bàn tính những chuyện rút quân mà địch chắc là bàn tới kế hoạch nào cho cấm chân được các đại đơn vị của ta ở xa Thủ đô để dặc công dễ đánh phá Saigon. Trước đó, TT Thuần cũng nói rằng cuộc hành quân Toàn thắng 294/C/SĐ đã chạm dứ dội với địch và tiêu diệt được 2 đại đội địch thuộc Tiểu đoàn K4 (1 ĐĐ khác của K4 đã bị B52 diệt trong ... Bàu Gốc cách đây độ 10 ngày) và đại đội địa phương quân C61 của quận Bến Cát đã là một bằng chứng rõ rệt chứng minh là các đại đơn vị của địch không có rút như một số các chính khách đã tưởng. Nếu chúng không xuất đầu lộ diện chỉ là tránh né giao phong để củng cố lại lực lượng mà thôi. Ông còn nhấn mạnh rằng ngoài Sư đoàn 5 và 9 Cộng sản còn lẩn quất ở loanh quanh Tây Ninh và vùng biên giới, Trung đoàn Quyết Thắng 165 Cộng quân vẫn giữ trục xâm nhập Trảng Bàng qua Củ-Chi để vào Hốc Môn, trên đường giao liên vào Saigon.

---

Vạch rõ hội đàm mở rộng sẽ tiến qua 3 giai đoạn

## Pháp tấn xã lại quả quyết ngưng oanh tạc trước bầu cử

– Mỹ và BV mật nghị tại VạnTượng về ngưng oanh tạc

BA LÊ 29-10 AFP.— Theo những nguồn tin thông thạo, chắc chắn TT Hoakỳ Johnson sẽ loan báo việc ngưng oanh tạc BV trong những ngày sắp tới, và trước ngày 5-11, tức ngày bầu cử TT Mỹ.

Sự lặng dịu hiện nay trên chiến trường cho phép TT Johnson nghĩ rằng có những lý do vững chắc để tin là BV sẽ không lợi dụng ưu thế quân sự do cuộc ngưng ném bom tạo ra.

Nguyên tắc một cuộc hòa đàm mở rộng tại Ba Lê, với sự tham dự của đại diện MTGPMN và chính phủ Saigon đã được đặt ra, mặc dù những mâu thuẫn về vấn đề tham dự của các đại diện nói trên chưa được giải quyết dứt khoát. Bên nọ vẫn không chịu thừa nhận bên kia.

Cuộc hội đàm mở rộng gồm các thành phần Hoa kỳ, BV, VNCH và MTGPMN trước hết sẽ thảo luận về một cuộc ngưng bắn tại miền Nam VN.

Trong giai đoạn thứ 2, các vấn đề hiện hữu của hai nước Việt Nam có thể được thảo luận : sự liên lạc giữa hai nước VN.

Trong giai đoạn chót, các nước đồng minh của VNCH (Phi Luật Tân, Thái Lan, Đại Hàn, Tân Tây Lan và Úc đại Lợi) có thể có tiếng nói của họ trong giải pháp chung cục.

**Mật nghị.**

VẠN TƯỢNG 29-10 (UPI).— Các nguồn tin ngoại giao hôm thứ Ba từ chối xác nhận hay đính chính rằng Hoa kỳ và BV đã mở các cuộc hội đàm bí mật tại Vạn Tượng về vấn đề ngưng oanh tạc.

Có nhiều tin đồn rằng đại diện của 2 bên đã gặp nhau tại Vạn Tượng trong khi các cuộc thảo luận hòa bình chính thức vẫn tiếp tục tại Ba lê, nhưng các nguồn tin ngoại giao khước từ thảo luận về vấn đề này.

---

## G. Ball quả quyết sẽ khai thông trước hay sau 20-1

NỮU ƯỚC (UPI) 30-10.— Cựu đại sứ Hoakỳ tại LHQ George Ball tối thứ ba tuyên bố rằng một sự khai thông sẽ đạt được, trong các cuộc thương thuyết về VN, nếu không trước ngày 20 tháng Giêng thì cũng chỉ sau đó ít lâu mà thôi, miễn là nhân dân Hoa Kỳ lựa chọn được vị tổng thống thích đáng.

Ông Ball nói ông không dựa vào những tin tức mật hay riêng biệt nào về cuộc hòa đàm, nhưng cho biết ông đã có «ưu thế» được theo dõi biến chuyển của vấn đề VN từ 7 năm nay. Ông nói ông cảm thấy vị Tổng thống xứng đáng sẽ là ông Hubert Humphrey vì ông không biết ông Richard Nixon có ý định như thế nào.

---

Để chuẩn bị cho cuộc hội đàm mở rộng

## Phái đoàn Kỹ thuật VNCH gồm 3 đại tá đi Ba Lê

SAIGON 30-10.— Theo nguồn tin hữu quyền cho biết nếu không có gì trở ngại 1 phái đoàn kỹ thuật VN gồm 3 sĩ quan cao cấp sẽ lên đường sang Balê ngày hôm nay.

Phái đoàn này gồm có Đại tá Nguyễn quốc Quỳnh trưởng phòng 5 bộ Tổng tham mưu, Đại tá Hồ Văn Lời, trưởng phòng 2 Bộ Tổng Tham Mưu và đại tá Nguyễn văn Tiến, Trưởng phòng 6 Bộ Tổng Tham Mưu.

Vẫn theo nguồn tin trên thì Đại tá Tiến sẽ nhận nhiệm vụ thiết lập đường giây vô tuyến viễn ấn tự để liên lạc trực tiếp giữa Ba lê và Saigon nếu có một cuộc thương thuyết nghiêm chỉnh giữa Hà nội và VNCH. Còn đại tá Quỳnh là 1 sĩ quan chỉ huy Phòng 5 bộ TổngTham Mưu có thể sẽ giữ nhiệm vụ sĩ quan liên lạc báo chí.

3 sĩ quan trên ngày hôm qua đã tới Bộ Ngoại Giao nhận lãnh chỉ thị và nếu không có trở ngại sẽ lên đường sang Balê trong ngày hôm nay.

---

## Cộng quân tấn công 2 thị trấn trên đường mòn HCM ở Lào

VẠN TƯỢNG 29-10 (UPI).— Các nguồn tin cao cấp của chính phủ vạn hôm thứ ba nói rằng quân Bắc Việt và quân Pathet Lào đã mở những cuộc tấn công vào các thành phố then chốt nằm dọc đường mòn Hồ Chí Minh ở trung và nam Lào. Đồng thời cũng có tin Cộng quân di chuyển vào ... là hai nơi khác ở nam Lào.

Các cuộc tấn công trên đã diễn ra ở Muong Phalane, 1 địa điểm then chốt về quân sự ở rìa phía Tây đường mòn Hồ chí Minh thuộc trung Lào và ở Attopeu thuộc nam Lào. Từ tháng 12 tới nay, Muong Phalane đã đổi chủ bốn lần.

Cả hai cuộc tấn công trên diễn ra hôm thứ năm tuần qua, nhưng đến hôm nay mới được tiết lộ.

Tại Muong Phalane nằm cạnh quốc lộ 9 và cách Vạn tượng 400 cs về phía đông Nam, chừng một tiểu đoàn Cộng quân đã tấn công vào một vị trí quân sự ở cách làng 8 cs.

Cuộc tấn công đã bị đẩy lui nhờ phi pháo yểm trợ. Cộng quân rút đi để lại 30 xác chết. Quân đội hoàng gia Lào có 6 chết, 4 bị thương.

Có tin các tiểu đoàn BV và Pathet Lào đã tiến vào vùng Muong Phalane trong tháng qua. Quân lực Hoàng gia Lào đã chiếm được thị trấn này trong một trận đánh hồi tháng 8.

Tại miền nam Lào, Cộng quân đã dùng hỏa tiễn và liên thanh tấn công thành phố Attopeu, liệng lựu đạn vào những khu công chức ở làm hai thường dân thiệt mạng, 4 người bị thương.

Attopeu nằm trên giao điểm của hai đường mòn Hồ chí Minh và Sihanouk và cách Vạn tượng 530 cs về phía Nam.

Attopeu hầu như bị Cộng quân bao vây từ mùa đông vừa qua. Không có tin gì về số tổn thất của Cộng quân.

Các nguồn tin trên cho hay Cộng quân cũng đang tiến vào thung lũng Khong Sedone cách VạnTượng 440cs về phía Đông Nam và nằm về phía nam Paksé, gần như về phía tây Attopeu. Không có chi tiết gì khác, nhưng có tin vài tù binh đã bị bắt ở gần Paksé.

Còn có tin 1 kho đạn lớn ở Savannakhet thuộc trung Lào bị phát nổ tiêu hủy hôm thứ hai. Chắc đó là 1 vụ tai nạn.

---

## Ý KIẾN Du học

*Uỷ Ban Văn hóa Giáo dục Hạ viện đã mời ông Tổng trưởng Bộ Văn hóa Giáo dục ra giải thích và Hạ viện còn họp phiên khoáng đại, để tiếp tục thảo luận về cùng một vấn đề. Câu chuyện gây sóng gió lần này, không có gì khác hơn là câu chuyện Du học. Nhà Nước đã căn cứ vào những tiêu chuẩn nào để lựa chọn, cho phép hay khuyến khích sinh viên xuất ngoại du học ? Đâu là du học tự túc, du học bằng học bổng Quốc gia hay bằng học bổng do các nước bạn cung cấp qua những chương trình viện trợ của họ.*

*Vấn đề này đã từng gây nhiều dư luận bất lợi cho chánh quyền Cộng hòa từ lâu. Thường thì người ta chỉa «mũi dùi chỉ trích» vào điểm : có những bất công trong việc phân phối học bổng du học, hay trong việc cho phép du học tự túc. Nghĩa là người ta không phê bình, hay ít nói đến, những tiêu chuẩn mà nhà nước đề ra. Người ta chỉ phàn nàn rằng : trong khi áp dụng tiêu chuẩn, các cơ quan hữu trách vì lý do này, hay lý do khác, vẫn thiên vị bất công. Vì kỳ thị địa phương, vì bè phái, vì tiền bạc, hay vì tình riêng nghĩa tư sao đó !*

*Vấn đề đã trở lại gây sôi động trong dư luận, nhất là từ ngày ông Tổng Trưởng Lê minh Trí nhận chức, thay ông Nguyễn văn Thơ ở Bộ Văn hóa Giáo dục đến nay. Bởi lẽ, vừa ngồi vào ghế, ông tân Tổng trưởng đã đề cập đến nó, và tuyên bố không ngần ngại bằng cái «thuật ngữ nghề nghiệp» của ông : Cái thùng rác du học ấy thúi lắm ; phải khui ra !*

(XEM TIẾP TRANG 3)

# Điệp Vụ Phi Châu

— Kỳ 361 —

theo « Batman and The Scorpion Gang » của S.E. Morgan

Người Dơi tiếp :

Nhưng giờ đây chúng biết cô chống Mao, vì mối thù của cha cô, chúng sẽ dùng cô để chơi cho bọn Mao những đòn liểng xiểng. Cô là người biết rõ các hệ thống tổ chức của bọn Mao ở Nam Mỹ và ở nhiều nơi khác nữa, chúng sẽ lợi dụng cô để làm lợi cho chúng rất nhiều sau này.

Thiếu nữ Tàu gật gù cái đầu :

— Ông nói có lý lắm... Nhưng dù sao tôi cũng vẫn cứ lo lo thế nào ấy...

— Cô chớ lo... Nhưng trước khi lọt vào sào huyệt của chúng, chúng ta phải liệu trước những kế hoạch... Tôi đã nghĩ sẵn 1 số những kế hoạch sẽ hoạt động khi tới sào huyệt của chúng., Tôi đặt tên cho những kế hoạch đó bằng tên những màu sắc, chẳng hạn như kế hoạch đỏ, xanh tím, vàng, đen, xám... Bây giờ chúng ta cho tầu ngừng chứ ?

— Vâng, ông nói phải. Không có kế hoạch chúng ta sẽ nguy mà không còn cách nào để cứu vãn được. Xin ông cứ cho biết những kế hoạch sẽ áp dụng sau này.

Người Dơi bước xuống khoang tầu. Trong khi đó thiếu nữ Trung hoa nọ nhấn nút cho máy ngừng. Tầu ngừng lại, nhưng sóng biển vẫn dâng cao hạ thấp khiến con tàu nhấp nhô trông kinh sợ vô cùng. Nhưng chiếc tầu được đóng theo một kiểu đặc biệt, mặc dù sóng to gió lớn, bị chòng chành đến độ tưởng chừng như là sắp sửa úp ngụp đến nơi, nhưng rút cục vẫn không việc gì.

Vương chính Bình xuống khoang, và Người Dơi liền bàn bạc với nàng về những kế hoạch mà hai người phải thuộc nằm lòng, khi ứng dụng sẽ ăn khớp với nhau...

Hai người đang bàn bạc, bỗng nhiên Người Dơi có cảm giác như con tàu của mình đang đi thật nhanh trên mặt biển.

Người Dơi nói :

— Cô Bình, cô có thấy cái gì khác lạ không ?

Thiếu nữ Tàu nghe ngóng 1 hồi rồi nói :

— Hình như tàu của mình đang bị kéo đi..

— Đúng thế ! Chúng ta lên boong xem sao ..

Cả hai vội vã lên boong tàu, thì quả nhiên chiếc tàu đang lướt sóng phăng phăng trong khi máy tàu vẫn 1 ra không nổ gì hết...

Thiếu nữ tàu kêu to lên :

— Ủa, thế này là nghĩa làm sao ?

— Lạ thiệt ! Chắc chắn phải có bọn Bọ Cạp nhúng tay vào... Nhưng thôi thế cũng là 1 cái may cho chúng ta.. Cô nhớ rõ các kế hoạch của tôi chứ ?

— Nhớ lắm..

— Bây giờ thì tôi ẩn mặt. Chỉ có mình cô ở trên tầu này thôi. Hy vọng chúng sẽ không biết có tôi trên tàu, như thế dễ dàng cho chúng ta hơn.. *(Còn tiếp)*

**Viết cho Mai Bê Bi xin nhớ**

— Ghi rõ « MAI BÊ BI » ngoài bì thư.

— Bài viết trên một mặt giấy, rõ ràng. Đánh máy thì tốt nhất.

— Mỗi bài viết trên một tờ giấy riêng rẽ.

— Hình vẽ ô chữ tranh đố vui v.v... xin vẽ bằng mực đen đậm (mực Tàu) mới có thể làm bản kẽm.

— Ghi rõ địa chỉ và tên thật nơi dầu bài hoặc trong thư gửi để tiện liên lạc khi cần.

— Bài đã gửi cho MBB xin đừng gửi cho báo khác.

— Bài và hình vẽ đăng trên MBB không có nhuận bút.




BÁO CHÍNH LUẬN 31-10-1968

# Mai Bê Bi

Phụ trách : Kiều Diễm Hồng, Tô Ngọc


VĂN NGHỆ TRẺ

## Những gì còn lại của con

HÀ - KHANH

Đóa hoa màu hồng khoe sắc tốt tươi đầy hương thơm ngào ngạt, ru nhẹ vào hồn một nỗi niềm luyến tiếc nhớ mong những gì xa xôi trong ký ức.

Một người mẹ già với cánh tay gầy guộc cùng với lũ con thơ dại chưa nếm mùi đau khổ.

Vẻ mặt khắc khổ ưu tư nhưng tràn đầy sự âu yếm với các con.

Mẹ như đám mây hồng nhẹ trôi trên bầu trời cao tít trên kia.

Như ánh mặt trời đỏ ửng núp sau đồi núi trùng điệp của miền non sông gấm vóc.

Như gió nhè nhẹ thoảng đến đưa hồn bay bổng lên không. Như đốm lửa tỏa sức nóng ấm áp quyện lấy tấm thân bé bỏng này.

Đóa hoa hồng tỏa mùi thơm dịu dịu êm đềm như lời mẹ dặn dò các con.

Bóng tối đã bao trùm lấy tất cả những gì mẹ còn sót lại trên thân thể này.

Nhưng đóa hoa hồng vẫn mang niềm thương yêu mẹ trong huyết mạch con.

Mặt trời đã lặn sau đồi núi xanh xanh trùng điệp. Tất cả không còn gì cho mẹ và những gì mẹ để lại trong con,

Chỉ có một bông hồng nhỏ nhắn nhưng mang một sức mạnh vô biên của lòng mẹ.

★★

THƠ TRẺ

## Chiếc xe thổ mộ

*Bây giờ tôi còn nhớ*
*Chiếc xe thổ mộ xưa*
*Con ngựa già gầy ốm*
*Miệt mài với thời gian*
*Lọc cọc.... lọc cọc..*
*Vó ngựa vẫn đều đều*
*Như thời gian trôi-qua*
*Bác nài già mệt nhọc*
*Con ngựa lại gầy thêm*
*Và rồi có một ngày*
*Như ông đồ viết chữ*
*Xe dần vắng người thuê*
*Bác nài cho ngựa nghỉ*
*Con đường thêm cô đơn*

NAM HUÂN

## Cười

**Có lý**

Chính hỏi Luận :

— Tao đố mày chứ tại sao công một cái quần lại đắt hơn một cái áo.

— Tao không biết !

— Tại vì cái quần cần thiết hơn cái áo vì mầy có thể không mặc áo, chứ làm sao mầy dám không mặc quần.

VŨ-HỮU-CHÍNH

**Nói chữ**

Có một ông quan có tiếng là hách. Quan muốn cho người ta biết mình học rộng và các tên hầu cận của mình cũng «có chữ» hiểu. Một hôm kia, quan gọi tên lính canh vào và dặn dò :

— Từ giờ trở đi khi có ai đến hỏi quan thì mày phải theo cách trả lời sau đây : «Nếu quan đang ngủ thì nói quan «nghỉ», quan chơi thì nói quan «ngơi», đang bận ăn uống thì nói là «quan đi sơi», quan đi.,. sau thì nói là quan tiểu hoặc đại tiện nghe không.

Tên lính canh vâng dạ xin ghi nhớ. Từ đấy mỗi lần có ai đến hỏi quan thì thường tên lính canh trả lời :

— Quan tôi đi «ngơi».

— Quan tôi đi «nghỉ» v.v...

Quan hài lòng lắm.

Bỗng có một hôm quan lớn trong triều về giám sát huyện. Quan lớn hỏi :

— Quan huyện đâu ?

Tên lính canh không hiểu quan huyện đang làm gì nên đứng im. Quan lớn cáu :

— Nói mau. Quan huyện đâu ?

Tên lính canh sợ líu lưỡi đáp cuống cuồng một lèo :

— Dạ.. dạ quan tôi đi «nghỉ», đi «ngơi», đi «sơi», «đại tiện» ...

## Tò Mò

O Albert Schweitzer, sanh ngày 14-1878 tại Kayserberg. Alsace (Pháp) người đã được vinh dự lãnh giải thưởng hòa bình Nobel năm 1952 là 1 vĩ nhân của thế kỷ 20 Một bác sĩ người Âu nhưng ông đã được dân da đen ở Phi Châu coi là một vị thánh sống vì ông đã dám hy sinh Lý tưởng bỏ tất cả phú quí vinh hoa để cặm cụi trong 1 bịnh viện hẻo lánh tại Phi Châu mà những công trình bác ái của ông đã được đưa lên màn ảnh khắp năm châu.

O Tổng thống Mỹ có những nguồn gốc như thế nào ?

— John Adams (1797-1801) con một nông dân.

— Andrew Jackson (1829-1837) con một người di cư Ái Nhĩ Lan.

— Martin Van Buren (1837-1841) con một nông dân Hòa Lan.

— Millard Fillmore (1850-1853) Abraham Lincoln (1861-1865) và James garfield sinh trong túp lều bằng gỗ.

— Ulysses S. Grant (1869-1877) con một người thuộc da.

— Calwin Coolidge (1923-1929) con một chủ tiệm nhỏ.

— Herbert Hoover (1929-1933) con một người thợ rèn.

— Harry Treman (1945-1953) con một người nông dân.

— Dwight D. Eisenhower (1953-1961) con một người thợ máy.

NGUYỄN AN LONG

## Tranh đố vui

Chú thỏ này bị cọp rình. Bạn tìm hộ cọp dùm cho chú thỏ.

GIẢI ĐÁP : Con cọp ở nhánh cây sau đuôi con thỏ, lật ngược.



# RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT (2)

**Giá tiền** đăng RAO VẶT 2 dòng đầu 60đ, mỗi dòng sau tính thêm 20đ.

**Nhắn tin** HUỲNH THỊ TƯ số nhà 141/30Bis đường Tôn Thất Thuyết nhắn tin chồng là Trần văn Ảnh, em và chị Ngộ về Saigon ngày 26 tây tới phi trường vào lúc 20 giờ. Gia đình được bình yên.
TƯ

**Hậu tạ 10.000đ**
Tôi mất chiếc xe Honda dame, số sườn 008213 số máy 207543, ai chỉ hoặc đem lại số 324 Lý thái Tổ không làm khó dễ.

**Tìm con**
KIM ANH mau về gấp, gặp Ba để tiếp tục sự học. Mọi sự sẽ ổn. Ai chứa chấp sẽ chịu trách nhiệm.
N.V. NAM

**Mất** Passport đề tên MOK - CHUNG - YUK số C 089.451 cấp tại Hongkong, 1 bằng lái xe hơi Quốc Tế, 1 căn cước Hongkong số B 906.817. 1 giấy vô phi trường Tân Sơn Nhứt. Ai lượm được xin đưa lại 193A. Phan thanh Giản Saigon sẽ hậu tạ 2.000đ.

**Tìm Con**
Con là Phạm Thị Huệ ở đâu về gấp, cả gia đình đều trông con. Má sẽ tha lỗi cho con.
Má : NGUYỄN THỊ HỒNG số: 29, Tôn Thất Đạm Ba Xuyên

**Mất giấy tờ**
Ai lượm được giấy tờ của ĐẶNG QUANG LÝ, xin mang lại 289A Trần quốc Toản Saigon. Tôi xin hậu tạ.

**Tin Mừng**
Quý khách vùng Gia Định P.N. Đakao. Muốn hưởng hương vị đặc biệt Bò 7 món của Nhà hàng AU PAGOLAC xin mời đến Quán Đào Viên 74 Phan thanh Giản Đakao (Khai trương ngày 29-10-68) Từ 15giờ đến 23 giờ hàng ngày.

**10.000đ** Thưởng cho người chỉ bé gái tên VÕ THỊ YẾN sanh năm 1954 mười bốn tuổi, cho hỏi 1 tuổi mẹ ruột là Võ Thị Phụng cho người nuôi tên Nam đen trước ở phía sau chùa Hưng Long ngã sáu Cholon. Và sẽ hậu tạ cho người nuôi 50.000đ Địa chỉ Quận Lê Hằng 261 Nguyễn Biểu

**Tờ cớ mất**
Tôi TRẦN VĂN HUY có đánh rơi 1 cái bóp (không có tiền) trên đường từ Phan Rang đến Cam Ranh trong đó gồm có : 1 c/c số 199.988 cấp tại Gò Vấp ngày 20.11.1961, 1 phiếu kiểm soát, 1 bằng lái xe và nhiều giấy tờ khác. Vậy ai lượm được xin gởi đến số 20 Gia Long ĐA Bạc Cam Ranh hay 124 Trịnh minh Thế (hãng Hiệp Hưng) tôi xin hậu tạ hứa không làm khó dễ.

**Nhắn tin**
Ông bà ULLMANN muốn gặp bà Phùng thị Xuyên trước ở 157 chợ Đũi. Xin liên lạc với ông Định Cathay Pacific, 6 Tự Do Saigon.

**Nhắn Tin** Yêu cầu Ông Aviet Robert. chủ cũ chiếc Scooter số NAF 796, số máy 35.334, số sườn 35.334 vui lòng liên lạc tại số 75 đường Thủ Khoa Huân (Saigon) để làm thủ tục sang tên xe trong thẻ đăng bộ hoặc cho biết địa chỉ để chúng tôi liên lạc.
Đa tạ

**Tôi** là Ng thị Vân Hương c/c số 186.252 cấp tại quận 5, có đánh rơi 1 bóp trong có 1 căn cước mang số trên, 1 thẻ làm việc và 1 số giấy tờ khác. Ai lượm được xin mang lại 244 Nguyễn duy Dương Cholon. Xin hậu tạ, hứa không làm khó dễ.

**Hậu tạ**
Tôi có chiếc xe Volkswagen EB,0476 sơn màu xanh dương cho 1 người quen mượn không trả. Ai thấy chiếc xe nói trên xin báo cho Cảnh sát hoặc địa chỉ 71/9 Võ Tánh Saigon. Xin hậu tạ.
NGUYỄN THỊ NHÀN

**Văn Tiến Hưng**
Má vô Saigon rồi, hiện ở tại 466/13 Trương minh Giảng. Cần gặp gấp.

**Mất** thẻ chủ quyền xe 403 Camionnette số TBA 787 ai bắt được xin đem lại 194 Lý thái Tổ. Xin hậu tạ 2.000đ. Hỏi ông Bản.

**Tìm con**
Con BÙI DUY TÀI 13 tuổi cao 1m50, đi mặc chimise trắng, quần tây xanh, hãy về gia đình gấp. Bà Nội đau nặng rất trông con về 382 Trần hoàng Quân (Cholon). Ai có gặp cháu ở đâu cho chúng tôi biết tôi xin hậu tạ. Ai chứa chấp nó sẽ chịu trách nhiệm trước pháp luật.
Cha : BÙI DUY THANH

**Tôi** Lê thị Ký có mất 1 bóp da đen trong đựng nhiều giấy tờ về buôn bán. Ai được xin đem lại 29 đường Lão Tử Cholon hoặc 491/14/4C Phan đình Phùng Saigon. Hậu tạ 2000đ.

**NHÀ**

**Bán nhà** lợp tôle, tường gạch, có gác 4mx7m, điện nước tiện nghi, giá 400.000đ. Hỏi 56/56C Lý thái Tổ Saigon.

**Bán rẻ** Nhà lầu đúc mặt tiền 4, tầng suốt 4x25 số 196 Ng huỳnh Đức P.N.

**Bán** 1 căn nhà cư xá, mặt, đường Tô hiến Thành nối dài giá 1 triệu tiện buôn bán, 1 lot đất 5.000m2 sau nhà thờ, Hạnh Thông Tây hoặc bán từng lot nhỏ tiện chăn nuôi hay mở xưởng kỹ nghệ giá 300đ /m2. Hỏi 112 bến Chương Dương Saigon.

**Nhà bán** 1 cái nhà bán ở đường Xóm Chiếu C.24/12 Saigon. Giá 220,000 đồng. Xin hỏi địa chỉ trên.

**Nhà** bán 492/18 Hồng thập Tự Saigon. Ngang 3, dài 14, đủ tiện nghi, giao nhà trống liên lạc 150/1A Nguyễn huỳnh Đức Cholon.

**Bán nhà** tường, gạch bông đủ tiện nghi, nhà mới cất, 350 ngàn đồng, nơi yên tịnh. Số 528/5/87A Phan thanh Giản Saigon nhà trống giao liền, miễn trung gian

**Nhà bán** chắc 260.000đ. điện nước 571/1Đ Lê văn Duyệt Hòa Hưng.

**Phố lầu** đúc, 4x18 kiến trúc tân kỳ, Compteur điện nước, garage, sân thượng. Hỏi 79/1B Bạch Đằng Gia Định (vô ngã lò bánh mì Tân Phát số 81/7).

**Nhà bán**
giá 350.000đ., gần đường, đủ tiện nghi, hẻm rộng xe hơi vào được. Xin hỏi 642 Pétrus Ký.

**Cần** mua đất trống hoặc Villa cũ (từ 300th.v. trở lên). giá từ 5.000.000đ đến 7.000.000đ. Địa điểm : Quận 1, 2 và 3. Hỏi số 359 Lê đại Hành Phú Thọ. Điện thoại 50.150, ông Vượng (miễn trung gian).

**Đổi** đi xa, cần bán gấp 1 tư thục tiểu học đang hoạt động (đông học sinh) tại chợ Phạm thế Hiển. Xin hỏi 480 Hồng thập Tự Saigon.

**Bán** gấp, giá hạ nhà hai lầu luôn đất 158m2 đường Cao Thắng số 195/3, gần chợ Phú Nhuận có compteur điện nước. Hỏi 238 đường Võ di Nguy, Phú Nhuận vào lúc 18g chiều.

**Mỹ Tho** Nhà bán 3m50x23 mét. Khu Thương Mãi, Ngã tư Cây xăng, mặt tiền đường Nguyễn tri Phương. Đủ tiện nghi, compteur điện, hồ chứa nước, hầm trú ẩn, cửa hậu. Hỏi tiệm tạp hóa Hưng Lợi số 15 cùng đường chỉ dẫn.

**Dalat**
Cần bán : 1 khách sạn hoặc từ căn phố một, 66 Hàm Nghi Dalat.

**Bán** 1 căn nhà đúc 3m,50x18m đủ tiện nghi tiện buôn bán. Hỏi 376 Nguyễn duy Dương (CL).

**Nhà** Bán có gác, đầy đủ tiện nghi 18/24E Trần quang Diệu. Saigon (ngang đường Trương minh Giảng).

**Bán Hoặc Sang**
Phố 2 lầu đúc nóc bằng kiểu mới rất đẹp, đủ tiện nghi luôn đất 440x39thv mới cất xong đường Võ di Nguy (Chợ Cũ) Saigon. Hỏi 191 Gia Long Saigon.

**Bán** villa kiểu song lập. mới khu an toàn. 6 phòng ngủ. 3 tầng. kiến trúc đẹp, luôn đất (4.500.000). Hỏi tại 169 Hãng gạch Fatima đường Nguyễn văn Thoại (trước kho hàng PX Mỹ).

**Nhà** bán 4x17 đồng hồ điện nước, đủ tiện nghi, hỏi 68/6 Cư Xá Lữ Gia Phú Thọ.

**Muốn Cầm, Thế**
Building, Villa, phố lầu. Xin mời đến Bà Năm Tường 123A Ngô tùng Châu Saigon từ 8 đến 12 giờ 14 đến 16 giờ.

**Bán** nhà lầu đúc ba phòng ngủ luôn đất 1.100.000đ Hỏi Cư xá Lê Đại Hành 351 Phú Thọ số 5-B

**Nhà** xinh xắn hai từng, gác suốt. Đủ tiện nghi Điện, nước, 3mx14m. Bán rẻ 450.000đ. Hỏi 200/2 Nguyễn Huỳnh Đức (Hẻm 5) Phú Nhuận.

**Nhà bán** Bán 2 căn nhà mặt tiền 1522A-1522B đường Lê văn Duyệt trước Ty Thuế vụ Gia Định.

**Nhà lầu bán**
Luôn đất, điện nước 4x17 hẻm rộng 8m nhà số 131-H-9 Bạch Đằng Gia Định.

**2.000.000đ**
Nhà lầu 3 từng đủ tiện nghi ngang rạp Thành Chung, 261 Trần nhân Tôn. Hỏi số 612/149 Phan đình Phùng hiệu Phát Thành.

**Nhà bán** số 475/3C đường Lê văn Duyệt Sg 1 cửa hàng số 360 Bis mặt tiền đường hỏi tại 361 Lê văn Duyệt Sg.

**Hiệp Hưng Địa ốc**
282 Công Quỳnh Sg. Đ.T. 90.167
PHỐ — ĐẤT BÁN TRỐNG
— Phố lầu 2 từng Tự Do 200m2 — Phố lầu Lê Lợi 4 từng 190m2 — Phố lầu 3 từng Cô Bắc 4x24m2. — 3 phố lầu 3 từng liền nhau Hai bà Trưng 265m2 (trống) — Phố Hàm Nghi 270m2 — Phố lầu Trần quí Cáp (trống) — Phố lầu Hai bà Trưng 180m2, ngang 6m2 thật tốt 6 triệu (trống) — Phố lầu Hồ biểu Chánh 100m2 — Phố lầu Gia Long (trống) — 2 căn phố Đinh tiên Hoàng sang — Đất Tú Xương 1244m2, 25x50m — Đất Cách Mạng 1400m2 — Đất Cao Thắng 1392m2 — Đất gần Hai bà Trưng 6300m2 luôn 2 Villa, kho, cửa hàng — Đất Trương minh Ký 3000m2.

**Hiệp Hưng Địa Ốc**
282 Công Quỳnh SG. Đ.T. 90.167
VILLA — PHỐ — ĐẤT BÁN
— Villa Cách Mạng 1341m2, tốt (giao trống) thật tốt — Villa Tú Xương 980m2 (trống) — Villa Phùng khắc Khoan 426m2 (trống) — Villa Kỳ Đồng Trương minh Giảng 4 từng lầu thật đẹp (trống) — Villa Yên Đỗ 1300m2 (trống) — Villa Trịnh minh Thế và 2 kho lớn 2300m2 (trống) — Villa Hai bà Trưng 550m2 (trống) — Villa Công Lý 1200m2 thật đẹp — Villa Phùng khắc Khoan 1503m2—Villa Phan đình Phùng 600m2 gần Mạc đỉnh Chi (trống) — Villa Phan kế Bính 600m2 trống — Villa Nguyễn Huệ Gia Định 270m2 — Villa Trương minh Giảng 500m2 mặt tiền.

**Đã có nhà**
Để quí vị ở tạm trong khi muốn xây cất lại có nhà bán tại đầu xa lộ gần Dakao. Do nhà thầu Trần văn Hanh 250/1 Hai bà Trưng Saigon.

**Phố** lầu đúc 4mx20m, mặt tiền rất đẹp, có chỗ để xe, tiện mở tiệm thuốc Tây. Hỏi 548-A Nguyễn huỳnh Đức (cổng xe lửa số 6) Phú Nhuận từ 12g — 18g.

**Phố lầu** buôn bán (3 từng đều có gác lửng) 4m.30x4m.30, 321B Trần hưng Đạo giao nhà trống giá nhất định 2 triệu Hỏi trực tiếp 524 Phan thanh Giản ĐT. 90 239, sáng 7, 9 giờ, Chiều 6 — 9 giờ.

**Bán** nhà cả đất luôn 100m2 đường Nguyễn văn Nhàn Thị Nghè (168/4). Hỏi địa chỉ 169/2 Nguyễn văn Nhàn Thị Nghè.

**Bán nhà**
Khu an ninh cần bán 1 căn nhà và cái chái ngang 6 thước có bếp riêng và có sân chơi giá 260.000đ, Hỏi số 2002 đường Vạn Kiếp Gia Định.

**Nhà** bán mặt tiền ngang 4 thước căn bìa đầu hẻm, gạch bông vách tường, gác suốt. Giá 320.000đ tại số 330D Cao Đạt, Hỏi tại 186 Võ Tánh Saigon, buổi sáng.

**Nhà** bán Lot 32/2 Chợ Vườn Chuối 3mx10m có lầu có đồng hồ điện

**Bán** Đất xa lộ mặt tiền đường ngang lăng Đại Học 6500m2 có vườn cây ăn trái, giá phải chăng. Xin hỏi 86 Trần quý Cáp Saigon

**Vũng Tàu** Bán giao trống biệt thự lầu luôn 800tv đất tọa lạc 4 Thủ khoa Huân VT. Hỏi 100 Cao Thắng Sg.

**Villa** lầu 8 Yết Kiêu Đà Lạt. Đi xa bán gấp 2 triệu 2. diện tích 2.000m2, 3 phòng ngủ, 3 WC, phòng khách, phòng ăn, gara, nhà phụ thuộc cho người làm ở. Điện nước, đầy đủ tiện nghi. Kiến trúc kiên cố. Trang trí phong nhã. Hỏi ông Ninh 220/66 Trương minh Giảng Saigon từ 8 giờ sáng đến 10 giờ sang thứ năm thứ sáu hàng tuần.

**Bán** phố lầu đúc luôn đất 4mx15m Compteur điện nước số 141/4 đường Cao Thắng Phú Nhuận giá 1.700.000đ. Hỏi tiệm may Tân Chang 141/4 Cao Thắng trong chợ Phú Nhuận

**Bán Phố Lầu**
Bán 1 căn Phố lầu đúc rộng 4mx25m luôn đất. Tiện mở phòng mạch hay nhà thuốc. Đang có hoa lợi hàng tháng tại số 56C Thoại ngọc Hầu gần chợ Ông Tạ.

**Bán** 1º) 1 miếng đất 2500 th vuông mặt tiền đường cách chợ Thủ Đức 600th, vùng an ninh, tiện việc xây cất nhà, phố trường học hoặc lập xưởng công kỹ nghệ.
2º) 1 miếng đất 4000th vuông mặt tiền xa lộ cách ngã tư đèn xanh đèn đỏ Gia định lối 300th, tiện việc xây cất nhà, phố, trường học hoặc lập xưởng công kỹ nghệ v.v... Hỏi : Ô. Đặng 99B Gia Long Saigon.

**Bán nhà** lầu đúc 3 từng đủ tiện nghi giá rẻ, tại số 38.42 đường Nhiêu Tâm chợ Hòa Bình C.L

**Nhà** bán nhà gạch có gát lửng có đèn nước số 197/100 Nguyễn Kim Chợ Lớn.

**Bán** nhà luôn đất 4mx23m có điện, nước garage gần trường, chợ, nhà thờ. Hỏi 73 Lê quốc Hưng Khánh Hội (7g đến 13g)

**BÁN ĐẤT VŨNG TÀU**
Bán 1000m2 đất trung tâm thành phố gần nhà thờ và biển. Hỏi 48 Phát Diệm SG (miễn trung gian).

**Bán** Phố thương mãi, 3 tầng, luôn đất, gần ngã tư, Nơi thị tứ, có Compteur điện,nước tiện mở cửa hàng, hỏi 370 Trần hoàng Quân Cholon.

**Pharmacie**
Bán nhà mở Pharmacie hoặc hợp tác với dược sỹ có máy điều hòa 220v 6mx27m, ngay chợ Lò Da (ngã ba HL15 Bình Thới) lẽ địa điểm mở Pharmacie đông khách hơn đường Đồng Khánh — Trần hưng Đạo. Hỏi tại chỗ.

**Bán** nhà đủ tiện nghi, đất 240m2. Tại 226 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận.

**Bán rất rẻ**
1 lô đất 500m2 Vườn Cao su Phú Thọ, khu biệt thự E, cạnh Cư xá Lữ Gia, trông sang vườn bông rất đẹp, 1.600đ, một m2. Hỏi 73 Lê quốc Hưng Khánh Hội (7g —13g.)

**Bán** lầu đúc 1 từng luôn đất 155m2 đủ tiện nghi. Hỏi 199 Minh Mạng Phú Nhuận.

**Bán** căn nhà 1 lầu đúc bê tông, đủ tiện nghi, hẻm 95 nhà 14 Ngô tùng Châu Saigon.

**Bán** hoặc sang một căn nhà vách tường có 2 gác 8mx4m tiện nghi, giá 400.000đ. Hẻm 306/16 Bis Hồng thập Tự Saigon gặp số 320/14. (Tiền có thể cho trả góp)

**Nhà** bán luôn đất 1 căn nhà có gác 3mx20m đủ tiện nghi, đèn nước (khu yên tịnh gần chợ gần trường). Số nhà 32/77 Cao Thắng Saigon.

**Bán** 1 căn phố thương mãi trống. luôn đất 4mx22m, sát bên chợ Cầu Ông Lãnh, số 3/28 đường Yersin Saigon. Hỏi số 67 bis, Đoàn thị Điểm Saigon ĐT 23.397.

**Bán Phố Đất**
— 2 căn phố lầu liền nhau 8mx18m Trần Bình Trọng Ngã Tư Nguyễn Trãi + Phố lầu : Nguyễn bỉnh Khiêm (Saigon) + Phố lầu Trần văn Thạch (Saigon) + Phố trệt Huỳnh Tịnh Của (Saigon) + Phố lầu, Ký Con (Saigon) + Phố lầu, Võ Tánh (Saigon) + Phố lầu, Công Lý gần đường Lê Lợi(Saigon) + Phố trệt Cách Mạng (Saigon) 5 Phòng ngủ luôn Meuble + Phố lầu Hoàng hoa Thám (Gia Định) + Đất trống Ngô tùng Châu Gia Định 188 Trần quang Khải Saigon.

**Bán phố lầu**
Rẻ 268 bến Hàm Tử. Bán nhà Thủ Thiêm mát, an ninh, gần chợ. Bán xe Plymouth NBL, ít đi, mới làm máy, ít hao xăng. Xin hỏi 1097 Trần hưng Đạo.

**300.000đ** 1 căn nhà lầu có điện nước, gần trường, gần nhà thờ khu an ninh. Hỏi bà Đồ số 116/10/6 đường Tô hiến Thành cạnh đơn vị ba quân trị, tiếp khách từ 2g chiều đến 8g tối.

**250.000** nhà mặt tiền 3 phòng, sân thượng, đối diện bến xe lam, đường Võ Tánh nối dài buôn bán, phòng mạch. Hỏi 296 Trương Tấn Bửu Phú Nhuận.

**450.000đ** 1 căn nhà vách gạch, nền lót gạch bông, có điện nước khu yên tĩnh, trung tâm Saigon. Hỏi 102/7/5 Cống Quỳnh.

**Đất bán** bán rẻ 3500 thước đất đã Remblai có sẵn cây ăn trái cây cảnh tại Cầu Kinh Thị Nghè gần Club Nautique, cạnh bờ sông, phong cảnh đẹp có sẵn nhà mát, điện 110-220 Hỏi ông Tám 38 Đặng Dung 12g30-15g.

**Bán** đất 3000th. có hàng rào sẵn tại ngã ba Bình Triệu ngay mặt đường lộ. Hỏi tại 336 Đại lộ Thành Thái Saigon.

**500.000đ** Bán 1 căn nhà đúc béton, 4x16, đủ tiện nghi. Hỏi 14A Cư xá Phú Nhuận đường Võ di Nguy Phú Nhuận.

**Bán** nhà mặt tiền đủ tiện nghi giao nhà ngay 90 đường Minh Mạng Phú Nhuận 350.000đ

**Bán Phố Buôn Bán**
căn bìa, mặt tiền 4mx20m, nở hậu rất lớn, đàng trước có chỗ xe hơi, đàng sau có khoảng đất rộng 8mx8m có thể xây cất được. Hỏi số 595 Lê văn Duyệt Saigon.

**Nhà** lầu bán đầy đủ tiện nghi, 1.700.000. Số 351/1B đường Trương minh Giảng Saigon.

**92.801**
Xây cất dinh thự, nhà cửa, trang trí, sửa chữa cửa hàng, nhà cửa — Nước, hồ, vôi, mộc — Làm quầy hàng, tủ kiến, bàn ghế tân thời, cửa cây — Quí vị cần xây cất, sửa chữa cấp tốc, Xin vui lòng gọi ĐT 92801 sẽ có thợ đến ngay. Á Sơn 99, Cao Thắng Saigon. 92.801.

**Bán** nhà (4mx17m) điện nước riêng mọi tiện nghi trong hẻm cụt rộng, có chỗ để xe hơi, khu yên tĩnh lịch sự. Hỏi 212/12B Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận.

**Dịp may** cho vị nào ít tiền, vì đi xa cần bán thật gấp rẻ 1 căn nhà yên tĩnh, mát mẻ, có sân đúc, sàn gỗ phía sau điện mạnh và nước cầu dư xài 5th2x17th, Mua xong nhà có thể bán rẻ thêm tủ lạnh, Tê Vi Nat, và đồ đạc, giá nhất định : 290.000đ. Hỏi 324/5 Bạch Đằng Gia Định (ngay chùa Bồ Đề ngó qua. Hỏi hẻm 24 đi thẳng vô chừng 60th tới nhà). Xin thương lượng với Ô, Nhâm.

**NHÀ - CHO THUÊ**

**Cần** thuê 1 nhà hộ sinh (có giấy phép) vùng GiaĐịnh. Gò Vấp. Liên lạc Bà Phan 57/11 Diên Hồng (đường vào chợ Giađịnh)

**Cần** Villa 3, 4 phòng ngủ ở quận I, II, III cho N-K thuê Meublé. Hỏi 256 Công Lý.

**Phòng** rộng đẹp đủ tiện nghi cho gia đình ngoại kiều thuê 7.000, 10.000, 15.000 máy lạnh. Hỏi 505 Trần hưng Đạo Saigon.

**Cần** thuê 1 Dépôt lave nước ngọt nay 1 tiệm tạp hóa. Liên Lạc bà Phan 57/11 Diên Hồng (đường vào chợ Gia Định)

**Nhà tuyệt đẹp**
Như villa nhỏ tại đường Trần quang Diệu gần chợ Trương minh Giảng, 3 phòng, gác xếp, nước máy, sân phơi, cửa trước, cửa sau, giá đặt biệt 667 ngàn. Hỏi cô Như Hoa 54A Tự Đức Phú Nhuận sau Trường Quốc Anh).

**Cần** mướn villa khu yên tĩnh. 3 phòng ngủ, 1 phòng khách, có đồ đạc, máy lạnh. Mỗi tháng từ 60,000 đến 70,000đ (trả tiền 6 tháng). Liên lạc ĐT. 24344 giờ làm việc.

**Cần** nhiều Apts cho ngoại kiều có đủ tiện nghi. Trung tâm. Hỏi 256 Công Lý Saigon

**Cần mướn** biệt thự đủ tiện nghi và xe du lịch nhỏ, xe microbus Wolkswagen với giá cao. Hỏi 333 Công Lý Đ.T 20683.

**Phòng** cho mướn đủ tiện nghi 3.000đ, hai người ở. Hỏi 436/60 Lê văn Duyệt Saigon.

**Phòng** cho thuê 5.000đ tại 5/15 đường Hòa Hưng lộ 45 Saigon (gần bót Cảnh sát Nguyễn đình Chiểu).

**Ngoại Kiều** cần Villa 4, 5 phòng ngủ trung tâm thành phố. Trả 1 năm Cần nhiều Apts 1. 2 phòng ngủ, phòng khách, nhà bếp, ở Saigon. Dakao Tân Sơn Nhứt. Ông Ly, 8 Tự Do, ĐT : 25.837.

**Phòng** Nơi yên tịnh có giường tủ bàn ghế 5.000đ. 1 tháng. 158 Lê Lai Saigon

**Cần thuê** 1 cửa hàng hoặc 1/2 tại đường Nguyễn Huệ — Lê Lợi Saigon trả tiền tháng một. Xin liên lạc Cô Sáu 447 Trần quý Cáp Saigon.

**Phòng** đẹp cho thuê ngày, tháng Hotel Mỹ Long 144 Hồ văn Ngà Sg. Tel : 21.383.

**Phòng** cho thuê ngày tháng đủ tiện nghi, giá phải chăng. Hỏi 92 Ký Con Saigon.

**Phòng** cho ngoại kiều thuê đủ tiện nghi, rộng rãi, mát mẻ, an ninh. Hỏi 64/2B Phát Diệm Saigon.

**Phòng** cho thuê đủ tiện nghi cho Mỹ kiều. Số 141 Cao Thắng Saigon.

# Chính Luận

In tại nhà in riêng CHÍNH LUẬN, 15 Võ Tánh — SAIGON
Giám Đốc Trị Sự : LÊ-TÂM-VIỆT — Quản Lý : ĐỖ-VĂN-NGUYÊN
Ngân phiếu xin đề tên Ông ĐỖ-VĂN-NGUYÊN


## 18 Giám sát viên tuyên thệ giữ liêm khiết và tinh thần độc lập

SAIGON 30-10.— Sáng nay Tổng Thống Việt Nam Cộng Hòa đã tới chủ tọa lễ tuyên thệ của 18 Giám sát viên tại Hội Trường Diên Hồng trong một phiên họp khoáng đại của Lưỡng viện Quốc Hội. Hiện diện trong buổi lễ này còn có Phó Tổng Thống, Thủ Tướng, các vị Tổng Trưởng, Ngoại giao đoàn và 9 vị Thẩm phán Tối Cao Pháp Viện.

Sau khi 18 vị Giám sát viên tuyên thệ giữ liêm khiết và tinh thần độc lập lần lượt các ông Niên trưởng Giám sát viên, Niên trưởng TCPV, Chủ tịch Thượng Viện đọc diễn văn và sau hết là diễn văn của Tổng Thống. Tổng Thống đã ca ngợi vai trò của các Giám Sát Viên là cao quý và cũng là vai trò bảo vệ nền Cộng hòa của Quốc Gia. Theo Tổng Thống nhiệm vụ của Giám Sát Viên đáp ứng nhu cầu cấp bách là bài trừ nạn tham nhũng và những hành vi khác phương hại tới quyền lợi quốc gia.

Trước đó, trong bài diễn văn của ông Niên trưởng Tối cao Pháp viện đã kết thúc bằng cách kể lại một câu chuyện... «cổ tích» như sau.

Một ngày kia Đức Khổng Tử cùng các học trò nhân du qua núi Thái Sơn, thấy 1 người đàn bà đang ngồi khóc rất thê thảm thầy trò Đức Khổng Tử liền dừng lại hỏi. Người đàn bà cho biết là tại vùng này rất nhiều hổ và các thú dữ khác. Cha của bà rồi tới chồng con của bà đều bị chết vì hổ. Thầy Tử Cống thấy thế hỏi sao không bỏ chỗ này di nơi khác ? Người đàn bà đáp : Tuy ở đây nhiều thú dữ vậy nhưng quan lại công bình nên dù có bị chết cũng ở lại đây hơn là đi chỗ khác.

Ông Niên trưởng TCPV kể lại câu chuyện này để cho rằng nhiệm vụ của các vị giám sát viên vô cùng quan trọng.

Sau đây là thành phần Giám sát viên : Do Quốc Hội chỉ định : Các ông : Võ văn Ba, Hồ văn Thơm Khổng trung Lưu, Lê văn Tuấn, Đào thanh Quế, Trần văn Phò. Do Tổng Thống chỉ định :

Các ông : Trần Đình Nam, Lý Xuân Lâm, Ngô Xuân Tích, Trần Đại Khâm, Trần văn Thới, Nguyễn Quang Sanh.

Do Tối Cao Pháp Viện chỉ định các ông : Phạm Đình Hưng, Trần Tắc Lâm, Nguyễn văn Lương, Bùi văn Mạnh, Phạm vi Thạch, Diệp văn Tỷ.

## Thêm 2 nhật báo bị rút giấy phép

● Báo Tự Do bị đình bản 15 ngày.

SAIGON 29-10 (VTX).— Bộ Thông Tin đã quyết định thâu hồi giấy phép xuất bản hai nhật báo «Thời Sự Miền Nam» do ông Tô Minh Út làm chủ nhiệm và nhật báo «Đuốc Nhà Nam» do ông Trần Tấn Quốc làm chủ nhiệm.

Trong một thông cáo phổ biến chiều nay, Bộ Thông Tin cho biết hai nhật báo này đều lạm dụng tự do ngôn luận để xuyên tạc ý nghĩa tranh đấu của nhân dân và quân đội, và làm lợi cho Cộng Sản. Tờ «Thời Sự Miền Nam» trong số 62 và 63 ngày 27 và 28-10-68 đã đưa ra những luận điệu khiến dư luận nghĩ rằng Miền Nam và Đồng Minh chớ không phải Cộng Sản Bắc Việt và Miền Nam là phe gây chiến.

Tờ «Đuốc Nhà Nam» trong số 18 ngày 27-10-68 đã vu cho Chính phủ VNCH và Đồng minh là kẻ hung hăng hiếu chiến, mạnh tâm phá hoại Hòa bình trong khi chiến tranh tang tóc hiện tại do Cộng sản Bắc Việt và tay sai ở miền Nam gây ra. Cuối cùng, Bộ Thông Tin nhấn mạnh rằng Chính phủ sẽ nghiêm khắc áp dụng Hiến pháp và Luật lệ đối với những báo ăn cơm quốc gia thờ ma Cộng sản.

— Theo tin hãng Reuter, 1 phát ngôn viên Chính phủ VNCH cho hay nhật báo Tự Do bị đình bản 15 ngày vì một bài công kích việc gửi một phái đoàn Văn Nghệ sang Ba Lê. Phát ngôn viên này nói báo chí có quyền công kích nhưng không được dùng những lời lẽ thô tục.

## RÚT NGẮN GIỚI NGHIÊM đúng ngày Quốc Khánh

SAIGON.— Tòa Tổng Trấn Saigon Gia Định ra thông cáo cho biết vì tình hình an ninh đã khả quan, kể từ 1-11-68, giờ giới nghiêm tại Saigon Gia Định được rút ngắn từ 12 giờ đêm (trước 11 giờ) đến 6 giờ sáng hôm sau ở các quận 1, 2, 3, 4, 5 và 1 phần quận 6 giới hạn bởi đường Dương công Trừng bến xe Trương Tấn Bửu và đường Mai xuân Thưởng. Từ 22 giờ tới 7 giờ sáng hôm sau ở các quận 7, 8, 9 và phần còn lại của quận 6.

Ở Gia Định một phần lớn các vùng trong số có tính lỵ, quận lỵ Gò Vấp, Ngã Tư Bảy Hiền dọc xa lộ đến cầu Saigon cũng được rút giới nghiêm từ 12 giờ đến 6 giờ sáng sau. Từ 20 giờ đến 7 giờ sáng tại khu Đồng Ông Cộ, Cầu Sơn, Khu Phú Thọ, Chí Hòa giới hạn bởi đường Phạm hồng Thái, ngã tư Bảy Hiền đại lộ Nguyễn văn Thoại giới nghiêm từ 22 giờ đến 7 giờ sáng sau.

NHÂN CUỘC TRIỂN LÃM TÁI THIẾT VÌ «CHÍNH BIẾN MẬU THÂN»

## Tổng Trưởng Công Chánh lại công bố nhiều chương trình vĩ đại và đẹp đẽ

*SAIGON 30-10 — 9 giờ sáng nay, Thủ Tướng Trần Văn Hương đã tới phòng Thông Tin Đô Thành để chủ tọa cuộc triển lãm tái thiết và xây dựng do Bộ Công Chánh và Giao Thông Vận Tải tổ chức. Trong lúc mặc dù trời không mưa đã từ lâu nhưng nhiều vốn trong Đô Thành vẫn còn bị lụt, ông Tổng Trưởng Công Chánh đã đọc một bài diễn văn khai mạc nói về những chương trình đã, đang và sẽ tái thiết cũng xây dựng thật quy mô : lời của ông Tổng Trưởng được hình dung hóa bằng những hình ảnh và mô hình trông rất đẹp.*

● THANH CHIÊU

**Tái thiết và xây dựng**

Trong bài diễn văn, ông Tổng trưởng Công chánh cho biết «chính biến» (tiếng của ông Tổng Trưởng) tết Mậu Thân đã tàn phá 76.408 nhà của dân 400 công ốc, 45 cây cầu 190 cây số đường sắt, 21 ty điện lực v.v....., Do đó, công trình tái thiết và xây dựng thật nặng nề. Nào Nha Tổng Giám đốc kiến thiết và Thiết kế Đô thị sẽ tái thiết công ốc hết 1.066.047.000đ. Tổng cục gia cư đảm trách tái thiết 4 khu tại Trung tâm Saigon với 7296 đơn vị gia cư mà tháng 11-68 hoàn tất 2296 đơn vị xây nhà bê tông cốt sắt thuộc Bàn cờ và Ấn Quang tháng 2-68 cho khu Nguyễn văn Thoại và Nguyễn Kim và tháng 3-69 cho khu Minh Mạng. Tiếp đó, ông kể tới các công tác của Nha Tổng Giám Đốc Kiều Lộ, Nha Tổng Giám Đốc Công quản Hỏa xa v v...

Những chương trình tái thiết này được hình dung rõ rệt bằng hình ảnh và mô hình, trông rất đẹp và ngon mắt y như là những chiếc... bánh sinh nhật bày ở các hiệu ăn lớn cho dân đứng đấn mũi vào tủ kính mà nhìn.

**Vĩ Đại**

Trong chương trình tái thiết và xây dựng có cả chương trình lập «Trung Tâm giao dịch Quốc tế» tại nhà ga Saigon. Nhà ga này sẽ được dời về vùng Chí Hòa để thiết lập một chương trình thật là vĩ đại mà diện tích xây cất tới 110.600 thước vuông và kinh phí xây cất dự trù là 3 tỷ bạc VN. Trung Tâm giao dịch Quốc Tế sẽ có :

— Một đại khách sạn quốc tế 25 từng, 500 phòng với đầy đủ mọi tiện nghi tối tân nhất.

— Một đại thương xá có 2 phần: phần hình chữ nhật cao 8 tầng, phần hình tròn cao 9 tầng.

— Các gian hàng và dịch vụ kinh tế tài chánh, ngân hàng, xuất nhập cảng, các sứ quán và lãnh sự ngoại quốc v.v..

— 3 đại tửu quán quốc tế và quốc nội.

— 2 bãi đậu xe cho 500 xe hơi 2000 xe hai bánh v.v. và v.v..

**Nhiều chương trình khác**

Mặc khác trong buổi thăm viếng nhà máy lọc nước Thủ Đức, ông Tổng Trưởng Siêu cũng tuyên bố với Việt Tấn Xã nhiều điều rất hay và rất đẹp. Chẳng hạn như ông bảo : đến cuối năm 1968 dân Thủ Đô sẽ không sợ thiếu nước và điện nữa nhờ hoàn thành 8 tháp nước ở Đô Thành trị giá 350 triệu bạc VN và những máy điện ở Thủ Đức.

Ông Siêu cũng cho hay tới 12-68 này, sẽ khởi sự xây cầu Mỹ Thuận và ngân khoản tối thiểu dành cho công tác này lên đến 16 triệu đô la tức 1 tỷ 900 triệu bạc VN hoàn toàn do Ngân sách Quốc gia đài thọ. Cầu này sẽ cao 25 thước dài hơn 1000 thước.

VÌ THIẾU CHỪNG 100 TRIỆU BẠC

## Chưa thể giải quyết hẳn NẠN LỤT Ở CHÍ HÒA, BẢY HIỀN

GIA ĐỊNH 29-10 (VTX).— Trung tá Nguyễn văn Tòe, Tỉnh trưởng Gia Định hôm 26-10 đã nói với một phái đoàn Dân biểu của Tỉnh rằng vấn đề lụt lội tại các khu vực Tân Sơn Nhất, Chí Hòa và Ngã Tư Bảy Hiền đang được giải quyết.

Tuy nhiên, vì ngân khoản dành cho công tác này không đủ để đáp ứng nhu cầu nên cần phải có một ngân khoản 100 triệu khác để có thể giải quyết hẳn nạn lụt lội tại các khu vực khác.

Trong cuộc hội kiến kéo dài 2 tiếng đồng hồ giữa Trung tá Tỉnh Trưởng và phái đoàn dân biểu tỉnh Gia Định gồm các ông Nguyễn quang Luyện, Trần quý Phong, Dương minh Kính, Đỗ trọng Nguyên, Khổng Trung Lưu, Lê Ninh và Nguyễn hữu Phối, nhiều vấn đề khác đã được phái đoàn đề cập tới nhằm trình bày nguyện vọng của đồng bào trong tỉnh mà nguyện vọng chính yếu là :

— Giải quyết các trường hợp làm hư hại đường xá trong các ấp nhỏ do những xe lớn của các nhà thầu tạo nên.

— Ra chỉ thị cho các cơ quan an ninh nhất là Cảnh sát quốc gia trong tỉnh không được giam giữ thường dân sau các cuộc hành quân cảnh sát quá 24 tiếng đồng hồ nếu không có lý do chính đáng.

— Bắt buộc các Hội đồng xã, ấp phải trở về xã ấp của mình để phục vụ đồng bào, không được lưu vong trường kỳ khi có điều kiện an ninh thuận tiện.

— Khuyến cáo nhà cầm quyền quân sự Mỹ nên cố tránh việc lưu giữ những nhân viên Hội đồng hành chánh và Hội đồng nhân dân xã trong các cuộc hành quân.

## Tóc Nã Phá Luân được bán đấu giá

BA LÊ 29-10 (UPI).— Một vòng tóc của Nã Phá Luân đệ I, cựu hoàng đế Pháp, đã đem bán đấu giá hôm thứ Hai và bán được 220 Mỹ kim. Vòng tóc cắt vào năm 1815 khi Hoàng đế Nã Phá Luân bị tù trên đảo Elbe.

### Bác sĩ trực

*Tối Thứ Năm 31-10-1968 từ 19g đến 6g sáng Thứ Sáu. Sáng Thứ Sáu 1-11-1968 từ 13g đến 14g30*

| | | | |
|---|---|---|---|
| B.S. Trần văn Ninh | 161, | Võ Tánh | Saigon |
| — Trần Kim Hoàn | 164, | Chi Lăng Phú Nhuận | Giađịnh |
| — Nguyễn Trọng Nhân | 575, | Bà Hạt | Cholon |
| — Nguyễn Huỳnh Thị Liên | 12, | Kỳ Đồng | Saigon |

### tin cần biết

**Giáo sinh T.H. Đệ II Cấp phải đến nhận chỉ thị đi thực tập**

— Trường Đại Học Sư Phạm Saigon vừa ra thông cáo yêu cầu các sinh viên năm thứ 3, ngành Huấn luyện Giáo sư Trung học Đệ II cấp phải có mặt tại trường Đại Học Sư Phạm, 321 đường Cộng Hòa, phòng số 5, hồi 9 giờ sáng ngày 31-10 để nhận chỉ thị và thời khóa biểu đi giảng dạy thực tập tại Trường Trung học Kiểu Mẫu Thủ Đức kể từ ngày 5-11. Mặt khác trường cũng cho biết các lớp Ngành Huấn Luyện Giáo Sư Trung Học Đệ Nhứt Cấp sẽ khai giảng hồi 8 giờ ngày 5-11. Các sinh viên phải có mặt tại Giảng Đường của trường vào giờ nói trên để dự lễ khai giảng.

**Mở đường bay phản lực Saigon — Đà Nẵng**

— Hàng Không Việt Nam kể từ ngày 1-11-68 sẽ đặc biệt mở đường bay phản lực Saigon — Đà Nẵng với đầy đủ tiện nghi như trên đường quốc tế.

Các chuyến bay nói trên sẽ được thực hiện vào thứ Hai và thứ Sáu mỗi tuần theo thời biểu Saigon 1515 — 1620 Đà Nẵng 1700 — 1805 Saigon. Các chuyến bay này sẽ thâu một khoản phụ thu Jet. Các chuyến bay bằng phi cơ chong chóng vẫn tiếp tục theo nhịp độ cũ và với giá biểu cũ.

**Tuyển 136 sinh viên ban Kỹ Sư**

— Số sinh viên dự tuyển vào năm thứ nhất các ban Kỹ Sư các trường Cao Đẳng Công Chánh, Điện Học và Quốc Gia Kỹ sư Công Nghệ là 136 người cho niên khóa 68-69. Số Sinh viên này được phân phối như sau : 50 sinh viên cho trường Cao Đẳng Công Chánh trong đó có 40 sinh viên ban Công Chánh và 10 Sinh viên Địa Chánh. 36 Sinh viên cho Trường Cao Đẳng Điện Học. 50 Sinh viên cho trường Quốc Gia Kỹ Sư Công Nghệ (25 Ban A, Tư Tài Kỹ thuật toàn phần và 25 ban B Tú Tài Toán toàn phần.

**Tuyển 10 ứng viên học lớp bổ túc thợ máy**

— Tổng Nha Cựu Chiến Binh dự tuyển 10 ứng viên thuộc thành phần Cựu quân Nhân để theo học lớp Bổ túc thợ máy tổ chức tại trường huấn luyện Kiều lộ (Suối Lồ Ô). Thời gian khóa học là ba tháng theo quy chế ngoại trú, học viên sẽ được hưởng 43đ mỗi ngày trong suốt khóa học. Các Ứng cử viên muốn theo học ngành kể trên phải có căn bản về cơ khí, có thể liên lạc với Nha Huấn luyện và Bảo Trợ Số 127 Đoàn Thị Điểm Saigon để ghi tên xin học. Thời hạn ghi tên kể từ nay đến hết ngày 6-11-1968 ưu tiên dành cho những người ghi tên trước.

## 3 tên khủng bố cỡi 2 Honda BẮN 1 CẢNH SÁT

SAIGON.— 20giờ40 đêm 23-10-1 vụ ám sát táo bạo xảy ra trước chợ Phạm thế Hiển thuộc quận 8 3 tên cỡi nhau trên 2 xe Honda dùng súng bắn 1 nhân viên cảnh sát bị thương rồi bỏ chạy. Nguyên ông Lê văn Thạch (19t, từng sự tại Ty Cảnh Sát Hải Cảng ngụ tại bến Phạm Thế Hiển) nhân giờ rảnh cỡi xe Honda về nhà khi đến gần tới trước chợ Phạm thế Hiển thì 3 tên khủng bố cỡi 2 Honda chạy sau, 1 tên ngồi sau Honda dùng súng bắn ông 3 phát, ông Thạch nghe súng nổ quay lại thì bị bắn bồi thêm 1 phát nữa đạn trúng vào cổ. Ông Thạch bị thương được đồng bào chở vào nhà thương (AH)

— Theo tin VTX, 1 chiếc xe lam ba bánh chở hành khách di chuyển trên tỉnh lộ 37 đã chạm phải mìn của Cộng quân chôn dấu tại 3 cây số Tây Tiểu Cần (109 cây số Nam Tây Nam Saigon), chín thường dân chết, bốn người khác bị thương.

— Sáng 27-10, CS đã đặt cốt mìn ở chợ Kiên Long làm 6 thường dân chết, 17 bị thương.

## Mã, Thái, Lào bán heo, bò, gà, vịt cho ViệtNam Cộng Hòa

KUALA LUMPUR 29-10 (UPI) — Có tin 1 thương gia Pháp ông Gerard Bruel, hôm thứ ba nói rằng chính phủ VNCH cần mua heo, bò, gà, vịt và trứng của Mã Lai Á. Ông Bruel, đang ở tại Penang, cách Mã Lai Á 210 dặm về phía Tây Bắc, đã nói chính phủ Việt Nam Cộng Hòa cho phép ông được thương thuyết để mua 600 con heo mỗi ngày và sửa soạn ký một hợp đồng ba tháng để nhập cảng 54.000 con heo trị giá khoảng 2,5 triệu Mỹ kim. Ông Bruel không nói gì về việc những con heo này có mua cho quân đội Mỹ ở VN hay không. Ông nói Mã, Thái, Lào sẵn sàng xem xét việc ký hợp đồng này.

## NỮ ĐẠI BỊP GẠT BÀ CHỦ QUÁN lấy 35.000đ. dễ như trở bàn tay nhưng rồi chui vô khám nằm khoèo 6 tháng

**SAIGON.— Một vụ lường gạt khá tinh vi do một thiếu phụ chủ mưu đã được tòa tiểu hình xử việc** thẩm vấn ngày hôm qua xét xử như sau : Theo cuộc thẩm vấn bị can Ng th Thủy 44 tuổi và nhân chứng Trần thị Chen, 50 tuổi, thì vào dịp biến cố Tết Mậu Thân vừa qua, bà Thủy từ Gò Công lên Saigon bằng xe đò đã đến quán bà Chen ở đường Pétrus Ký ăn cơm chiều. Thừa dịp này bà Thủy làm la phân nàn với bà Chen là nơi bà cư ngụ không được an ninh nên phải lên đây tìm cách buôn bán để sinh sống và nếu có cơ làm ăn được bà sẽ về đón gia đình lên. Bà Chen, sau khi nghe bà Thủy tâm tình tỏ ngay cử chỉ thông cảm và mời luôn bà Thủy tạm nán nà tại đây bà sẽ giúp phương tiện để buôn bán. Trong mấy ngày tạm trú ở quán bà Chen, bà Thủy lúc nào cũng xách theo bên mình một cái lãng nhỏ bằng da trong đó có một cái gói. Bà Chen tò mò hỏi bà Thủy xem vật gì quý giá mà giữ tiết như thế. Lúc đó bà Thủy mới đóng kịch bằng cách quay đi nhìn lại coi không có một khách hàng nào vào quán nữa, ghé vào tai bà Chen mà nhỏ nhẻ rằng : vốn liếng của em chỉ có bấy nhiêu 1 triệu 500 ngàn đồng đem lên nên phải cất giữ như vậy, kẻo lỡ mất thì cả gia đình em chết đói. Nghe bà Thủy đóng kịch, bà Chen lại tin là cần thiết nên một ngày sau Thủy đem gói bạc giấy cộm có giấy 500đ và 200đ được bọc ngoài và bên trong độn bằng giấy trắng được cắt xén y hệt những tập giấy mới lấy ở ngân hàng ra đưa cho bà Chen xem mà nói rằng : em có việc cần tiêu lối 35 ngàn mà không tiện lấy trong số bạc nguyên này, vậy chị cho em mượn tạm rồi sáng ra em sẽ trả lại. Nói xong bà Thủy nắm ngay cái xách da vào lòng bà Chen mà dửa cợt rằng : em gửi chị hết mà không sợ gì cả. Thấy cử chỉ thân tình đó, bà Chen có biết đâu là thủ đoạn của bà Thủy tạo ra vậy để lấy tiền bà một cách ngon lành. Hai ngày bà Thủy vẫn biền biệt không trở về bà Chen mới sinh nghi mở tủ lấy cái xách da ra xem thì ôi thôi, chỉ là mớ giấy trắng bên trong. Bà liền đem việc trình nhà chức trách đồng thời đi ngay Gò Công và tình cờ làm sao bà Chen lại bắt gặp luôn bà Thủy ở bến xe liền giữ lại kêu lính bắt. Bà Thủy được dẫn giải lên Saigon và bị truy tố về tội lường gạt. Nội vụ ra tòa sáng qua, bị can vẫn nhìn nhận tội trạng nên sau lời trình bày của luật sư nguyên cáo. Tòa tuyên phạt Ng thị Thủy 6 tháng tù ở và bồi thường nguyên cáo 35 ngàn đã lường gạt.

HẠ VIỆN SÔI SỤC KHI T.T. GIÁO DỤC RA THUYẾT TRÌNH

## 2 Dân Biểu bảo nhân viên Bộ G.D sỉ nhục, coi thường dân Đô Thành

◑ 1 Dân Biểu khác dọa đem cử tri miền Trung xuống đường

⊙ T.T. Giáo Dục giải thích thanh minh rất nhiều quanh vấn đề du học

★ LÊ THIỆP

SAIGON.— Giữa cuộc thuyết trình của phái đoàn Bộ Văn Hóa Giáo Dục do ông Tổng trưởng Lê minh Trí hướng dẫn, 2 dân biểu đã lớn tiếng phản đối nhân viên bộ này sỉ nhục và coi thường dân chúng Đô thành. Một dân biểu miền Trung khác đã đe dọa nếu không giải quyết thích đáng trường hợp Viện Đại Học Huế thì cử tri miền Trung của ông sẽ xuống đường.

Tại trụ sở Hạ nghị viện, trong cuộc điều trần của Tổng trưởng Văn Hóa giáo dục, các Dân biểu đã xoay quanh các câu hỏi về vụ danh sách du học sinh được Hội đồng du học thời ông Tổng trưởng trước chấp thuận nhưng khi có Tân tổng trưởng thì bị hủy thay bằng 1 danh sách khác.

Các dân biểu cho rằng việc làm đó thiếu liên tục hành chánh, vi phạm quyền thủ đắc của các học sinh Sinh Viên. Phái đoàn bộ Giáo dục cho rằng quyết định đó còn trong vòng nội bộ của bộ Giáo dục và chưa thành 1 tình trạng pháp lý an bài. Do đó, bộ không hề vi phạm những điều dân biểu gán cho. Sở dĩ phải xét lại danh sách du học sinh học bổng Pháp vì hội đồng du học trước đã không cứu xét hồ sơ theo đúng tiêu chuẩn đã đề ra.

Một nhân viên phái đoàn đã cho rằng các tiêu chuẩn của Chính Phủ (nhà nghèo con thương phế binh, nạn nhân chiến cuộc) phải được tôn trọng. Nhân viên cho rằng không thể để cho con cái những người an hưởng thái bình ở Saigon, con cái họ trường Pháp hưởng học bổng.

Ông đề cao những người ở tỉnh nhỏ, những quân nhân chiến đấu cho sự sống còn của đất nước,. Trong lúc ông này đang thao thao bất tuyệt thì dân biểu Đỗ trọng Nguyên đứng lên phản đối lời tuyên bố «vô trách nhiệm đó» và ông Nguyễn trọng Nho «phản đối sự sỉ nhục dân chúng đô thành vì hơn ai hết họ cũng chịu nhiều đau khổ trong chiến cuộc. Chiến tranh kéo dài vì sự bất lực của Chính phủ». Ông Nguyễn trọng Nho đã bỏ phòng họp ra về nhưng sau đó 15 phút đã quay trở lại.

Xem tiếp (H) trang 6

## GIA HẠN TRÌNH DIỆN cho T.N. 37 tuổi

SAIGON.— Bộ Quốc Phòng và Cựu Chiến Binh vừa cho hay : thể theo nguyện vọng của một số thanh niên 37 tuổi, Bộ chấp thuận cho các thanh niên hạng tuổi này được gia hạn trình diện nhập ngũ đến 30-11-1968 là hạn chót (trước đây hạn chót là 31-10-68).

Linh mục Hoàng Quỳnh tuyên bố :

## CẦN KÝ KẾT NGƯNG BẮN NGAY và chuẩn bị đấu tranh chính trị

★ Có nhiều người trong M.T. Giải Phóng không phải là C.S

SAIGON 29-10 (AFP) — Linh Mục Hoàng Quỳnh người Bắc di cư, lãnh tụ nhóm Công giáo ôn hòa thân chính phủ, hôm nay tuyên bố rằng điều khẩn cấp nhất hiện nay là đi tới ngưng bắn, các điều khác còn lại sẽ sáng tỏ sau.

Linh mục nói : theo ông việc ngưng oanh tạc BV và việc ngưng bắn là những mục tiêu thiết yếu hẳn đang được thương thuyết. Tổng Thống Johnson quá tham lam nếu ông muốn cuộc thương thuyết đi liền với việc đại diện của MTGPMN

Giải pháp hai phái đoàn mà một số người ở Saigon dự trù, gồm tất cả các phe lâm chiến để thảo luận về những khía cạnh quân sự, trong đó MTGPMN ở trong phái đoàn BV và chính phủ Saigon ở trong phái đoàn đồng minh, không quyến dũ linh mục Hoàng Quỳnh, tuy nhiên ông cho rằng giải pháp đó mới mẻ và hay.

Linh mục Hoàng Quỳnh nói «trước hết chúng ta hãy ký ngưng bắn có giá trị trong 5 tháng hoặc 1 năm và chúng ta hãy chuẩn bị đấu tranh chính trị. Tôi biết có nhiều người ở trong MTGP không phải là Cộng Sản và con số này đông. Họ là người Nam và theo chủ trương quốc gia. Theo những tin tình báo tôi nhận được những người Bắc sáp nhập vào MTGP từ đầu cuộc chiến tới nay sẽ trở về Bắc một khi ký kết ngưng bắn. Những người còn ở lại chỉ chờ cơ hội thuận lợi để tham gia chính phủ quốc gia và vấn đề đại diện của MTGP sẽ không còn nữa, trong mọi trường hợp vấn đề đó không còn quan trọng nữa.

## Trung tá Hợp Tân Chỉ huy trưởng TTHL Hải quân Cam Ranh

CAM RANH 30-10.— Hồi 11 giờ sáng qua Đại tá Nguyễn văn Ánh Tham mưu trưởng, đại diện Phó Đề Đốc Tư lệnh Hải Quân VN đã đến Cam Ranh để chủ tọa lễ bàn giao chức vụ Chỉ huy trưởng trung tâm huấn luyện Hải quân tại đây giữa Thiếu tá Vũ ngọc Thịnh và Trung tá Đỗ quy Hợp cựu và tân chỉ huy trưởng.

Nhân dịp này Đại tá tham mưu trưởng cũng đã ban huấn lệnh và khuyên nhủ các khóa sinh hãy cố gắng học hỏi để hoàn tất nhiệm vụ trong công cuộc huấn luyện của Quân trường.

## Cảnh Sát phủ nhận tin giữ S.V. Công

SAIGON 30-10 (VTX).— Nguồn tin Cảnh sát hôm nay phủ nhận hoàn toàn tin đồn về việc giới an ninh tạm giữ sinh viên Nguyễn thành Công sau khi tòa án Mặt trận lưu động tuyên phạt đương sự ba năm tù treo.

Nguồn tin Cảnh sát cũng nhấn mạnh là không có vấn đề áp dụng «biện pháp hành chánh» hay cô lập hóa sinh viên Công, sau khi tòa tuyên án. Vấn theo nguồn tin trên thì việc sinh viên Công tuyệt thực là ngoài thẩm quyền và sự hiểu biết của giới an ninh.

Một nguồn tin khác cho biết là hiện Sinh viên Công đã được lệnh thi hành nghĩa vụ quân dịch vì đương sự không hội đủ những điều kiện để hoãn dịch.

Sinh viên Công, Cựu Chủ tịch Tổng Hội Sinh Viên Saigon, trước đây đã bị Cảnh sát tạm giữ vì có những hoạt động thiên Cộng và kế đó đã do Tòa án Mặt trận lưu động tuyên phạt như trên.

## Ý KIẾN

(Tiếp theo trang 1)

**Và người ta mong ông «khui ra». Thí dụ, cũng một trường hợp như nhau, với đầy đủ những điều kiện khách quan, thỏa mãn các tiêu chuẩn của Nhà Nước như nhau, tại sao sinh viên này được học bổng mà sinh** viên kia không ? Tại sao sinh viên này được du học tự túc, mà sinh viên kia không ? Hoặc tệ hơn nữa, tại sao có những sinh viên «có đầy đủ các điều kiện» Nhà Nước đòi hỏi, thì không được đi, trong khi có những «cậu ấm cô chiêu» khác, không có đầy đủ những điều kiện ấy thì lại được đi ? Phải chăng đã có những chuyện kỳ thị Nam Bắc, kéo bè kéo phái, kim ngân phá luật lệ, hay vận động chạy chọt cửa sau ?

Nếu quả đã có những «bê bối» như vậy, thì thiết tưởng việc khám phá và thanh toán cũng không phải là khó. Miễn là người ta thật tình muốn làm, chứ không cốt mị dân, «nói me chơi» cho qua lần. Nhất là cần phải làm công khai, cho dư luận hiểu rõ tình thần và tư cách của các cơ quan công quyền hữu trách liên hệ : Bộ Văn Hóa Giáo Dục, Bộ Quốc Phòng, Nha Tổng Giám Đốc Kế Hoạch, Nha Tổng Giám Đốc Cảnh Sát Quốc Gia... Mặt khác, lại cần phải làm mau chóng, để « giải quyết dứt khoát những trường hợp đang còn lỡ dở ». Bởi lẽ, không may, sự thay đổi Tổng Trưởng Văn Hóa Giáo Dục đã xảy ra, vào đúng lúc mà chính lẽ các sinh viên du học phải lên đường xuất ngoại cho kịp ngày các trường «bên ấy» khai giảng — Nếu không thì họ sẽ uổng cả một năm ! Có vấn được đi, thì sang «bên ấy» cũng sẽ bị thiệt thòi, vì đến muộn ; hoặc ghi tên rồi mà bị xóa bỏ. Mà nếu không được đi nữa, vì «quyết định mới» thì họ sẽ vào Phân Khoa Đại học nào ở Saigon bây giờ, một khi các kỳ thi tuyển nhập đã xong ! Ai sẽ đền lại những thiệt hại vật chất cho họ ?

« Cái lý » nó chính lình ra như vậy. Thế nhưng ông Tổng Trưởng Lê minh Trí đã không muốn làm như vậy. Ông nói rất quả quyết về những trường hợp bê bối, bất công, thiên vị mà ông cho là « thối lắm ». Rồi cho đến nay chẳng thấy ông « khui ra » một trường hợp nào điển hình cả ! Chẳng lẽ trong cái xã hội « thối lắm » này, Bộ Văn hóa Giáo dục thật sự lại không có gì « thối lắm » cả sao ? Hay là có mà ông Tổng Trưởng không dám « khui ra », vì sợ « rút giây động rừng » ? Nếu quả thế, thì cũng là một bài học cho những người lãnh đạo nhiều « can đảm ngôn ngữ » hơn là « can đảm hành động ».

Thế rồi đùng một cái, người ta thấy ông Tổng trưởng Văn hóa Giáo dục hạ lệnh : Xét lại tất cả hồ sơ các sinh viên du học, tự túc hay học bổng, căn cứ trên những tiêu chuẩn mới. Theo tin tức báo chí, cũng như theo cuộc thảo luận tại UBVHGD Hạ viện chiều hôm qua thì những tiêu chuẩn mới của nhà nước đưa ra qua Bộ Văn Hóa Giáo Dục, dường như là «quyền được hưởng học bổng du học, hay tự túc du học, sẽ ưu tiên dành cho các sinh viên con nhà nghèo và thương binh tử sĩ»...

Quyết định này có thể chỉ có nghĩa giản dị là : Trong trường hợp hai hay nhiều sinh viên, đã có đầy đủ những điều kiện thỏa mãn «những tiêu chuẩn thông thường» y như nhau, thì Nhà Nước sẽ dành «quyền ưu tiên» cho sinh viên con nhà nghèo hay thương binh tử sĩ. Nếu chỉ có thế, thì thiết tưởng, rất hợp lý. Và không có ai «đầu óc lệch lạc» đến nỗi phản đối một quyết định hợp lý, lại hợp tình như vậy !

Nhưng nếu vạn nhất, Nhà Nước lại coi tiêu chuẩn «con nhà nghèo và thương binh tử sĩ»... là một tiêu chuẩn ưu tiên «đi trước» cả những tiêu chuẩn thông thường khác, thì đó mới là chỗ không khỏi làm cho dư luận sửng sốt ! Tại sao ? Bởi lẽ dễ hiểu là : Ở một Quốc Gia như Quốc Gia chúng ta, việc cho Sinh viên đi du học phải được kế hoạch hóa trong khuôn khổ kế hoạch Quốc Gia, để thực hiện kế hoạch Quốc Gia, theo thời khóa dự liệu trong kế hoạch Quốc Gia, hợp với những nhu cầu của Quốc Gia, bây giờ và trong những năm tới.

Không phải hễ cứ có tiền hay «xoay được học bổng», rồi muốn đi đâu thì đi. Nhà nước sẽ căn cứ vào «kế hoạch quốc gia», mà đề ra một số tiêu chuẩn để chọn lựa, hay cho phép. Bộ VHGD, Bộ QP, Nha TGĐ Kế hoạch, Nha TGĐCS, Học Phòng Du học, phải cùng hợp tác nghiên cứu những tiêu chuẩn ấy — mà người ta có thể gọi là «những tiêu chuẩn thông thường».

Có những tiêu chuẩn tiêu cực : không có gì «nguy hiểm» cho an ninh Quốc gia (theo nhận xét của Tổng Nha Cảnh sát) ; không có gì trở ngại về mặt tuổi quân dịch (theo quyết định của Bộ Q P.)

Lại có những tiêu chuẩn tích cực : học lực (căn cứ vào văn bằng và học bạ) ; ngoại ngữ (chẳng hạn qua một cuộc thi trắc nghiệm), tư cách (chẳng hạn qua nhận xét của một hội đồng quan sát và giám định) ; ngành học, và nước cho học bổng (căn cứ vào sự tiếp nhận và phân phối học bổng theo kế hoạch Quốc gia)...

Chiếu theo những tiêu chuẩn kể trên, và trong giới hạn rõ rệt những tiêu chuẩn ấy, Nhà nước sẽ dễ dàng hướng sinh viên vào con đường mà mình muốn cho họ đi, phù hợp với quyền lợi chung của Quốc gia. Về việc phân phối học bổng du học đã vậy. Mà còn ngay cả trong việc cho phép xuất ngoại du học tự túc. Một sinh viên có đủ những « điều kiện thông thường », xin du học tự túc, Nhà nước không thể ngăn cấm. Điều 10 Hiến pháp VNCH nói rõ như vậy. Nhưng khi cho phép họ đi, nhà nước có đủ « phương tiện ảnh hưởng và quyền bính » để « lồng » họ vào trong khuôn khổ một « kế hoạch Quốc gia ».

Ấy là nếu quả Nhà Nước có một «Kế hoạch QG» ! Còn như không, thì xin miễn bàn ! Nhà nước có thể tùy hứng mị dân, coi việc tiếp nhận cấp phát học bổng du học, và cho phép tự túc du học là «những thứ đặc ân, những món tặng dữ, những đồ phước thiện, những quà an ủi», để «bố thí» cho con nhà nghèo và thương binh tử sĩ.

Nhà nghèo và thương binh tử sĩ .. tự trọng đủ để không thèm những của bố thí như vậy. Trước hết họ đòi được đối xử đồng đều như tất cả những công dân khác. Trong «trường hợp du học» nói đến ở đây, họ đòi được «cứu xét», theo những tiêu chuẩn thông thường áp dụng cho mọi người công dân khác. Chỉ sau đó, nếu đã được học bổng du học rồi, nếu đã được phép xuất ngoại du học rồi, họ mới xử dụng quyền chiếu điều 10 Hiến Pháp, đòi Nhà Nước trợ cấp thêm nữa !

Còn như Nhà nước muốn dành một ngân khoản nào đó cho Bộ Xã hội để cấp học bổng khuyến khích con nhà nghèo, hay cho Bộ Q.P. để cấp học bổng nâng đỡ con thương binh tử sĩ (như kiểu Trường Quốc Gia nghĩa tử), thì dư luận không cầu mong gì hơn. Nhưng đó lại là chuyện khác. Chẳng cần thông minh lắm cũng có thể hiểu được như vậy.

CHÍNH LUẬN

## TRUYỀN-HÌNH ngày 31-10-68

### VIỆT NAM

*(Trên băng tần số 9)*

- 19g03 : Thời Sự Quốc Tế.
- 19g13 : Phim của Điện ảnh Quân Đội VNCH.
- 20g00 : Tin tức và Thông cáo
- 20g25 : Chương Trình Tiếng Nói Động Viên.
- 21g00 : Điểm báo, bình luận — Giới thiệu Chương trình hôm sau.
- 21g20 : Chương trình Tạp lục : do Tùng Lâm phụ trách.
- 22g05 : Thời sự Quân Đội.

*(LTS— Chương trình chính thức do ông Ti Vi công bố, nhưng không... bảo đảm).*

### HOA KỲ

*(trên băng tần số 11)*

- 14g30 : Sign On News. What's Happening
- 14g45 : Thể Thao
- 17g30 : Felony Squad
- 18g00 : Thám hiểm đáy biển
- 18g50 : Học nói tiếng V.N.
- 19.00 : Mụ Phù Thủy
- 19g30 : Tin buổi chiều.
- 20g00 : Weather—Chương trình Karft Music Hall.
- 21g00 : What's Happening — Ironside.
- 22g00 : Tin giờ chót.
- 22g05 : Phim dài The Pha tom From Space.

### HỘI THẢO VỀ VẤN ĐỀ THỊ TRƯỜNG CHỨNG KHOÁN

SAIGON.— Một buổi hội thảo về «Tiết kiệm để đầu tư» và «Thị trường chứng khoán Việt Nam» sẽ được mở vào ngày 5-11-1968 tại Phòng Thương Mại và Công Kỹ Nghệ Saigon.

Hai thuyết trình viên của hội thảo này sẽ là ông Nguyễn Thành Lập, Tổng Giám Đốc Việt Nam Ngân Hàng kiêm chủ tịch Hiệp Hội các Ngân Hàng tại Việt Nam và ông Phạm Minh Dưỡng, Tổng Giám Đốc Công Ty Cogido (Công ty Giấy và Hóa phẩm Đồng Nai). Hội thảo này do Phòng Thương Mại và Công Kỹ Nghệ Saigon và Hội Cựu Sinh Viên Đại Học Mỹ tại Việt Nam tổ chức và nằm trong một chương trình hội thảo mệnh danh là «những vấn đề thời sự và tương lai của nền Kinh tế VN». (VTX)

### TRIỂN LÃM NÔNG NGHIỆP

SAIGON.— Bộ Cải Cách Điền Địa và Canh Nông sẽ tổ chức Triển Lãm Nông Nghiệp tại Thảo Cầm Viên (khu Nhà Kiếng) từ 31-10-68 đến hết ngày 3-11-68, nhân dịp Quốc Khánh 1968 để đồng bào các giới đến xem tự do. Cuộc triển lãm này còn là một dịp để các giới chăn nuôi, trồng tỉa, đến dự kiến các hình ảnh cùng tham khảo các kỹ thuật canh tác về chăn nuôi, hầu có thể áp dụng tại địa phương, trong lãnh vực nông nghiệp. (VTX)

### NGOẠI KIỀU BẮN VÀO ĐẦU TỰ TỬ

SAIGON.— 10 giờ 30 sáng 29-10 thình lình người ta nghe 1 tiếng súng nổ trên chiếc tàu Steel Endorsed đậu tại bến nhà Rồng. Cảnh sát đến nơi được biết thủy thủ I. (58t) đã dùng súng bắn vào đầu ngã ra chết (AH)

### RỌI ĐÈN CÀY RỬA XE BỊ CHÁY PHỎNG MẶT

SAIGON — 7 giờ tối 28-10, cậu Vũ ngọc C. (16 tuổi ngụ tại số 28/50 đường Đỗ quang Đẩu) đốt đèn cầy cầm tay cho sáng để rửa xe, vô ý, để lửa bắt vào xăng phựt cháy dữ dội, bị cháy phỏng cả mặt và ngất xỉu. (CC)

### BỊ ĐƯA VÀO KHU NHÀ TIỀN CHẾ CƯỠNG HIẾP

SAIGON.— 10 giờ đêm 29-10, cảnh sát tuần tiễu bắt được hai thanh niên tên Trần vĩnh B. (18t) học sinh (ngụ tại đường Hoàng Diệu) và Antoine C. (19t Pháp tịch) để điều tra về tội đã đưa một thiếu nữ tên Trần thị Tr. (18t ngụ tại đường Trịnh minh Thế) đưa vào khu nhà tiền chế đường Gia Long cưỡng hiếp. Hai tên này hiện đang bị giam giữ.(CC)

### LỰU ĐẠN ĐẶT TRONG XE DU LỊCH MỸ

SAIGON.— 1 giờ trưa 29-10, một kẻ lén đặt quả lựu đạn để trong cái hộp trong xe du lịch mang số X04765 đậu trước nhà số 18 cư xá Kiến Ốc đường Nguyễn hữu Cảnh. Chiếc xe này của Mỹ kiều tên B J.W. (50t) dân sự, rất may là nhờ Mỹ kiều nói trên phát giác kịp thời nên quả lựu đạn nói trên chưa kịp nổ. (AH)

### ĐOÀN CÁN BỘ XDNT BỊ VIỆT CỘNG BẮN LÉN

BÌNH DƯƠNG.— Chiều 28-10, một đoàn Cán Bộ XDNT đi công tác ở ấp Bình Phước xã Bình Nhâm Lái Thiêu Bình Dương, về đến ngã năm định ghé quán ông Trần văn Giác 50t. (nhà số 33/5A) để giải khát. Nhưng họ chưa kịp vào thì bị VC núp trong bìa rừng bắn lén nhiều phát rồi tẩu thoát. Đạn đi trượt nên chỉ có ông Trưởng ấp Bình Phước với một Đoàn Phó tên Nguyễn văn Rành bị thương nhẹ, nhưng rủi cho ông Giác (chủ quán) với ông Huỳnh duy Tân (quân nhân về phép) bị đạn lạc trọng thương và chết lúc được chở đi Bịnh viện. (PV)

### BỊ ĐÂM VÌ RỦ CHỒNG NGƯỜI TA ĐI ĂN NHẬU

SAIGON.— Như tin đã loan một Đoàn viên NDTV quận Nhì bị người ta dùng dao chém bị thương được đưa vào bệnh viện cứu cấp cách nay chừng 1 tuần lễ. Nay được biết thêm nạn nhân là cậu Nguyễn văn D. (17t) bị chém trước một vựa cá chợ Cầu ông Lãnh và kẻ thanh toán cậu là một thiếu nữ tên Nguyễn ngọc A. (18t ngụ tại hẻm số 15 đường Cô Bắc). Cô A. bị bắt điều tra khai cho biết nguyên nhân tuy ít tuổi nhưng hay rủ chồng cô là Lê văn S. đi nhậu nhẹt say lu bù. Và lần nào cũng vậy, ông S. say sưa về đánh đập cô A. Có lẽ vì thế mà cô A. tức mình chém cậu D. cho hả dạ. (CC)

### HONDA HÚC NHAU 2 NGƯỜI ĐỀU BẤT TỈNH

SAIGON — 8 giờ sáng 27-10 trên đường Nguyễn Trãi, bà Nguyễn ngọc H. (46t ngụ tại số 349/13B đường Phú Lâm) và Hàn kiều Wang Koi X. (20t ngụ số 62 ấp Tân Bình 3 Gia Định) cùng cỡi xe Honda không biết lách thế nào mà hai xe đâm sầm vào nhau, cả hai té văng xuống đường nằm bất tỉnh. (CC)

### 1 CÔ ĐẠI HÀN TỰ TỬ

SAIGON.— 5 giờ sáng 29-10, một phụ nữ Đại Hàn uống độc dược tự tử nằm trước số 27 đường Ký Con. Bà này tên là Kim-oj-S. (23 tuổi ngụ trong chung cư Mỹ). Sau đó bà S. trút linh hồn trên giường bệnh.(CC)

### XƯNG QUEN NHIỀU TƯỚNG LÃNH GẠT 40.000Đ

SAIGON. — Cách đây 2 tháng, ông Dương văn H. ngụ ấp Tân D xã Bình Trưng quận Thủ Đức Gia Định và bà Vũ thị L. ngụ ở ấp Mỹ Hòa cùng xã nói trên, có con trai là Dương hòa H. (22t) và Đinh văn Đ (21 tuổi) đều ở tuổi quân dịch được ông Nguyễn văn Pb. (60 tuổi) ngụ cùng xã cho biết có quen nhiều tướng lãnh ở Phủ Tổng Thống hứa sẽ giúp cho cho 2 cậu vào làm nhân viên an ninh Phủ Tổng thống. Ông bảo mỗi người phải đưa ông 20.000đ trả trước. 2 ông bà H. và L. đưa 40.000đ cho ông Ph nhưng 3 tháng sau cả 2 vẫn bị bắt đi quân dịch sau khi huấn luyện quân sự, cả 2 được làm việc tại sư đoàn 5 bộ binh đóng ở Bình Long. Lúc đó hai người mới biết là bị ông Ph. gạt liền trình nhà chức trách. Ông Ph. bị bắt thú nhận tội lỗi. Sáng 28-10 ông bị giải tòa. (AH)

### CẢ NHÀ LA, CƯỚP CÓ SÚNG PHẢI CHẠY

GIA ĐỊNH — 9 giờ đêm 28-10, 2 tên cướp võ trang súng, thừa lúc gia đình ông Nguyễn văn N thương gia ở đường Nguyễn thiện Thuật (Gia Định) đang ngồi xem vô tuyến xông vào uy hiếp chủ nhà bắt buộc đưa chìa khóa tủ. Ông N cùng mấy người trong nhà hốt hoảng la ầm lên và bỏ chạy tán loạn. Bọn cướp thấy không thể làm ăn được liền co giò chạy. (DL)

### ĐÀO NGŨ VÀO TIỆM VÀNG BỐC NỮ TRANG

SAIGON.— 26-10 Ba thanh niên mặc đồ ka-ki vào tiệm vàng ở đường Pétrus Ký của ông Vũ T (54t.) giả vờ hỏi mua đồ nữ trang, rồi bất thần dùng dao uy hiếp, bốc 1 số nữ trang bằng vàng nặng 8 lượng bỏ chạy ra ngoài tẩu thoát. 6 giờ chiều 28-10 nhân viên cảnh sát đã tóm được 3 tên cướp khi chúng đang đi trên đường Nguyễn Trãi. Cả 3 tên là Nguyễn văn Đ (17t. ngụ tại đường Trần hoàng Quân), Nguyễn văn Nh. (17t. ngụ tại hẻm số 235 đường Nguyễn Hoàng) và Trần văn B. (18t. ngụ tại hẻm số 173 đường Nguyễn Hoàng), đều là lính đào ngũ (AH)

### TIN THẬT GIẬT GÂN NHƯNG CHỈ LÀ VỊT

SAIGON — 11g45 chiều 28-10, 1 điện thoại viên ở 1 cơ quan tư pháp đã được 1 cú điện thoại của 1 kẻ tự xưng Cảnh sát Tổng Nha báo tin rằng mới chuyển với ô. Tin ở Tư Pháp. Nhưng ô. lớn chưa đến. Người nghe hỏi nếu ô. CL. đến thì phải trình ngay là Ô. N A Th. Giám đốc nha nhân viên kế toán Bộ Tư Pháp (nhà riêng ở đường Nguyễn tri Phương) vừa trúng cử Tối Cao Pháp Viện đã bị kẻ khủng bố bắn chết tại nhà. Nhân viên này hoảng sợ vội cấp báo lên cấp trên. Nhân viên Tư Pháp vội kêu điện thoại hỏi Ty Cảnh sát Quận 5 đồng thời chạy đến tận nhà ông Th. 30 phút sau, Ty Cảnh sát Quận 5 cũng như các nhân viên Tư Pháp đều ngỡ ngàng khi thấy ông Th. vẫn bình yên, và đã ra xe đi làm. Thì ra kẻ lưu manh nào đó đã... rởn chơi. (AH)

### HÀNG CHỤC NGƯỜI ẨU ĐẢ DỮ Ở XA LỘ

GIA ĐỊNH.— 6 giờ chiều 25-10 như thường lệ chiếc xe ca của hãng RMK do ông Đào văn H (44t) lái chở nhiều ngoại kiều từ Thủ Đức về dốc cầu Phan thanh Giản đổ lại cho công nhân xuống. Không hiểu có chuyện xích mích gì mà 1 thanh niên Việt và 1 Phi kiều gây gổ đến ẩu đả

Có nhiều Phi kiều cùng đi trên xe binh bạn đồng hương đến vây đánh thanh niên Việt này té nằm bất tỉnh. Cùng lúc ấy 1 số công nhân người Việt đang đứng chờ xe tại đây thấy vậy đến can thiệp. Thế là cuộc ẩu đả lan rộng, có 7 Phi kiều cùng đi trên xe đều bị vây đánh, họ phải bỏ xe chạy toán loạn. Có 1 Phi kiều tên Roberto Monadi bị đánh gẫy tay mặt.Cảnh sát đến nơi thì tất cả đều bỏ chạy hết chỉ còn 1 Phi kiều bị đánh gẫy tay nằm tại đó ò, này liền được chở vào bệnh viện cứu cấp. (DL)

# TỐI CAO PHÁP VIỆN VÀ CHẾ ĐỘ TƯ PHÁP VIỆT NAM

● Tham luận của VƯƠNG-XUÂN-CHUNG

*Sau một thời gian dài chờ đợi, ngày 17-10-68 vừa qua, hai viện Quốc hội VNCH đã nhóm phiên khoáng đại **đến đồ tuyển chọn 9**, trong số 24 vị ứng tuyển viên đắc cử, làm thẩm phán Tối cao Pháp viện. Sự tuyển chọn được tổ chức tại Hội trường Diên Hồng, trong khi dư luận bên ngoài, tại Saigon, Hoa thịnh Đốn và hầu hết thủ đô các quốc gia trên thế giới, đang sôi nổi về biện pháp ngưng oanh tạc toàn diện và vô điều kiện BV, trong khi tương lai cuộc chiến tranh VN đang được mổ xẻ tại bàn hội nghị Balê. Sự hình thành quá chậm trễ của nền Tư pháp VN, trong lúc quần chúng VN đang hoang mang trước các giải pháp được đề ra bất lợi cho VNCH, nào là giải pháp lấy miền Trung làm vùng trái độn trung lập giữa 2 miền Nam theo quốc gia (tất nhiên có cả MTGPMN) miền Bắc theo CS, nào là giải pháp cưỡng bách miền Nam phải chấp nhận 1 chính phủ liên hiệp trong đó MTGP giữ một số bộ, nào là « giả thuyết» sẽ có cuộc đảo chính lật đổ chính phủ hiện hữu, hủy bỏ Hiến pháp, bầu lại Quốc hội khi đó MTGPMN có thể được tham gia với nguyên tắc «mỗi người một lá phiếu».*

*Các sự kiện trên khiến một vài người bi quan lo sợ Tối cao Pháp viện sẽ chỉ là đứa con, tuy già dặn trong thời kỳ thai nghén, nhưng sẽ phải chết yểu theo chế độ chính trị.*

Vào những ngày trước đó, nhiều người, nhất là các vị ứng tuyển viên đắc cử không khỏi lo âu là không biết khi tuyển chọn các Thẩm phán Tối cao Pháp viện, các Dân biểu Nghị sĩ sẽ căn cứ vào tiêu chuẩn nào để lựa chọn, vì hầu hết các vị đại diện dân không ở trong ngành Tư pháp tất nhiên không thể «em tuồng» các ứng tuyển viên.

Theo điều 81 Hiến Pháp hiện hành, vai trò của Tối cao Pháp viện rất quan trọng. Đây là cơ quan Tối cao của chế độ Tư pháp, một đệ tam quyền trong Hiến Pháp ngày 01-4-1967. Ngoài tính cách chuyên môn, cơ quan này còn có các quyết định ảnh hưởng đến các vấn đề chính trị trong nước như thẩm quyền giải thích Hiến Pháp, phán quyết về tính cách hợp hiến hay bất hợp hiến của các văn kiện lập pháp hay lập quy, phán quyết về việc giải tán một chính đảng có lập trường chống lại chánh thể Cộng hòa.

Chính vì vậy, người ta sẽ không ngạc nhiên, nếu có những ảnh hưởng từ bên ngoài đưa tới, trong khi các đại diện dân xử dụng lá thăm của mình. Cả hai phía, hành pháp và lập pháp, đều muốn gây ảnh hưởng trong việc tuyển chọn này để làm lợi khí cho phe mình về sau. Sự tuyển chọn của Quốc hội, được giải thích là do dân gián tiếp bầu ra, tuy có lợi ích về phương diện chính trị nhưng thực tế làm giảm tính cách độc lập của Tối cao Pháp viện. Nhưng dù sao người ta vẫn còn có thể tin tưởng vào đoàn thể Thẩm phán, vì đoàn thể này tương đối thuần nhất và ít chịu ảnh hưởng bên ngoài hơn các đoàn thể khác, nên đời sống được bảo đảm.

Để độc giả ít am tường về ngành Tư pháp, nhất là các sinh viên mới bước chân vào trường Đại học Luật khoa, hiểu 1 cách tổng quát ngành này, tác giả xin trình bày 1 cách sơ lược và không đi vào chi tiết 2 vấn đề sau đây.

## I) Chế độ Tư pháp theo Hiến pháp ngày 01-4-67

Trong lịch sử xây dựng các cơ chế chính trị trên thế giới, quyền Tư pháp tùy theo mỗi chế độ có 1 quan trọng khác nhau và đều được các Hiến pháp qui định 1 cách rõ ràng. Tại Việt Nam, kể từ khi người Pháp trao trả quyền Tư pháp cho người bản xứ, thì nhiều người (trong đó có NS Phạm nam Sách, 1 nguyên Thẩm phán) cho rằng nền Tư pháp đang «xuống dốc». Trong suốt 9 năm thuộc Đệ I Cộng hòa, nền Tư pháp chỉ được TT Ngô đình Diệm quan niệm 1 cách rất giản dị như sau: «Tư pháp phải độc lập, để giúp phần bảo vệ 1 cách tích cực nền Cộng hòa, Tự do, Dân chủ và trật tự công cộng» (Thông điệp ngày 17-4-1956 gửi Quốc hội).

Chính vì vậy, Hiến pháp 26-10-1956 chỉ coi tư pháp là 1 cơ quan lệ thuộc vào hành pháp (do 1 Bộ Trưởng Tư Pháp điều khiển)

Trong suốt thời kỳ của Đệ I Cộng hòa, vai trò của các tòa án rất lu mờ bên cạnh các «siêu tòa án» là các cơ quan an ninh, cảnh sát và mật vụ của chính phủ.

Có lẽ vì kinh nghiệm quá khứ, nên các nhà lập hiến đệ II Cộng hòa đã phục hồi cho tư pháp thành một quyền độc lập với Hành pháp và Lập pháp (tuy phải do lập pháp lựa chọn). Quyền Tư pháp theo Hiến pháp ngày 01-4-1967 được ủy nhiệm cho Tối cao Pháp viện và được hành xử bởi các thẩm phán xử án (đ 76 khoản 1).

Sự độc lập của Tối cao Pháp viện được thể hiện bằng biện pháp là cơ quan này có ngân sách tự trị và có quyền lập qui để quản trị ngành Tư pháp (điều 83) vì theo kinh nghiệm cho biết, dù là cá nhân hay tập thể, kẻ nào nắm được hầu bao vẫn là kẻ có nhiều quyết định. Như thế ngành Tư pháp VN từ nay được điều khiển bởi một cơ quan tối cao gọi là Tối cao Pháp viện, chúng tôi sẽ nói rõ cách thức bầu cử ở phần sau. Tối cao Pháp viện sẽ quản trị tất cả các nhân viên và tài nguyên của ngành Tư pháp. Các Tòa án từ nay sẽ trực thuộc Tối cao Pháp viện chứ không còn trực thuộc Bộ Tư pháp. Tuy nhiên, chỉ có các Thẩm phán xử án mới chịu sự kiểm soát của Tối cao Pháp viện. Vì bên cạnh Tối cao Pháp viện vẫn còn Bộ Tư pháp kiểm soát ngành công tố, gồm có các thẩm phán công tố, theo dõi sự áp dụng luật pháp để bảo vệ trật tự công cộng (đ 78).

### A) Sự tổ chức các tòa án

Theo Hiến pháp thì các tòa án phải do 1 đạo luật thiết lập với 1 thành phần gồm có thẩm phán xử án, thẩm phán công tố chuyên nghiệp và phải theo 1 thủ tục tôn trọng quyền biện hộ (tức là các Luật sư được quyền biện hộ theo thủ tục luật định). Như thế, từ nay muốn thiết lập thêm 1 tòa án, phải được QH chấp thuận bằng 1 đạo luật (gần đây Tòa án đặc biệt đã được khai sinh vì nhu cầu chính trị và đã không theo các thủ tục hiến định nên Thủ Tướng Trần văn Hương đã ra chỉ thị cho cơ quan này phải triệt để tôn trọng các thủ tục của các tòa án thường tụng). Hiện nay, chế độ tư pháp VN theo lướng cấp tài phán, gồm có các tòa sơ thẩm và thượng thẩm, được kiểm soát bởi Tòa Phá án. Tòa Phá án sẽ được thay thế bởi TCPV. Đúng như Hiến pháp thì các Tòa án ở cấp dưới phải là tòa sơ thẩm gồm có đầy đủ thành phần thẩm phán xử án và công tố. Nhưng hầu hết các tòa ở cấp sơ thẩm hiện nay còn là Tòa Hòa Giải Rộng Quyền, mà 1 vài giáo sư trường luật cho là lộng quyền, chỉ gồm có 1 thẩm phán duy nhất, vị thẩm phán này có quyền hành rất lớn. Một mình ông kiêm nhiệm cả 3 vai trò của 1 Thẩm phán xử án (chánh án) của Biện lý và của Dự thẩm. Cũng chính ông với tư cách Biện lý truy tố 1 bị can, với tư cách này ông có thể truy tố thẳng đương sự ra tòa để chính ông xét xử, hay truy tố theo thủ tục quả tang. Theo thủ tục này can nhân sẽ bị tống giam ngay và cũng chính vị thẩm phán này sẽ tái xác nhận trát tống giam (có nghĩa là xét lại sự giam giữ của mình hiểu theo nghĩa thông thường). Đôi khi nếu vụ phạm pháp có nhiều nghi vấn hay được các điều luật ấn định, thì cũng chính vị thẩm phán này, với tư cách 1 dự thẩm sẽ thẩm vấn, ở đây nếu vì nhu cầu thẩm vấn hay hội đủ yếu tố tội phạm, ông Dự thẩm sẽ tống giam bị can bằng một trát tống giam.

Trát tống giam của ông Dự thẩm khác với trát giam trong trường hợp quả tang, vì trát giam trong trường hợp trên sẽ được đưa ra xác nhận lại (ở Tòa Sơ thẩm bởi một thẩm phán khác) còn trát tống giam của ông Dự thẩm phải tôn trọng các thủ tục luật định rất khó khăn.

Bị can trong trường hợp này sẽ bị giam trong 1 thời gian tương ứng với hình phạt. Đối với 1 vị Dự thẩm giam người thì dễ nhưng thả thì rất khó. Ông không thể giam tuần trước rồi tuần sau thả nếu tội phạm được dự liệu 1 hình phạt trên 2 năm tù. Khi thả ra (Tại ngoại hậu tra) rất có thể ông sẽ bị phản kháng bởi ông Biện lý (ở Tòa HGRQ thì chính là ông Biện lý nên không có sự phản kháng) hay nguyên cáo hoặc bị cáo (trường hợp này ít xảy ra) và nếu có phản kháng thủ tục sẽ được tiếp tục tại Phòng luận tội của Tòa Thượng thẩm.

Hiện nay, hầu hết các tòa HGRQ trên toàn quốc đều có 1 vị dự thẩm, thực tế thì các vị này hầu hết hành xử như một dự thẩm của 1 tòa sơ thẩm dù theo lý thuyết ông chỉ là 1 vị phụ tá của ông chánh án sở tại. Ước mong trong khi chờ đợi các tòa án được biến cải thành tòa sơ thẩm và đến khi có 1 đạo luật quy định sự tổ chức và điều hành ngành tư pháp, quyền hành thực tế của vị Dự thẩm tòa Hòa giải rộng quyền sẽ được hợp thức hóa trên lý thuyết. Có như thế ông mới đủ thẩm quyền tác động 1 cách vô tư đối với mỗi vụ phạm pháp.

Theo 1 công văn mới đây thì ngành tư pháp hiện nay đang lâm vào tình trạng khiếm khuyết nhân viên 1 cách hết sức trầm trọng. Trên toàn quốc có 43 tòa, phải cần một số thẩm phán vừa đủ là 250 người, trong khi đó số thẩm phán hiện có là 168 người. (Tòa Saigon đã chiếm hết gần 50 thẩm phán). Như thế đệ tam quyền theo hiến pháp sẽ khó thực thi trọn vẹn. Trong khi đó các thẩm phán vẫn bị Bộ Quốc phòng liên tiếp «hỏi thăm sức khoẻ» khiến Bộ Tư Pháp phải khẩn trình 1 số Tòa sẽ bị đóng cửa, không biết quí vị Thủ tướng, các vị Thẩm phán Tối cao Pháp viện, các ông Tổng Trưởng liên hệ sẽ nghĩ sao về vấn đề này ?

Các vị Đại biểu của dân tại nghị trường khi bàn đến luật động viên chắc các vị quên mất điều này hay quí vị không phải là thẩm phán ?

Kể từ nay thẩm phán hành xử đệ tam quyền, ngang với các nghị sĩ dân biểu, và các Tổng bộ trưởng, mà không có biện pháp nào để các vị này có thể thi hành chức vụ một cách liên tục trong khi các đại diện dân, tổng, bộ trưởng được hoãn dịch trong thời gian tại chức.

### B) Quy chế thẩm phán.

Theo hiến pháp sẽ phải có quy chế riêng biệt cho Thẩm phán xử án và Thẩm phán công tố. Hiện nay thẩm phán không có một qui chế riêng biệt, họ vẫn bị chi phối bởi quy chế công chức. Đã là 1 công chức thì thẩm phán không thể nào độc lập hoàn toàn được. Họ có thể bị thuyên chuyển, chậm thăng thưởng v.v.. một cách dễ dàng.

Muốn cho quyền Tư pháp được độc lập không những phải có 1 quy chế riêng biệt hợp lý cho thẩm phán mà đời sống vật chất của họ phải được bảo đảm một cách chắc chắn.

Với quyền « người xử người » mà một thẩm phán phải liên lụy đến vật chất, phải bị chi phối bởi tiền bạc thì còn đâu là độc lập ? Ngày nay tại hầu hết các nước kể cả Phi Luật Tân và Thái Lan, lương bổng của thẩm phán tối cao đề bảo đảm sự vô tư của họ. Tại Mỹ, Anh, lương của thẩm phán cao hơn của một Nghị sĩ hoặc 1 Tổng trưởng. Trong khi lương của 1 thẩm phán tại VN chỉ vỏn vẹn từ 8300đ tới gần 30.000đ (1 thẩm phán sắp hồi hưu và đông con).

Vấn đề ở đây không phải là so bì với các vị dân biểu có quyền biểu quyết ngân sách mà là 1 vấn đề tất nhiên phải có nếu muốn ngành tư pháp được độc lập, nếu muốn quyền an toàn, lẽ công bằng được tôn trọng đối với dân chúng.

Đây không phải là quyền lợi bè phái, lợi ích riêng cho 1 số người mà phải quan niệm như là vấn đề chung của quốc gia và tương lai của nền dân chủ xứ này. Xin quý vị liên hệ đến vấn đề này lưu ý dùm cho.

## II) Cách thức bầu Tối cao Pháp viện

Theo Hiến pháp thì Tối cao Pháp viện sẽ gồm từ 9 đến 15 người do Quốc hội tuyển chọn và được Tổng thống bổ nhiệm trong số 30 người được bầu bởi các thẩm phán và luật sư. Muốn trở thành thẩm phán Tối cao Pháp viện phải có các điều kiện luật định về quốc tịch, phải ít nhất đã hành nghề Tư pháp 10 năm. Ngoài ra phải có đủ sức khoẻ và minh mẫn cho 1 thẩm phán. (Đây là trường hợp luật sư Nguyễn hữu Thống bị bác vì lý do thần kinh trong kỳ tranh cử dân biểu thì lại được chấp thuận). Thể thức bầu theo thể thức phổ thông và gián tiếp. Theo luật Tổ chức và điều hành Tối cao Pháp viện thì các thẩm phán và luật sư sẽ bầu trước tiên ra 1 cử tri đoàn.

Về phía thẩm phán, tất cả các thẩm phán thực thụ kể cả thẩm phán quân sự chuyên nghiệp sẽ bầu ra 1 cử tri đoàn gồm 100 người, chia ra làm 2; cử tri đoàn của thẩm phán xử án 50 người và cử tri đoàn của thẩm phán công tố 50 người (Kỳ bầu cử vừa qua có 54 thẩm phán quân sự không được coi là chuyên nghiệp, và 60 thẩm phán dân sự không được coi là thực thụ. Các vị này bị gạt ra khỏi quyền bầu cử đợt I) về phía luật sư thì 2 luật sư đoàn Saigon và Huế sẽ bầu ra 50 người đại diện cho mình.

Như thế cử tri đoàn gồm có 150 người (100 thẩm phán, 50 luật sư) sẽ đi bầu 1 lần thứ hai để lựa chọn 30 người trong số các ứng cử viên (mỗi thành phần 10 người). Các ứng cử viên rất có thể không được bầu vào cử tri đoàn nghĩa là không được đi bầu đợt II.

Mỗi cử tri khi đi bầu sẽ bầu một lúc 30 người (mỗi thành phần 10 người : 10 người thuộc thẩm phán xử án, 10 người thuộc thẩm phán công tố và 10 luật sư).

Riêng cuộc bầu cử vừa qua có 48 thẩm phán và 4 luật sư được coi như ứng cử viên hợp lệ. Như vậy 4 luật sư này coi như đương nhiên đắc cử ứng tuyển viên dù được ít phiếu hơn các thẩm phán. Kết quả chỉ có 24 vị được đắc cử, thay vì 30 vị vì chỉ có 4 luật sư, gồm 20 thẩm phán và 4 luật sư. Các vị này được gọi là ứng tuyển viên đắc cử thẩm phán Tối cao Pháp viện.

Giai đoạn thứ III là các dân biểu và nghị sĩ sẽ tuyển chọn 9 vị trong số 24 ứng tuyển viên đắc cử. Chín vị này sẽ được Tổng thống bổ nhiệm bằng sắc lệnh và sẽ tuyên thệ long trọng trước khi nhậm chức. Các vị này gọi là Thẩm phán Tối cao Pháp viện.

*(Xem tiếp trang 5)*

---

**bạn đọc việt**

## KHI NGƯỜI VIỆT LÀM CHO MẼO
### « có thể tự nguyện đóng thuế »

Một sĩ quan cấp Tá người Mỹ, đã có lần khôi hài bằng 1 câu buồn ra nước mắt :

— «Tiền viện trợ có lẽ không giúp ích gì được cho người dân nghèo, vì nếu viện trợ 1000đ thì 700 đã chạy vào ngõ chợ đen của mấy tay áp phe buôn lậu, 200đ để bỏ vào túi mấy ông «bụng bự», còn lại 100đ để kiến thiết và phát triển các cơ sở quốc gia».

Câu nói này tuy không đúng hoàn toàn, nhưng nó cũng cho chúng ta một lời cảnh giác về thực trạng đau buồn của xã hội hôm nay. Nếp sống của người dân Việt hiện tại có khác gì nếp sống của người dân Đại hàn dưới chế độ của Trương Miễng (1961-62), nghĩa là dù vẫn nhận được viện trợ của Mỹ, dù chính phủ vẫn luôn luôn đáp ứng nguyện vọng của toàn dân; nhưng người dân vẫn sống cảnh lầm than, khốn khổ.

Người ta còn nhớ thời ông Kỳ còn làm Chủ Tịch UBHP TƯ, chúng ta đã có sắc luật số 015-SLU ngày 3-9-66 do UB HPTƯ thiết lập, qui định thể thức khấu lưu thuế lương bổng và tổng hợp lợi tức cho các nhân viên chính phủ, ngay cả các nhân viên giúp việc cho chính phủ HK. Sắc thuế này có thể coi như đáp ứng được một phần nào nguyện vọng của người dân, vì theo quan niệm của người mình, mấy người đi làm sở Mẽo có nhiều tiền lắm ! Nếu cần đánh thuế họ càng nặng càng tốt. Sắc thuế ban hành đã mang lại hậu quả gì ? May mắn cho những người thông hiểu được sắc luật thì tốt, còn đa số dân đen vẫn mù mờ : đã không ai giải thích cho biết thì chớ, lại còn thêm 1 câu : « Các nhân viên VN giúp việc cho Chính phủ Hoa kỳ có thể tự nguyện đóng thuế lợi tức khấu lưu vào lương bổng mỗi kỳ lương ».

Cũng vì cái chữ «có thể tự nguyện» nên người VN mình lại 1 phen xử dụng quyền tự do : Tự do không đóng thuế ! Tuy nhiên cũng có 1 số người có thiện chí (hay là sợ bị phạt không biết nữa ?) đã hăng hái ghi tên đóng thuế, kể cả những bà lao công làm việc toát mồ hôi hột, hàng tháng chưa lãnh được 5000đ lương, chưa kể đến những góa phụ của tử sĩ với đồng lương thấp kém vẫn hăng hái ghi tên đóng thuế. (Đối với nhân viên giúp việc cho chính phủ Hoa kỳ, lương trên 4000đ là đã bị thuế rồi).

Thuế đóng chỉ căn cứ vào lời khai «chấp nhận» hay «không chấp nhận», chứ không có bằng cứ vào hoàn cảnh gia đình hay mực số của đồng lương để được hưởng trường hợp «giảm khinh» đâu nhé. Ai không bằng lòng đóng thuế thì cứ.. để đó ! Nhìn cho kỹ, quanh đi quẩn lại, chỉ có những người với đồng lương kém cỏi là bằng lòng đóng thuế, còn những người lương cao thì vẫn tà tà ghi chữ «không bằng lòng» vào tờ khấu trừ lương bổng ; dù rằng chánh phủ có dự định khoản tiền phạt cho những người trốn thuế. Tuy nhiên, cũng tại cái tuy nhiên này mà dân mình nghèo chứ gì ?! Tuy nhiên sắc thuế ban hành đã 2 năm rồi, những người không đóng thuế vẫn khinh khỉnh với câu :

«Tư chức mà thuế má gì, ai đóng thuế là người đó có lòng yêu nước, nhưng lòng yêu nước đó tụi này chưa dùng được, vì tụi này đang cần có tiền»

Hỏi ông Tài chánh ơi ! Ông làm ơn ngó xuống mà coi ! Coi dùm ai ngu ai dại, còn ai khôn ? Dĩ nhiên những người lương cao mà không đóng thuế là họ khôn rồi chứ gì ?

Bởi họ biết xử dụng quyền tự do của họ; nhưng hễ có tự do thì dân đen cũng mong mỏi có hai chữ công bằng

*(Xem tiếp trang 5)*

---

# VŨNG TÀU : CHÂU THÀNH HOA LỆ

*Phố đêm đen, ánh đèn xanh đỏ,*
*Gái giang hồ già hóa trẻ trung.*

**phóng sự** của TỊNH HOÀNG

### Đường về Vũng Tàu

Sau 2 tiếng đồng hồ, chiếc xe đã đo được hơn trăm cây số. Xa thật là xa ! Mặc dầu 4 bánh xe đã cố gắng quay với tốc lực tối đa mà tôi vẫn thấy chậm. Lòng nôn nao muốn nhìn lại cái thành phố «hoa lệ» mà tôi đã ghi ở đó 1 vài kỷ niệm, trước khi chiều hết. Thỉnh thoảng chiếc xe ngừng lại như muốn nhường chỗ cho ánh nắng.

Rồi cả 2 cùng vội vàng trở lại ; 4 bánh xe quay tít đưa khối sắt vào vùng gió vô hình, mặt trời nghiêng về một hướng, xa dần, xa dần...gấp rút như sợ trễ bữa cơm chiều.

Xe quay mau không kịp ghi cho tôi 1 hình ảnh nào cả, trừ hình ảnh con đường xuyên qua ruộng lúa, kéo dài..

Qua khỏi Rạch Dừa, xe kêu một thở những tiếng «cọc cạch», rồi không chạy nữa, mặc cho bác tài ra sức xoay xở.

Ba chúng tôi bực mình vì hơi nóng ùa vào hăm dọa. Những giọt mồ hôi chảy nhớt nhợt trên lưng. 1 thằng bạn trong bọn tếu táo nói với bác tài.

— Xe đói rồi ông ơi !

— Dạ, hết xăng !

Không chần chờ, chúng tôi nhảy xuống đón xe lam để kịp vào thành phố trước khi mặt trời lặn. Mấy bà già cùng 1 chuyến xe tỏ vẻ không hài lòng lầm bầm những tiếng gì không rõ.

Cuối cùng họ cũng theo chân chúng tôi như sợ ma về trong bóng tối.

### Vũng Tàu hoàng hôn

Xe dừng lại ở đầu đường Trưng Trắc. Mấy con phố đã lên đèn cố tình xua đuổi những chòm sáng đang hấp hối trên cây. Dãy chợ vắng tanh xông lên 1 mùi hôi khó chịu. Vài người phu quét đường cầm chổi lùa những đống rác về 1 bên, dọn đường cho «nhung lụa» ngự vào đêm tối.

Đã đến giờ hoạt động của các «hoàng hậu tiền tài». Chúng tôi bước vội vàng để tránh những cái nhìn ngạo nghễ. Ánh sáng mặt trời đành thất bại trước những ngọn đèn đường sáng trưng. Vài chùm sao bông thấp thoáng hiện, chới với giữa không tạo nên những màu sắc khác nhau và đồng thời ban vẻ đẹp cho mặt tiền khách sạn. Mấy cỗ xe ngựa cũng hoạt động hăng hái hơn chia nhau chạy khắp các ngả đường (có lẽ những cỗ xe ngựa này là đặc điểm của thành phố biển Vũng Tàu, vì nó khác những cỗ xe ngựa rải rác trên đường phố Saigon. Kiểu xe này được làm theo kiểu xe của các ông Hoàng thời xưa đủ chỗ cho 2 người ngồi và cùng nhìn về 1 hướng. Đây là lý do khiến loại xe này hoạt động mạnh về ban đêm. Các ông Hoàng đồng minh lại khoái trá khi tự tay cầm lái, nhất là bên cạnh có 1 giai nhân.)

Chúng tôi kéo nhau vào 1 quán Café thuộc hạng «tồi», cố ý tránh mặt «giai nhân», vì biết rằng giai nhân ở đây rất «kỳ thị chủng tộc». Ai là người đồng hương thì đừng mong được tiếp.

Tiếng nhạc dĩa vang lên từ các phòng trà mỗ lúc một rõ, mỗi lúc 1 nhiều hơn...

### Đêm Hoa Lệ

Rời quán Café, chúng tôi kéo nhau rảo 1 vòng qua các nẻo phố. Xa cộ thiếu hẳn đi. Thỉnh thoảng 1 chiếc Honda vụt ngang, cướp mất giọng não nề của 1 ca sĩ vô hình. Rồi tiếng lao xao trở lại. Từng đám dăm ba người kéo nhau ra Bãi Trước. Nhiều cánh Jupe thấp thoáng dưới ánh đèn huyền ảo của một quán ăn, không phân biệt được màu sắc.

Điều nhận xét đầu tiên là hầu hết các căn phố trên châu thành này đều là phòng trà, ở đó các cô chiêu đãi hoạt động dưới nhiều hình thức. Phòng trà có lẽ nhiều nhất, nhiều hơn tất cả các thành phố biện hữu trên đất nước VN này (so với tỉ lệ), và chiêu đãi viên hoạt động trắng trợn cũng vào hạng nhất.

Cái «hoa lệ» của đêm Vũng Tàu là ở các trà thất và khách sạn. Tôi tưởng tượng, nếu các phòng trà và khách sạn ở đây ngừng hoạt động trong 1 đêm, thì Vũng Tàu chỉ còn lại là 1 nơi mới khai hoang, hay cảnh 1 thành phố điêu tàn sau cuộc chiến...

Phòng trà, nơi qui tụ những khách sang, nhiều nhất là khách ngoại kiều đến hội ngộ với các «nàng tiên» đang nhởn nhơ với những cánh Jupe quá «mini», «mi ni» đến nỗi không còn che dấu gì được nữa, hay không muốn che dấu gì nữa. Không biết các nàng từ đâu đến lạc lõng nơi đây, hay các nàng muốn trở lại kiếp hoang sơ của thời thượng cổ, khi con người còn «mới tinh khôi»..

Một thứ ánh sáng mờ ảo được chia đều cho các trà thất, rồi trong đó cùng 1 âm thanh phát ra : cái âm thanh là lọ của nhiều tiếng nói bất đồng đang thi nhau dàn áp tiếng nức nở của những dĩa nhạc đều đều quay.

Tôi phóng mắt vào các căn phòng có tiếng lao xao và đầy bóng người nhờ nhức ấy thử tìm xem có gã dàn ông VN nào chăng ? Không thấy, không thấy dấu chỉ một người. Tại sao ? — Một ý tưởng ngô nghê trả lời tôi : Dân An Nam nhỏ bé e mất hút vào các tấm thân cao lớn ấy ! Hay dân mình không có ăn chơi ? Tất cả đều sai ! Người ta không đến chỉ vì sợ làm mất vẻ thần tiên của những đêm Vũng Tàu hoa lệ.

Rải rác 1 vài nơi có ánh đèn điện cao vút lên, phá đêm đen tạo thành những chòm sao đủ màu, trông đẹp mắt. Hầu hết các căn nhà cao nhất ở đây đều hóa thành khách sạn. Nói là khách sạn chứ đố ai về đây tìm ra 1 chữ «khách sạn». Danh từ này xưa quá nên được người ta thay thế bằng 2 chữ «Âu teo». Âu teo cao sang nhất của thành phố biển hoa lệ phải kể là «âu teo TH TH».

Cái bất hạnh của người làm phóng sự là chỉ đứng ngoài «phóng sự» vào nên bên trong dầu có «thối tha mục nát» hay «đẹp đẽ rỡ ràng» cũng đành không thấy. Chỉ may mắc nhìn những vì sao nhân tạo chới với giữa không trung rồi thầm khen : đẹp !

Mà thật, 1 năm có 365 đêm, đêm nào Vũng Tàu cũng mang cái hương vị Noel chính nhờ những vì sao nhân tạo này.

### Bãi Trước

Bọn chúng tôi rẽ qua con đường Lý thường Kiệt, kéo nhau về hướng có tiếng sóng biển lao xao. Ánh sáng mờ dần và các vì sao cũng biến mất về phía sau. Ngoài khoảng xa, vài ngọn hải đăng lập lòe sáng, thách đố cùng sóng biển và gió ngàn khơi lồng lộng..

Một dãy dài toàn là những quán nhạc cùng 1 kiểu nằm dọc theo bờ biển. Ánh sáng từ trong đó phát ra tăng vẻ đẹp cho Bãi Trước. Ở đây không nhộn nhịp như các con đường trong thành phố. Đèn đêm và âm thanh đều yếu ớt. Một vài đoạn mất đi trong tiếng sóng biển.

Dọc bờ, nhiều ghế đá bị khách hàn du xâm chiếm tự bao giờ. Rải ác 1 vài cặp tình nhân khoanh tay đứng im lìm như thẹn thùng với gió đêm.

Từ 2 ngọn núi cao nằm 2 bên thành phố, phát ra những nguồn sáng thật dài, như muốn nhòm ngó các hoạt động về đêm ở đây.

Bọn chúng tôi kéo nhau ngồi xuống ở 1 bậc thềm ngăn cách con đường và bờ biển. Mùi nước mặn theo gió bay vào mang cho tôi 1 cảm giác khó chịu, nhưng cũng gắng gượng ngồi, sợ bọn chúng bảo mình «quê».

Dân thành phố kéo nhau ra mỗi lúc một đông, choáng hết những bậc thềm còn lại. Một vài cô không biết gái « nhà lành » hay « nhà rách » cũng kéo nhau ra biển đùa cợt như gặp điều khoái trá.

Tôi hơi lấy làm lạ vì sự « ế ẩm » của mấy « ki-ót » sắp dãy dài trước mặt ở đó không có những cánh Jupe ra tiếp khách.

Lâu lâu có kẻ buồn tình ghé vào uống một chai La-ve, rồi thôi. Có lẽ các quán giải khát này không hấp dẫn chăng ? Chẳng ai trả lời cho !

Giọng ca quen quen của Thái Thanh phát ra từ một « ki-ót » gần nhất. Bọn chúng tôi kéo nhau vào đó, giải khát và nghe nhạc...

### Một câu chuyện

Tiếng hát Thái Thanh tàn dần theo cốc café. Bà chủ quán phóng mắt ra đường như tìm kiếm ai, rồi quay lại ngồi vào chiếc ghế dựng sẵn cạnh chúng tôi. Một thứ ánh sáng xanh xanh tạo vẻ mơ hồ cho toàn thể căn phòng. Mấy dãy ly, chai được xếp đặt rất thứ tự cũng im lặng trong cái ánh sáng mờ ảo. Tôi xoay chuyện hỏi bà chủ quán :

— Dãy quán này coi bộ không được đắt khách bà nhỉ !

— Dạ, hồi trước thì khá lắm, bây giờ làm cho có lệ !

Nét mặt bà trở nên linh động hơn, rồi bà kể cho bọn tôi một câu chuyện :

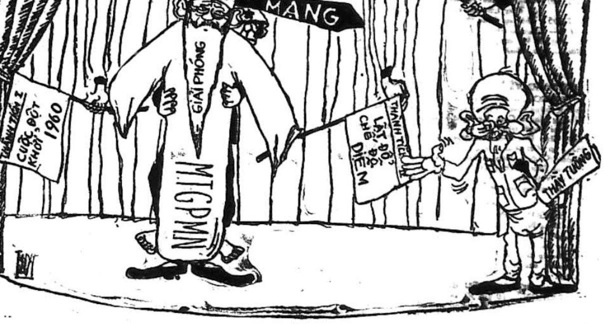
— « Cách đây chừng non tháng, có gia đình của một người lính, ông đi hành quân đâu đâu không biết, 2 năm mới về thăm nhà. Bà vợ ở nhà buồn tình đi làm chiêu đãi cho quán giải khát đằng kia !

Khi ông về thấy bà không có nhà đi kiếm thì thấy bà đang tiếp khách trong quán. Có mấy ngoại kiều ở đó nữa. Ông bảo bà về nhà, bà không nghe. Có lẽ bà sợ ông chắc ? Rồi ông quát mắng bà cũng không chịu rời quán. Ông nổi sùng, mở 2 trái lựu đạn ném luôn vào đó, rồi bỏ đi. Bà vợ ông chết với 3 người Mỹ trắng một người Mỹ đen...

Từ đó đến giờ, mấy quán này vắng khách hẳn đi ...

9 giờ hơn, bọn chúng tôi kéo nhau về phòng trọ ở đường Trương Công Định cho kịp khi giờ giới nghiêm đến.

*(Xem tiếp trang 5)*



Chuyện phiếm

# Tầm sự cái micro

● Của TUẤN SẮC

Tôi được sinh ra với cái hình thù không lấy gì làm bảnh trai cho lắm. Mặt nhỏ bằng 2 ngón tay tréo, dài thòng như quả cà.., Tím, thân mình còm nhom 1 khúc với bộ đồ lòng dài lê thê. Người đời đặt tên tôi là micro, nghe cũng chẳng đến nỗi gì quê cho lắm. Định mệnh đã an bài, cuộc đời tôi dù bôn ba, kèn cựa đến đâu cũng chẳng tạo được cho mình 1 sự nghiệp vẻ vang tăm tiếng. Tuy nhiên, tôi vẫn thường được lui tới thong dong nơi đền đài tráng lệ, nơi quyền quí cao sang. Tôi vẫn thường được các bậc quyền cao chức trọng mời chào, các bậc nguyên thủ quốc gia, các vị chánh khách tiếng tăm vời đó. Thậm chí giới văn nhân nghệ sĩ cũng thương yêu chiều chuộng. Tuy công chẳng thành, danh chẳng toại mà đời sống cũng chẳng đến nỗi hẩm hiu chua xót như anh bạn «GHẾ NGỒI» bên hàng xóm. Ấy thế mà còn lắm phen tôi được chứng kiến nhiều cảnh bi ai, hùng tráng của người đời. Tôi chẳng bao giờ quên được những buổi trình diễn văn nghệ «tả bí lù» ở cái đất Saigon thơm tho này. Tôi đã từng được các nàng ca sĩ, ôi cha là đẹp, ôi cha là thơm, đã ôm tôi vào lòng ; các nàng đã vuốt ve trên mắt trên môi tôi ; các nàng đã ghé sát vào tai tôi mà nỉ non tâm sự, nào em, nào anh, nào yêu, nào nhớ. Những lúc đó, tôi run lên, tê tái cả cõi lòng tôi chẳng biết làm sao để đáp lại tấm chân tình tha thiết đó. Có nhiều nàng đứng trước mối tình câm nín và phớt ăng lê của tôi, đã khóc. Những giọt nước mắt nóng hổi rơi bồm bộp vào mặt tôi như những hạt kim cương rơi vào két sắt của mấy tên Hạm ác ôn. Trái lại có nhiều đêm, tôi chẳng biết tội tình gì lại bị mấy gã cao bồi tóc tém ống túm miệng la quang quác, hò hét om xòm, tay xiết cổ tôi, kéo lên giật xuống hành tội đủ điều. Thế đã yên đâu ! Chúng còn gõ lên đầu tôi cồm cộp, thổi vào mặt tôi phì phì, thật là dã man vô nhân đạo, thật là dễ ghét !

Nhưng..., đời còn chữ nhưng để mà sống ; đó là những dịp tôi được dự kiến với các bậc quyền cao chức trọng trên đất nước này. Sung sướng thay và cũng kiêu hãnh thay ! Tôi làm sao quên được những buổi họp báo linh đình.

Các ông lớn đã chân thành đã tha thiết nói với tôi, nói thẳng vào mặt tôi những điều dao to búa lớn. Tôi nghe rõ hơn ai, tôi nhớ kỹ hơn ai, bởi vì tôi làkẻ có cái hân hạnh được ngồi gần nhất. Người ta nói rằng các chú dân đen sẽ được hữu sản hóa, kẻ làm ruộng có ruộng cày, anh tài xế có xe lái, dân ABC có nhà ở.,. Tất cả mọi người đều bình đẳng, đều đáng sống và được sống ngon lành như hiến pháp quy định. Người ta nói rằng người ta sẽ hết mình phục vụ cho đám dân nghèo.(Dân nghèo là cha người ta chứ không phải người ta là cha dân nghèo. Vậy không phụng dưỡng thì phụng dưỡng ai ? Hạm à ? Tham nhũng à ? Cường hào ác bá à ?)

Người ta nói rằng người ta sẽ sửa đường cho đồng bào đi lại cho êm ái khỏi té xe vỡ trán, người ta sẽ mắc điện cho hang cùng ngõ hẻm khỏi tối tăm, người ta sẽ dẫn nước trong đến tận những « ngõ tối quanh co khách vắng teo » nữa.

Người ta nói rằng người ta sẽ «xin tí huyết» bọn gian thương bất chánh, bọn đầu cơ tích trữ làm khổ dân nghèo vốn đã sẵn khổ. Người ta sẽ trảm đầu những tên tham nhũng bất lương, những tên cường hào ác bá nhũng nhiễu dân lành. Người ta nói nhiều lắm, tôi còn nhớ. Cho đến nay tôi vẫn còn nhớ, vẫn còn sung sướng, vẫn còn cảm động, vẫn còn hân hoan. Không sung sướng, không cảm động sao được khi người ta nhìn tôi trìu mến, nói với tôi bằng giọng thiết tha và vuốt lên má tôi với cử chỉ âu yếm hiền từ.

Qua những buổi họp báo rất ư là cảm động như thế, tôi cũng lại chẳng bao giờ quên được các vị ứng cử năm nào. Họ bô bô lên nói vào mặt tôi, nước bọt họ văng lên tung toé vào mặt vào mũi tôi. Thậm chí có vị mồm thối hoắc mà cứ ghé sát vào mũi tôi mà thở phào phào. Họ nói hăng lắm, họ coi tôi chẳng ra gì cả, cứ làm như tôi điếc không bằng. Họ bảo rằng họ tranh đấu cái này, tranh đấu cái kia. Họ bảo rằng họ ái quần ái quốc như ri như ri, đồng bào hãy bầu cho họ, chỉ có họ là xứng đáng. Thế rồi chẳng biết có ai bầu cho họ hay không, có ai tin vào lời hươu lời vượn của họ hay không, mà kỳ bầu cử nào tôi cũng gặp lại. Tôi nhẵn mặt họ, tôi chán ngán quá chẳng thiết làm việc. Thấy tôi không làm vừa ý họ, họ lại phà hơi vào mặt vào mũi tôi, thổi um lên hoặc là cốc vào đầu tôi cồm cộp.

Nghĩ đến những lúc ấy tôi thấy cái thằng «Ghế Ngồi» bên cạnh tôi mà sướng. Nó chỉ bị người ta ngồi lên mặt 1 chút mà thôi, chứ đâu có cái nạn giành giựt, phà hơi vào mặt, gõ lên trán cồm cộp thế này ! Thế mà nó cứ than thở với tôi rằng nó cứ bị người ta đè đầu đè cổ. Nó bảo rằng thà bị những người thương dân yêu nước thực sự có ngồi lên, có đè đầu đè cổ nó, thì nó còn đỡ tủi đỡ nhục. Chứ cái bọn buôn dân bán nước, tham quan ô lại hay cái bọn chánh khách xôi thịt, chánh khách nước bọt mà ngồi lên đầu lên cổ nó, vặn đầu vặn cổ nó, thì thà làm cái phận «Micro» như tôi mà sướng hơn.

Bọn tôi, trong những lúc bàn dân thiên hạ đi hết, trong những đêm trường tối tăm lạnh lẽo thường gặp nhau «lai rai vài sợi» tâm sự này kia cho đời bớt tủi.

Sau những đêm đó, tôi mới biết rằng cái thằng «Ghế Ngồi» nó lại quan trọng đến thế, nó lại có giá đến thế, quan trọng gấp trăm lần tôi, giá trị gấp trăm lần tôi, ôi cha, cái phận mình bèo bọt ! Không ngờ chỉ vì cái thằng «Ghế Ngồi» mà lắm kẻ phải thất điên bát đảo, bao người phải vong gia bại sản, phải khốn nạn khốn khổ lây thân. Tôi cho là nó nói dóc, bất quá nó chỉ đáng mấy trăm đồng bạc chứ bao nhiêu, trong khi đó tôi dù có đem bán «son» cũng hơn tiền nó là cái chắc. Vậy thì tôi vẫn hơn nó, tôi vẫn nhất, chỉ có tôi là quan trọng. Không có tôi không ai làm được gì cả kể cả cái anh bán thuốc cao đan hoàn tán ngoài đường. Tôi là nhất ! Tôi là nhất ! Tôi được nghe nhiều nhất, tôi được nghe rõ nhất và nhớ nhiều nhất. Hãy suy tôn tôi !

## Tối cao Pháp viện

(Tiếp theo trang 4)

Theo kết quả mà VTX phân tích thì 9 vị đắc cử gồm 8 thẩm phán dân sự và 1 thẩm phán quân sự (ông Nguyễn mộng Bích chuyên viên phủ Tổng thống). Trong 8 vị thẩm phán dân sự có 1 luật sư là ông Trần văn Liêm, luật sư Tòa Thượng thẩm Saigon. Trong thành phần đắc cử gồm có 2 vị nguyên là Tổng Trưởng Tư Pháp là ông Nguyễn văn Sĩ và ông Trần minh Tiết. Người về đầu trong cuộc bầu cử là ông Trần văn Linh, Chánh án Tòa Sơ thẩm Saigon. Với số thăm vòng đầu 83 phiếu vòng hai 113 phiếu. Vị đứng thứ 9 là ông Nguyễn an Thông, giám đốc Nha nhân viên và kế toán, phó chưởng lý Tòa Thượng thẩm Saigon. Vị niên trưởng là ông Nguyễn văn Sĩ 56 tuổi, vị trẻ nhất là L.S Trần văn Liêm với 43 tuổi. 9 vị này sẽ bầu ra 1 chủ tịch, người có nhiều hy vọng đắc cử Chủ tịch là ông Nguyễn văn Sĩ hoặc ông Trịnh xuân Ngạn,

Đây là lần đầu tiên trong lịch sử VN có 1 cơ chế tư pháp rõ rệt độc lập.

Các vị thẩm phán đắc cử không khác gì các người hùng đi khai sáng nền dân chủ mới khai triển của xứ này. Tác giả xin cầu chúc quí vị hoàn thành được sứ mạng và xin tỏ lòng ngưỡng mộ 9 người hùng của nền Đệ II Cộng Hòa.

# CHỊ THẠCH

● Truyện ngắn của HOÀI-THƯƠNG

Cỗ xe đậu lại ở trạm xăng phía công trường ngó qua. Và trên xe, những hành khách đổ xuống. Tôi nhìn đám hành khách phần đông là những người quen mặt, lên xuống hàng tuần giữa thị trấn này và Đàlạt. Tự nhiên, tôi cố tìm trong đám hành khách kia một người quen, tuy thâm tâm tôi biết rằng không thể nào tìm thấy.

Đã từ hai năm nay, từ ngày dời về thị trấn này, chưa bao giờ tôi gặp lại bằng hữu cũ...

Tôi rời tia nhìn khỏi đám hành khách mới tới, hướng tầm mắt vào sân trường, nơi bọn học sinh đang chụm năm chụm bảy vui những trò chơi của chúng. Phút ấy, tôi tự nhủ mình, thôi hãy quên đi nỗi sầu muộn cô đơn.

Bỗng nhiên, theo linh tính, tôi lại xoay người nhìn về phía công trường. Một người đàn bà mặc tấm áo dài màu rêu nhạt, dáng nghiêng đi vì 1 bên tay chịu nặng chiếc valise, bước những bước ngắn qua công trường. Người đó đi thẳng lại phía tôi đứng.

Đến gần, tôi nhận thấy đó là 1 thiếu phụ đã đứng tuổi. Nàng có 1 khuôn mặt dượm buồn. Tất nhiên thiếu phụ rất xa lạ đối với tôi. Nhưng cái khuôn mặt buồn buồn kia của nàng như có 1 mãnh lực huyền bí nào đó khiến tôi xúc động. Đã từ lâu, rất lâu, chưa bao giờ tôi bắt gặp một khuôn mặt buồn như thế. Chung quanh tôi, giữa cái xã hội tranh giành, bon chen từng chút này, đều là những khuôn mặt đáng ghét. Những gương mặt đó, hoặc nó phởn phơ với vẻ tự mãn ngu độn, hoặc nó ngu ngơ dáo dác tội nghiệp. Không có một gương mặt nào tôi gặp trên con đường mưu sinh của tôi bấy lâu nay, lại có một nét buồn làm tôi xúc động như thiếu phụ kia.

Tôi còn đang trấn áp cơn xúc động, bất chợt thiếu phụ đã lên tiếng :

— Chào thầy, xin thầy chỉ dùm tôi văn phòng ông Hiệu trưởng.

Tôi chào đáp lễ và chỉ cho thiếu phụ lối vào văn phòng ở phía cuối sân trường.

Vừa lúc đó giờ ra chơi đã hết. Kẻng báo giờ học vang lên. Tôi bước vào lớp dạy nốt mấy giờ chót. Những mái đầu của bọn học sinh nhấp nhô trước mắt tôi như một lượng sóng dâng lên từng hồi niềm thắc mắc. Tại sao thiếu phụ kia lại có một nét mặt buồn như thế ? Nàng đến đây làm gì, thăm ai ? Tôi rời khuôn bảng đen hai ba lần, đến ngó qua khuôn cửa sổ tìm xem dáng người thiếu phụ kia.

Nhưng cho đến khi mãn buổi học sáng, tôi vẫn không thấy lại người thiếu phụ mặc chiếc áo màu rêu nhạt.

Buổi chiều, tất cả giáo viên chúng tôi được loan báo là trường vừa được bổ sung 1 nữ giáo viên. Ông Hiệu Trưởng giới thiệu nữ giáo viên mới với chúng tôi.

Đó là thiếu phụ hồi sáng, chị Thạch.

Theo lời yêu cầu của ông Hiệu trưởng, tôi nhận công việc kiếm thuê cho chị Thạch 1 căn phòng trống của 1 gia đình công chức trong thị trấn đang muốn cho thuê. Và, thế là ngay chiều hôm đó, tôi đã báo tin cho chị Thạch. Chị vội vã «dọn nhà» ngay.

Nhà trọ của tôi không cách xa nhà chị Thạch bao nhiêu, chỉ qua 1 con dốc ngắn, lại trên đường từ nhà trọ của tôi tới trường. Bởi vậy, từ đó hàng ngày tôi thường cùng chị Thạch đi chung 1 chuyến xe «lam» tới trường và từ trường về nhà.

Là đồng nghiệp, lại có nhiều tương đắc, tình thân giữa chị Thạch và tôi nẩy nở thật mau chóng. Tôi đã tìm thấy ở chị Thạch một hình ảnh thân yêu đã xa mất từ lâu. Dáng người, giọng nói và cử chỉ của chị Thạch giống như một người thân nào đó của tôi xưa, giờ đã trở nên mơ hồ. Cái hình dáng thân yêu nào đó xa xưa của tôi hiện tới cùng với chị Thạch.

Nó giúp tôi tìm lại được đôi chút bình yên cho tâm hồn. Ở cái thị trấn heo hút này, chị Thạch đã hiện diện. Và, ở cái thị trấn heo hút này, tôi vơi hẳn nỗi cô đơn. Tôi đã tìm thấy được ở chị Thạch 1 người chị đáng kính yêu.

Vào những dịp rảnh rỗi, tôi thường đến thăm chị Thạch tại nhà trọ của chị. Tôi đã được chị đón tiếp ân cần, niềm nở. Thân với chị Thạch.

— Tôi cũng vậy. Thôi, hè này mình nghỉ ở cao nguyên vậy. Ở đây khí hậu tốt, cậu khoẻ ra cho mà xem.

Tôi không trả lời chị Thạch, vì lòng mình buồn nản vô cùng. Buổi tiệc qua đi với những lời chúc theo thông lệ thật khách sáo.

Khi rời khỏi phòng tiệc, chị Thạch nói với tôi :

Trong buổi tiệc trước khi nghỉ hè, khi tạm chia tay, chị Thạch đã nói với tôi :

— Hè này cậu có về Saigon không ?

Tôi đã cố cười để nói với chị :

— Em còn ai thân thích ở Saigon đâu mà về ?

Chị Thạch đã rưng rưng bảo tôi:

Có lần, chị Thanh chỉ mâm cơm có vỏn vẹn 1 quả trứng luộc và cười, nói với tôi :

—Tôi phải ăn khem theo lời bác sĩ đấy cậu ạ.

Tôi góp tiếng cười với chị Thạch. Âm thanh tiếng cười vỡ tan trong căn phòng nhỏ. Lát sau, khi hết cười, tôi thấy mắt mình hơi ướt.

Chị Thạch dời lên thị trấn này được đúng 2 tháng thì vào hè, biết được nếp sống khắc khổ của chị, tôi càng yêu kính chị thêm. Nhiều buổi tối, khi đến thăm chị Thạch, tôi đã được chứng kiến những bữa cơm đạm bạc của chị. Sự hiện diện của tôi vào những bữa ăn muộn của chị, thoạt đầu còn làm chị bối rối, ngượng ngập. Nhưng dần dần, khi tình thân đã có, chị Thạch không còn giữ vẻ khách sáo nữa.

— Tối nay cậu lại nhà tôi chơi. Tôi mới mua được ít cà phê ngon,

Tôi vui vẻ nhận lời mời của chị.

Tối hôm đó, trong căn phòng của chị Thạch, tôi ngồi nhìn chị pha cà phê một cách thành thạo và thấy hương cà phê thơm hơn bất cứ bao giờ.

Trời đêm Cao Nguyên se lạnh, hương thơm của cà-phê thoang thoảng khắp căn phòng nhỏ ấm cúng. Tôi đã nhâm nhi tận hưởng cái vị đắng ngọt và thơm của ly cà-phê đậm đà.

Không khí bỗng rưng rưng buồn khi chị Thạch cất lời. Chị đã tâm sự với tôi về cuộc đời long đong vất vả của chị.

Đó là một điều không bao giờ, suốt từ ngày được chị coi như em, tôi không dám đề cập tới. Tôi đã nhận biết qua đôi mắt như ẩn chứa nỗi lòng của chị một quá khứ sầu đau. Nhưng tôi không bao giờ dám khơi động tới, sợ làm buồn lòng chị Thạch. Nhưng tối đó chị Thạch tự giở lại từng trang dĩ vãng của chị.

Qua lời chị Thạch tỏ lộ, tôi được biết cuộc đời chị quá buồn thảm vô cùng.

Mối tình đầu của chị tan vỡ vì 1 phản bội đê hèn, ngay từ năm chị vừa tròn hai mươi tuổi.

Đến nay đã mười ba năm qua đi, chị Thạch vẫn đau đớn khôn cùng. Niềm đau đầu đời không thể phai ở chị. Gia đình chị Thạch không di cư vào đây. Chị đã trốn gia đình, theo người tình vào Saigon. Tiếng gọi của con tim quá mãnh liệt. Và nó đã khiến chị đau đớn, thất vọng mãnh liệt. Người tình của chị bỏ đi. Thật buồn bã và phẫn nộ.

Tôi nghĩ đến những chua chát đắng cay mà mình gặp phải, để càng thương chị thêm nhiều. Tôi cố tìm 1 lời an ủi chị Thạch. Nhưng khi tôi vừa định lên tiếng, chị Thạch đã như biết trước, và nói :

—Tôi không muốn nhận ở cậu những lời an ủi thông thường. Không việc gì phải an ủi cả. Cuộc đời cho tôi những cay đắng, chua xót, và tôi đã nhận chịu, cam đành. Vì tìm thấy ở cậu lòng chân thật, tôi đã thổ lộ dĩ vãng của tôi, thế thôi.

Tôi đã muốn nói với chị Thạch rất nhiều, nhưng lời như nghẹn cổ.

Không khí tối đó thật buồn thảm nhưng tin cậy và thân ái.

Mãi đến gần khuya, tôi và chị Thạch mới chia tay.

Hè đó, tôi và chị Thạch đã biết qua một mùa hè cao nguyên buồn bã, hiu quạnh, Nhưng cần gì, tôi và chị Thạch, chúng tôi đã tìm được ở nhau 1 tình chị em thân ái. Mối tình ấy nồng ấm hơn cả khí trời.

Khi mùa hè qua đi trên cao nguyên, tôi nhận được lệnh gọi nhập ngũ. Thật là buồn chán và đầy tiếc nuối. Suốt những ngày dài cô đơn, không tìm được 1 tình thân ái, tôi đã như một người tuyệt vọng kéo dài kiếp sống phiêu lưu. Giờ đây, khi đã có chị Thạch đem đến cho tình thân yêu, tin cậy, chúng tôi lại phải xa nhau. Trong niềm bi phẫn bởi số mệnh, tôi đã khám phá thấy lòng mình yêu chị Thạch vô vàn.

Buổi chia tay, tôi và chị Thạch đã ủy mị vô cùng.

Chúng tôi khóc rất nhiều. Chị Thạch bảo tôi qua màn lệ :

—Cậu đi cho tròn bổn phận. Chị mong sẽ gặp cậu trong 1 dịp nào đó.

Trước mắt tôi, khuôn mặt chị Thạch sầu đau hơn cả bao giờ. Tôi nhắm mắt lại hình dung hình dáng chị Thạch hôm đầu tiên gặp chị. Cái khuôn mặt đã bỗng nhiên hiện đến làm tôi xúc động giờ đang mếu máo kia.

Thật là phi lý, tôi phải chịu mãi nỗi buồn thảm hay sao ?

Giây lâu, tôi đã nói với chị Thạch là sẽ viết thư về chị đều đều và tôi cũng ngỏ ý mong nhận được thư chị khi ở quân trường. Khi chiếc xe rời bến, tôi nói thầm với lòng mình những lời dành cho chị Thạch :

«Chị Thạch, chị sẽ không mất em, và em mong cũng sẽ không bao giờ mất chị».

Suốt dọc đường từ thị trấn về Đalat, tôi hình dung rất rõ cái dáng đứng nghiêng nghiêng với khuôn mặt chị Thạch xinh đẹp. Khuôn mặt xinh đẹp và sầu não ấy đang chớm cằn khô. Những nỗi sầu tiếp nối như bầm chém trên khuôn mặt đó, khiến chị Thạch của tôi cằn khô thêm. Niềm bi phẫn cuồng nộ trong lòng tôi. Bây giờ, mùa hè qua đã lâu, mùa thu cũng sắp dứt. Mùa xuân rồi sẽ tới, rất gần.

Nhớ lại ngày nào, chị Thạch nói với tôi chị mong sẽ được ăn 1 cái Tết Cao Nguyên với tôi, tôi càng thấy buồn nản. Có thể nào có được 1 mùa Xuân đoàn tụ nào đó của chị em mình chăng, chị Thạch ?

HOÀI THƯƠNG

## Vũng Tàu : Châu thành Hoa lệ

(Tiếp theo trang 4)

**Một sự cách biệt**

Con đường chúng tôi đang đi cũng nằm vào trung tâm thành phố song ánh sáng thiếu hẳn đi. Một vài ngọn đèn yếu ớt không đủ để phá tan bóng tối đang bao phủ mặt đường. Trong khi đó, ngoảnh mặt lại đằng sau, đèn điện vẫn sáng trưng như thu hết bao nhiêu nguồn sáng của Vũng Tàu. Con đường này tịnh yên chỉ còn có tiếng nhạc vang vọng từ những nẻo đường bên kia. Hai con đường không xa nhau mà đêm đêm phải ngập chìm trong 2 thế giới cách biệt : Thế giới của ánh sáng ban ngày và thế giới của bóng tối ban đêm.

Phòng trà và khách sạn là hiện thể của thế giới ánh sáng, trong đó hình như có một ma lực để kết hợp và chia lìa : Kết hợp những kẻ có «khả năng» đi vào ánh sáng, ngược lại những ai không đủ khả năng thì bị vất vào trong thế giới bóng tối như con đường chúng tôi đang đi...

Phòng trọ của chúng tôi đêm nay là căn nhà của một thằng trong bọn. Nhà thuộc hạng sang ở Vũng Tàu, nhưng lại nằm vào cái thế giới của đêm tối. Nhà có xe hơi nhưng có lẽ nó không thích hợp với cái thế giới hiện tại (cái thế giới của đêm tối) nên đành lặng lẽ nằm vào một góc của căn nhà biết phận mình không thi thố được với các cỗ xe ngựa, đành thôi.

Cái «hoa lệ» của đêm Vũng Tàu cũng là một phần «chiến thắng» của các cỗ xe ngựa đó nữa.

Trong nhà có cả truyền hình, nhưng không biết vì sao hình ảnh cứ chập chờn khi tỏ khi hiện. Nhằm đoạn biểu diễn «Võ Đại Hàn» tôi hồi hộp quá chừng mà cái ti vi thì cứ mập mờ... bỏ ra thì mới biết là không đủ điện.

Phải rồi, ngoài kia đã cướp hết ánh sáng. Còn đâu cho một nơi «không hoa lệ» xài ?

Nghĩ lại bao nhiêu ngọn đèn thừa thãi, cao vút lên đỉnh mái nhà khách sạn, kết thành chùm sao bông... thêm thương một chút ánh sáng dù cho Đại hàn diễn võ. Thật là «khổ dập chân bông, kẻ lạnh lùng».

Không biết chính phủ có lưu tâm thương xót cho sự thiếu thốn này không ?

**Vũng Tàu bình minh**

Điểm tâm xong, bọn chúng tôi kéo nhau làm một vòng để nhìn thành phố biển trong ánh nắng ban mai. Rồi ra Bãi Sau tắm [illegible]

7 giờ sáng, nhiều [illegible] con vui mừng [illegible] Có lẽ đang mệt nhọc vì vừa trải qua một «đêm hoa lệ». Những ngọn điện kiêu hãnh đêm qua đã lãnh phần chiến bại, nằm trơ trên khắp. Thành phố mất vẻ hăng hái khi vũ trụ đem nguồn sống lại cho.

Khắp các nẻo đường, từng toán dăm ba người gồng gánh đồ về phía chợ, đánh thức giấc ngủ say của mấy dãy nhà dọc theo đường phố. Rải rác từng nhóm học sinh kéo nhau đến trường. Trường học ? Bây giờ tôi mới có dịp để ý đến. Trường học ở Vũng Tàu rất ít so với các nơi khác, hình như nó bị khách sạn và phòng trà đuổi chúng đi. Dăm ba mái trường tiểu học, trung học không đủ sức bừng dậy. Sáng mai, giờ của sinh hoạt học đường, thế mà chỉ có ít cậu trai lêu nghêu kéo đến trường. Ai đã có dịp chứng kiến giờ bãi học của trường Đồng Khánh (Huế) hoặc Gia Long (Saigon) thì mới thấy cái giá trị về lượng của nữ sinh Vũng Tàu ra sao. Hầu như biến mất vào những cánh Jupe hay những ống quần «Pát».

Ở đây khó mà tìm được «màu áo học trò».

Ánh bình minh chụp lấy ngọn cây, xuyên qua cửa kính, kéo sự hăng hái vào cho các dãy nhà dọc theo phố. Ngôi chợ đã bắt đầu sinh hoạt. Mấy bà già sắp đặt lại hàng hóa, không để ý đến những mùi hôi xông lên từ những đống rác đọng lại hồi đêm qua.

**Bãi Sau**

Chiếc xe lam đưa bọn tôi ra Bãi Sau. Sáng sớm, nước biển lùi xa và những ngọn sóng cũng giảm bớt đi. Đám dân chài đang bè nhau kéo những chiếc thuyền lên bờ : từ ngoài khơi, thuyền bè đánh cá hiện rõ dần theo từng đợt sóng nhấp nhô. Trời lặng gió, không một cánh buồm nào khoe sắc với mặt biển trong xanh. Bãi Sau không đẹp bằng Bãi Trước, quạnh [illegible] đơn sơ, có điều là Bãi Sau [illegible] nhiều, nên những người đến Vũng Tàu với mục đích tắm biển đều kéo nhau ra Bãi Sau. Im lặng hơn, kín đáo hơn.

Chúng tôi kéo giò dọc theo bờ biển. Vài cô gái đang nô giỡn dưới nước, [illegible] mặt nhìn, không biết rằng thân thể mình chỉ có hai mảnh vải che [illegible] Thỉnh thoảng một đợt sóng kéo vào liếm chân tôi, tôi có cảm giác mát dịu và êm êm.

Các tiệm ăn bị chôn vùi [illegible] ánh nắng ban mai, ở đó [illegible] bộ bàn ghế xuống trải quay mặt ra biển, thiếu [illegible] vẻ hấp dẫn như các tiệm ăn ở các đường phố về đêm : không tiếng nhạc, chỉ có tiếng sóng biển lao xao : không ánh đèn, chỉ có ánh sáng mặt trời ; không chòm sao, chỉ có những tia nắng lung linh phản chiếu màu sắc các tấm bảng mang tên hiệu quảng cáo của nhà ăn...

Thật là đúng với danh từ Bãi Sau. Vì ở sau nên phải gánh chịu nhiều thiệt thòi.

**Vỡ lẽ**

Điều mà tôi để ý và lấy làm lạ nhất là hầu hết các gia đình ở Vũng Tàu đều có vẻ «Phấn Son». Hầu hết các «Chị em» ngoài phố đều có những nét tương đồng : má đỏ, môi son. Phấn sáp đâu mà dồi dào quá thế ?

Một đêm qua, nghĩ mà tôi thấy nuối tiếc cái vẻ trẻ trung của các «bà» làm chiêu đãi. Họ không sợ «nghề nghiệp» làm mai một ngọc thể đi chăng ?

Thằng bạn tôi quả quyết rằng 80 % tá Vũng Tàu là gái bán «bar» mà mơ nào cũng già rồi, chẳng mơ nào ngó được. Thiệt quá ! Cái ánh sáng xanh xanh mờ nhạt trong quán ăn đã che mất cái vẻ «cằn cỗi» đi. Khi mặt trời lên ngôi thì vỡ lẽ ra, mơ nào cũng đáng tuổi «trăng mọc vừa nửa đêm».

**Bộ mặt Vũng Tàu**

Vũng Tàu, thành phố «mới lớn» ngày nay đã vượt qua các thành phố khác về việc tiếp nhận văn minh Âu Mỹ. Xin nhấn mạnh là cái «Văn minh hình thức». Cái văn minh đổi những chiếc xe hơi lấy những chiếc xe ngựa. Cái văn minh «đơn giản hóa» của phái nữ với những bộ giò khêu và mái tóc nam nhi

Đường sá ở Vũng Tàu tương đối đẹp và mát nhờ có bóng cây và gió biển. Hình ảnh chiến tranh hầu như không chớm nở ở đây. Thành phố thì nhỏ mà quân đội đồng minh thì nhiều. Ban đêm họ đổ vào các «Thiên đàng tự tạo» say sưa ngả giớn, ban ngày họ cặp tay «giai nhân» rảo bước khắp đường phố, song hành cùng một cỗ xe... Ai mới đến thấy thơ mộng như hình ảnh «Lưu Nguyễn lạc Thiên Thai».

Nhà cửa và phố xá ở Vũng Tàu tương đối hẹp, các quán ăn hầu hết là «Snack bar» trá hình. Nói thì trá hình chứ ở đây «người ta» tiếp khách lộ liễu giữa ban ngày.

Các hoạt động sản xuất ở thành phố Vũng Tàu rất ít, mà các hoạt động tiêu thụ thì nhiều. Vũng Tàu [illegible] cái tuổi «ăn chơi» không biết ngày mai sẽ ra sao, nhất là khi người Mỹ đã «gả bỏm» ?

## Hối lộ nghèo nàn

(Tin các báo 28-10-68 : Giám thị nhận hối lộ 400đ của nữ sinh)

*Người ta «đớp» lúc mấy ngàn «ghim»*
*Vì khéo chùi mõm, được tiếng «liêm !»*
*Khệnh khạng vô bạn trừ những lạm*
*Lên khung trong trắng đáng quay phim.*
*Hối lộ nghèo nàn «tứ bách nguyên» (400đ)*
*Cái ông Giám thị thiệt là điên,*
*Tội danh hối lộ theo thời giá,*
*Không được mươi tô hủ tíu mèng.*
*Đã là nhà giáo phải kiêng khem,*
*Thấy miếng cao lương chớ có thèm...*
*Đua với Quan to nha, sở, bộ...*
*Để gương Mô phạm khỏi khỏi bôi lem*
*Quan to hối lộ để «bao em»,*
*Trang trí tư dinh tựa động tiên...*
*Có cả bin đinh cho Mỹ mướn,*
*Bác Hương (1) dù biết... cũng đành êm,*
*Hay là ông định tập cho quen,*
*Thạo nghề... xin vô giúp chính quyền,*
*Có đất... tha hồ ông dụng võ,*
*Đóng vai tham nhũng «cấp chuyên viên».*

BẢNG ĐÁ

(1) Thủ tướng nói : «Nếu diệt hết tham nhũng, thì hết người để làm việc»

## Bạn đọc viết

(Tiếp theo trang 4)

đề... coi chơi ! Cứ theo số thống kê tối thiểu đã có 200.000 người đi làm cho Mẽo, thế mà số người đóng thuế chỉ có tính cách tượng trưng mà thôi,. vì có lẽ chúng ta có thể đếm được trên đầu móng tay ! Thiên hạ người ta tự do không đóng thuế, nhưng luật pháp có đem đến sự công bằng hay chưa ? Nếu xếp những nhân viên giúp việc cho chính phủ Hoa kỳ thuộc vào hạng tư chức thì tốt hơn nên chấm dứt việc khấu trừ thuế lương bổng, còn nếu coi việc đóng là bổn phận của người dân, Ông Tài chánh ôi ! nên có thái độ dứt khoát và xúc tiến công việc gấp lên cho dân nghèn đỡ khổ đôi chút. Cứ tính theo số tối thiểu, 200.000 người đi làm sở Mẽo, và cứ trung bình 300đ thuế mỗi kỳ lương cho một người (lương cao thấp cũng vậy). Ông Tài chánh mà thúc con rùa bò nhanh một chút, thì mỗi tháng thu thuế đều đều là : 300 x 2 x 200.000 = 120.000.000đ. lận, chưa kể tiền phạt đó ông ơi. Số tiền này mà đem cứu trợ dân đen thì cũng đỡ đói lắm chứ !!

MAI XUÂN NHÃ
Luật Khoa Saigon

## Tìm việc

— Sinh viên Kỹ sư năm thứ ba nhận dạy Kèm tại tư gia về Toán Lý Hóa từ Đệ thất đến Đệ nhất. Đặc biệt luyện thi tú tài I và II. Liên lạc với : Duy Trung 113/17 Trần quang Diệu Saigon •

— Sinh viên Đại học Sư phạm ban toán. Nhận kèm Toán Lý Hóa tư gia hay hợp tác tư thục. Thư về 16/47 Nguyễn thiện Thuật Saigon

— Sinh viên MGP đứng đắn tận tâm Nhận kèm tại tư gia về Toán Lý Hóa từ đệ Nhị trở xuống. xin thư về Tân 4 9 230 Đại học xá Minh Mạng Chợlớn

— Nữ Sinh có tú tài II ban B. Nhận kèm toán lý hoa tại tư gia từ đệ tứ trở xuống. Hỏi Ngọc Yến : 54/70 Nguyễn Hoàng Chợ Lớn.

TRUYỆN DÀI TÌNH CẢM CỦA TẠ QUANG KHÔI

— Kỳ 6 —

### CHƯƠNG 2

Nguyệt khẽ nghiêng mình chào Thực trong khi viên sĩ quan này đứng lặng người đi mấy giây vì ngạc nhiên trước sắc đẹp lộng lẫy của nàng. Sau đó, như choàng tỉnh, anh vội cúi đầu :

— Hân hạnh được biết cô Nguyệt !

— Tôi cũng hân hạnh...

Không đợi nàng nói hết câu, Thực ngắt :

— Chỉ trách Thanh [illegible] cô...

Nguyệt nghiêm mặt quay về phía Thanh :

— Thiếu úy cho chúng mình đi nhờ xe về Saigon ? Có gì phiền phức không, anh ?

Thanh chưa kịp đáp, Thực đã xua tay :

— Không có gì phiền phức. Trái lại, tôi còn sung sướng là đằng khác. Thanh, cậu không đi lấy đồ đạc của cậu đi, có nhiều không, để tớ bảo lính mang hộ cho một ít.

Nói xong, anh liền ngó vào xe, gọi :

— Trương đâu, chú đi theo ông Thanh...

Thanh vội cất cao giọng cho át đi :

— Khỏi cần ! Tớ chỉ có mỗi một xách tay nhỏ xíu thôi.

Nhưng người lính dưới quyền Thực đã nhanh nhẹn bước tới. Đó là một thanh niên to lớn, khỏe mạnh, nước da ngăm ngăm đen. Dường như hắn cũng có vẻ sững sờ trước nhan sắc của Nguyệt. Hắn sỗ sàng nhìn nàng không chớp mắt, quên cả cấp chỉ huy đang đứng cạnh. Nguyệt khó chịu cau mày, cúi mặt xuống. Thấy thế, Thực vung tay đuổi hắn :

— Thôi được, chú sửa soạn lên đường.

Trương tần ngần đứng mấy giây rồi mới chịu quay gót. Nguyệt ngắm đưa mắt liếc theo. Bóng dáng cao lớn của hắn nổi bật giữa cảnh vàng vẽ bao la của đồng ruộng. Trông hắn chững chạc hung dũng lạ. Nàng chợt thấy lòng mình có đôi chút xao xuyến. Nhưng nàng liền tự thẹn vì mối tình cảm đó. Tại sao nàng lại chú ý tới một anh lính binh nhì ? Mình thật ấm ớ, nàng thầm tự trách.

— Nào, chúng mình dông !

Tiếng Thanh oang oang ngay ở sau lưng khiến Nguyệt hơi giật mình. Thực bèn bước tránh sang một bên, nghiêng mình một cách lịch sự :

— Xin mời cô Nguyệt lên xe.

Nguyệt lúng túng không biết nên ngồi bên nào. Thực lại nói :

— Cô cứ ngồi cạnh tài xế, còn hành lý để sau cho chúng tôi giữ giùm.

Đột nhiên Nguyệt cảm thấy ngượng ngùng. Nàng rụt rè đề nghị :

— Hay là...thiếu úy để tôi ngồi sau ?

Thực xua tay :

— Đâu có thể như thế được ! Cô là khách quí, cô phải ngồi chỗ đó.

Thanh giục :

— Chị Nguyệt đừng ngại gì hết. Thằng Thực còm này tuy là lính nhưng hào hoa nổi tiếng, chị lên xe đi, nắng sắp gay gắt rồi đó.

Nguyệt không dám dùng dằng nữa, miễn cưỡng leo lên ngồi cạnh Trương.

Khi chiếc xe nhà binh chuyển bánh, bác tài và anh lơ bên xe đò cùng la lớn :

— Rồi ! Xe chạy được rồi !

— Mời bà con cô bác lên xe. Chạy gấp !

Nguyệt quay lại nhìn Thanh, mỉm cười :

— Thế có nhầm không !

### CHƯƠNG 3

Sau chuyến quá giang, Nguyệt có thêm một người bạn, hay nói đúng hơn một kẻ hâm mộ sắc đẹp của nàng. Kể ra Thực cũng không đến nỗi nào, qua lời giới thiệu của Thanh, anh là người tương đối khá ở cái xã hội nhiễu nhương khốn khổ này. Anh là con nhà giàu, có quyền thế, cha giữ một chức vụ khá quan trọng tại một bộ nọ. Sau khi đậu toàn phần tú tài, anh được du học ở một nước bên Âu-châu. Nếu có tư tưởng cầu an, anh đã ở lại Âu châu lấy vợ đầm, sống một cuộc đời nhàn nhã sung sướng với mảnh bằng kỹ sư.

Nhưng anh đã không làm thế, dù có lời khuyên của cha và anh em bà con. Anh sẵn sàng chấp nhận sự gian khổ khi về nước và vui vẻ nhập ngũ.

— Thế đấy, chị coi, nó có cù lần không ?

Thanh vừa cười vừa nói với Nguyệt để kết luận cho câu chuyện của mình. Nàng im lặng, đưa mắt nhìn thẳng phía trước. Lúc đó, xe vừa qua khỏi ngã ba Trung Lương.

Thực kéo một hơi thuốc lá, thản nhiên :

— Chả có gì cù lần hết !

Thanh trề môi :

— Còn không cù lần ! Trong khi bao nhiêu người luồn cúi, chạy chọt để trốn tránh ra ngoại quốc thì cậu lại lù lù dẫn xác về. Rồi vào lính, rồi ra trận. Thật là phí bao nhiêu năm học tập. Tớ như cậu tớ... nghĩ đến thân tớ trước đã. Cậu thử nhìn quanh xem có ai dại dột như cậu không ? Hay là toàn những đồ giá áo túi cơm hết ? Ích kỷ một lũ !

Thực chậm rãi :

— Hồi mới lên máy bay du học tớ cũng đã rắp tâm như vậy. Nói cho ngay, nếu tớ có ở lại để an hưởng một cuộc đời thanh bình bên vợ đẹp cũng không ai trách nổi tớ, vì tớ đâu có được học bổng. Nhưng, vô phúc cho tớ đàn cái nước tớ theo học lại ghét đứa nào trốn tránh nhiệm vụ đối với tổ quốc, nhất là đối với gia đình. Tớ đã tiêm nhiễm phải cái tinh thần đó. Thật ra, nhờ tinh thần đó, nước ấy đã khôi phục được uy tín của đối với thế giới sau mười năm thất trận nhục nhã.

Nguyệt xen vào :

— Vì thế, thiếu úy mới tính làm một nước cờ là hồi hương ? Và bây giờ thì hối hận ?

Thực đáp, giọng cương quyết :

— Không ! Tôi không hề hối hận. Tôi nhất định không hối hận.

Thanh chế nhạo :

— Vậy ra cậu vẫn mang ảo tưởng là nhờ có những người như cậu mà nước ta chưa bị tiêu diệt ? Hừ, thế thì cậu đang được thưởng đám bầy cái bay chương về ngu ngốc và mù quáng ! Hạng người như cậu có lẽ phải cho đi học thêm vài lớp huấn luyện con nít nữa mới may ra có thể sáng mắt phần nào.

Thực vẫn vui vẻ :

— Khỏi cần huấn luyện ! Tớ không phải là một tên đần độn. Tớ đã nghe và nhìn thấy hết, nhưng tớ vẫn không một chút oán hận. Tớ đã sẵn sàng chấp nhận những cái thối tha từ khi chưa lên máy bay về nước. Ông già tớ đã nói cho tớ biết rõ mọi điều.

(Còn tiếp)

**(Tiếp theo (H) trang 3)**

Các ông Đỗ ... Nguyễn và Nguyễn đại Lang yêu cầu ông Tổng Trưởng giải thích và cho bằng có đối với lời tuyên bố của Bộ Văn hóa Giáo dục «Thôi ơi là thôi» Ông Lê huy Quý Chánh Văn phòng cho rằng đó là vì báo chí tường thuật sai.

Sau đó, ông Dương Minh Kính đã nêu lên 1 số hồ sơ của «con nhà nghèo học giỏi» mà không được học bổng trong khi những người giàu có hơn thì lại được đi. Dân biểu này cũng tố rằng chính ông Tổng Trưởng đã đem hết hồ sơ du học về nhà giao cho 1 số người nghiên cứu, sau đó chỉ những hồ sơ được giao lại hội đồng du học mới xét. Ông Tổng Trưởng Trí đã giải đáp những trường hợp nhà nghèo không được đi du học vì hồ sơ thiếu... nhưng lại không nói gì về điểm hai.

Ông Ng-đại Bằng đã thuật lại sự bị đát của viện đại học Huế. Ông bảo « với tư cách đại diện dân trên diễn đàn QH đã nhiều lần chúng tôi lên tiếng nhưng không được sự đáp ứng của chính phủ. Nếu vào niên học này, viện ĐH Huế không được đặt lại đúng vị trí của nó thì đồng bào Miền Trung sẽ phải xuống đường yêu cầu Chính phủ giải quyết chỗ học cho con em họ. Lúc đó Chính phủ sẽ tính sao? Hay sẽ biến viện Đại học Huế mênh mông không một bóng sinh viên thành một nhà giam vĩ đại».

**Bài thuyết trình của Tổng trưởng Bộ Văn Hóa GD**

Trong bài thuyết trình về vấn đề du học và thực trạng nhân viên giảng huấn, ông Tổng trưởng Văn hóa đã nói về những thành phần được ưu tiên hưởng học bổng (như đã từng nói) và than phiền rằng thiện chí của ông về việc này đã bị một số người hiểu lầm vì họ có con em bị bác việc xin du học, một số khác lại cho rằng ông đặt tiêu chuẩn hay họ nhưng lại không theo đúng v.v..., và v.v... Ông đã thanh minh giải thích rất nhiều đồng thời bảo rằng ông không hề thiên vị con nhà giàu, không hề truất học bổng của con nhà giàu này để cấp cho con nhà quyền thế khác.

Sau đó về thực trạng nhân viên giảng huấn ông cho biết tình trạng thiếu hụt giáo chức rất trầm trọng vì chuyện động viên. Sau khi động viên có 9059 giáo chức tiểu học nhập ngũ trên tổng số giáo viên hiện hữu là 31.769, như vậy số giáo viên khiếm khuyết hiện tại là 7118. Về giáo chức Trung Học thì tình trạng còn khủng khiếp hơn nhiều. Đô thành và Gia Định có 52/397 và 112/314 giáo sư đang nhập ngũ thì ở các tỉnh đa số các trường đều thiếu trên 50o/o, rất nhiều trường không còn 1 giáo sư nào. Hiện số giáo sư khiếm khuyết là 1442 người, chia ra 454 đệ Nhị Cấp, 988 đệ Nhất Cấp.

Về cấp Đại học niên khóa 1955-56 SV ghi danh là 2878 người, giáo sư có 60. niên học 67-68, ghi danh là 26559, số giáo sư là 347 người. Năm 55, mỗi giáo sư chỉ giảng cho 20 SV 1 lớp, nay giảng đường 500 người không còn một chỗ trống, niên khóa 67-68 Văn khoa hay Luật khoa có 7.000 Sinh Viên, giáo sư chỉ có 30 vị và tình trạng niên học 68-69 còn thê thảm hơn nhiều. Sau khi nêu ra những con số bi thảm trên ông TT kêu gọi sự cảm thông của mọi người đối với phiền trách của dư luận mà ông phải gánh chịu và đồng thời nêu ra một số biện pháp cấp thời mà ông đã chọn để làm việc như can thiệp với Bộ Quốc Phòng cho một số giáo sư được hoãn dịch, chỉ thị cho các giáo chức còn lại phải tăng giờ dạy và ông loan báo biện pháp quan trọng hơn cả là can thiệp với Bộ QP để hàng tháng Bộ cho biệt phái một đợt 500 giáo chức, ngay từ tháng 11 này.

---

**Anh - Pháp CHI LAN**

Mở 4-11-68 tại 476 Hai Bà Trưng (Cầu Kiệu)

ANH VĂN : Vỡ lòng đến Trung Cấp và lớp Văn Phạm Anh Ngữ.
PHÁP VĂN : II và I. Mauger I, và lớp Grammaire căn bản.

---

TRƯỜNG **QUỐC TẾ** 169 Cô Bắc SAIGON Đ.T. 91675

(INTERNATIONAL SCHOOL)

**THÔNG CÁO**

**5-11-68 Khai giảng CHIỀU và TỐI**

- ANH VĂN : *đủ mọi trình độ.*
- ĐỨC VĂN : *G.S. Trường Quốc Gia Sinh Ngữ*
- NHẬT VĂN : *G.S. Trường Quốc Gia Sinh Ngữ*
- VIỆT VĂN : *Nhận thêm ĐỆ THẤT (40 em mỗi lớp).*

---

# KIM CHUNG 2

*Nhân lễ* QUỐC KHÁNH *Thứ Sáu 1-11 Thứ Bảy 2-11 Chủ Nhật 3-11*

Tại Rạp OLYMPIC *(mở màn 4 giờ chiều)*

Đoàn hát trẻ trung nhất và cũng « ăn khách » nhất hiện nay, tái ngộ khán giả thân mến Đô Thành trong vở võ hiệp kỳ tình Trung Hoa của Yên Trang – Minh Bằng :

**NỮ HIỆP ĂN MÀY**

Với cặp Huy Chương Vàng năm 1967 :

**MỸ CHÂU ! PHƯƠNG BÌNH !**

Hợp cùng PHƯƠNG DUNG, BÍCH HẠNH, QUỐC TRÂM, TÔ KIỀU LAN, NGỌC ẨN, MINH SANG, HOÀNG LẠC, ÚT TRỊU và Hề CHƠN TÂM, THÀNH VINH cùng toàn ban.

---

**FRANÇAIS — MATH DU B.E.P.C.**

OUVERTURE : 4-11. Adresse : 57 - 59 Trần Quang Khải (en face du Cinéma Văn Hoa).

---

MỞ 5-11 (Sáng — Chiều — Tối)

**Toán Lý Hóa** ĐỆ NHỊ A và B. ĐỆ TAM 2 tháng.

Tại Trung Học 180 Lý Thái Tổ (cuối Phan Đình Phùng)

CHÚ Ý :
- Mỗi lớp nhận không quá 40 học sinh
- Chuyên bài tập bổ túc phần giáo khoa đang học tại các trường
- Học sinh Nhị (chưa hết Tam năm ngoái) học lớp Toán Đệ Tam rất lợi, chỉ 2 tháng hết phần căn bản.

---

**LỚP TỐI TÂN-VĂN HỌC-ĐƯỜNG**

110 - 112 TRẦN QUÝ CÁP SAIGON

4/11 (Mở các lớp mới, dạy từ đầu chương trình)
- ★ THẤT—LỤC—NGŨ—TỨ—ĐỆ TAM
- ★ ĐỆ NHỊ AB (học riêng) ĐỆ NHẤT AB

---

LỚP TOÁN - LÝ - HÓA **HUỲNH NGỌC TIẾU**

***Khai giảng 4-11-68*** SÁNG CHIỀU – TỐI

NHẤT A-B — NHỊ A-B (Lớp mới từ đầu)

**Thất - Lục - Ngũ - Tứ - Tam A.B**

GHI TÊN TẠI :

*25 NGÔ TÙNG CHÂU — GIA ĐỊNH*
*59 CÔ BẮC — SAIGON (gần chợ Cầu Muối)*
*268/1 LÝ THÁI TỔ (gần Ngã Bảy)*
*476 HAI BÀ TRƯNG (Cầu Kiệu)*

---

**TÂN-VĂN HỌC-ĐƯỜNG** 110 - 112 Trần q. Cáp Saigon

4/11
TRIẾT + TOÁN LÝ HÓA Đệ NHẤT A-B (Ban Giáo Sư củ)
TOÁN LÝ HÓA Đệ NHỊ A-B học riêng (Trần Kim Quy, Đ. T. Vinh)
TOÁN LÝ HÓA TỨ, TAM, NGŨ, LỤC (Giáo sư NGUYỄN LUNG) Sáng-Chiều-Tối

---

**5/11 Lý Hóa + Cơ Học I AB**

***Toán Lý Hóa II AB***

Chiều và Tối — Chẵn và lẻ

Giáo sư Cử Nhân TÔN-THẤT-ĐỀ (Giảng Nghiệm Viên)
180 LÝ THÁI TỔ (cuối Phan-đình-Phùng)

---

# Mỹ Ngữ Cấp Tốc ???

8 Lê Công Kiều Saigon (gần bến xe Buýt.sau đường Hàm Nghi)

Nơi được tín nhiệm từ lâu. Bảo đảm kết quả sau mỗi khóa (12 giờ hoặc 36 giờ) cho đủ mọi trình độ. Giáo sư : Mr. R. SMITH. Mr. DIEU, Mrs ALLEN, Mr DAVE tốt nghiệp Đại Học phụ trách. Có máy luyện giọng. Xin ghi tên sớm để xếp chỗ. Có nhận dạy riêng từng người.

---

**4-11 mở Toán Lý Hóa**

Đệ Lục — Ngũ — Tứ — Tam — Nhị A.B — Nhất A.B

Lớp mới dạy từ đầu : SÁNG — CHIỀU — TỐI

G.S HOÀNG TƯỜNG THỤY, TRẦN CAO LỘC, NG. QUỐC SỦNG

Ghi tên tại 155 Trần Quí Cáp — Saigon

---

**5/11 TOÁN 1 A-B**

G.S. TRẦN-KIM-QUY, ĐẶNG-V-NHÂN
tại Trường KIẾN - THIẾT
223/4 PHAN ĐÌNH PHÙNG — SAIGON

---

# Phái đẹp biết chưa?

- Bận việc làm ăn nên không thể mua sắm ban ngày.
- Đã mất nhiều thì giờ quý báu nhưng chưa chọn được hàng vải rẻ và nhà may vừa ý.
- Xin mời quý vị ghé qua hiệu vải và nhà may

**LIZ** *số 221 đường Phan Đình Phùng Saigon (gần ngã tư Lê văn Duyệt)*

quý vị sẽ hài lòng và tiết kiệm được thì giờ.
- Vì chỉ có LIZ mới có đầy đủ hàng vải, tơ lụa vừa sang trọng, vừa trang nhã, hợp thời trang nhất để quí vị chọn lựa. Cửa hàng mở đến 21 giờ mỗi tối và cả sáng chủa nhựt.

---

**LECONS PARTICULIERES D'ANGLAIS**

Par petits groupes et par Professeur d'Anglais, pour Débutants et secondaires. Contacter 18 Trần Quý Cáp Saigon. Tél. 90.175.

---

VIỆN UỐN TÓC **THIÊN - NGA**

Do chủ nhân tốt nghiệp tại trường lớn nhất Ba Lê (E.A.C.F.) điều khiển.
*Với phương pháp mới và mỹ phẩm Pháp quốc*
*Với lối chải bới tùy theo khuôn mặt*
*Và nhất là lối cắt mới nhất sẽ được quý bà hài lòng*
CHỦ NHÂN KÍNH MỜI
27 Bis Phạm Đăng Hưng — Đakao

---

BA MẸ KHỎI LO CON NÍT ỐI HO KHÓC ĐÊM, ĐÁI ĐÊM LÀM KINH GIẬT MÌNH

**SIROP BÉBÉ T.Z.**

---

ĐỌC VÀ CỔ ĐỘNG

**Chính Luận**

---

***Kế toán, Đánh máy chữ***

ĐÁNH MÁY CHỮ — MÁY mới đủ hiệu
LUYỆN THI bằng đánh máy chữ Bộ Q.G.G.D.

**KẾ TOÁN ĐẠI CƯƠNG, HỘI BUÔN**

Chương trình VIỆT — PHÁP phụ họa theo PLAN comptable 1957 ở xa học HÀM THỤ do Ô. ĐẶNG VĂN NAM Giám định toán Án Tòa án Ủy viên kiểm soát Thương Hội tại Tòa Thượng Thẩm Saigon phụ trách.

Ghi tên : tư thục **ĐẶNG TRẦN CÔN**

*129, Yên Đỗ SAIGON — 195, Lục Tỉnh CHOLON*

---

# KHÁCH SẠN THIÊN NGA

**(DIPLOMAT HOTEL)**

73 Huỳnh Quang Tiên Saigon (ngã tư 291 Trần Hưng Đạo) Đ.T. 91.194

Khách sạn tối tân trung tâm Saigon. Tiếp đãi nồng hậu khách V.N. và ngoại kiều. Giá rất hạ. Nơi an ninh yên tỉnh. Phòng lịch sự, đủ tiện nghi. Gần chợ Bến Thành và trung tâm thương mãi Saigon — Cholon. Có phòng cho thuê tháng giá đặc biệt. Có hoa hồng cho taxi.

---

# Sữa Cal-best

*Nhờ sữa nầy*

**CẢ HAI ANH EM ĐỀU MẬP - MẠNH**

---

**RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT**

**HỌC ...**

**Cô giáo** Nhận dạy tại tư gia chương trình Pháp từ 11eme đến 7ème. Hỏi 202A Lê quang Định Gia Định.

**Sinh viên** có Bacc II (1963) nhận kèm trẻ buổi sáng từ 5è trở xuống. Biên thư hay hỏi ông Minh Tâm 41 Võ Tánh Phú Nhuận.

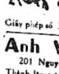
**Khóa Truyền Tin Morse**

Lớp mới chuẩn bị phục vụ ngành Truyền Tin khi nhập ngũ và thi vào làm các cơ quan TT Dân Sự. Một ngành đang cần và trọng dụng 4-11-68. TT Lectason 278 Hai bà Trưng Tân Định.

4-11 LỚP SÁNG :
TOÁN + VẬT LÝ II A và B
TOÁN + VẬT LÝ I A, I B
VẬT LÝ I A và B
4 lớp chiều : (Nhận thêm)
TOÁN + VẬT LÝ I B
Giáo sư : Cử Nhân + Cao Học. 174/14 Yên Đỗ Saigon.

**Dạy** Đan len, đủ kiểu, hợp thời trang 1 tháng rành nghề. Có việc làm ngay 78/7 Hiền Vương Saigon.

**TRƯỜNG CẮT MAY Hồng Hạnh 276**



Lê văn Duyệt Saigon. Đủ môn Âu Việt phục của Nam giới, Phụ nữ, Trẻ em. Thực hành ngay trên vải. Có lớp thi lấy bằng của Bộ Quốc Gia Giáo Dục.

Giấy phép số 3609.KTHV/KHT/M

**Anh Văn Jerry**

201 Nguyễn văn Sâm Saigon

Thành lập trên 14 năm tại Saigon, đã đào tạo rất nhiều khóa sinh ưu tú. 4-11-68 khai giảng : ĐÀM THOẠI SƠ CẤP (cam đoan 1 tháng biết nói 1.000 câu quan trọng nhất để đi làm, dạy cách ráp vần, ráp câu để tự đọc được mười ngàn chữ mới và ráp được những câu phổ thông theo phương pháp Khoa học) ĐÀM THOẠI TRUNG CẤP, CAO ĐẲNG (cam đoan 1 tháng nói 2.000 câu Văn hoa để có thể xuất ngoại, kinh doanh, chỉ dẫn bí quyết học sinh ngữ, dạy theo phương pháp triết tự để có thể hỏi lâu). Có lớp cá nhân và 4 nhóm học viên, SÁNG, CHIỀU, TỐI. Giáo Sư TÒNG đã phục vụ trong ngành giảng huấn Anh Ngữ trên 14 năm tại các quân trường danh tiếng và tư thục Trung Nam Bắc. Giáo Sư CAO THĂNG, tốt nghiệp CAO HỌC ĐẠI HỌC HOA KỲ với sự cộng tác của một số TIẾN SĨ HOA KỲ.

ĐẶC BIỆT : Phòng học thanh lịch, yên tĩnh, nơi để xe hơi an toàn, máy luyện giọng tối tân. Nhận dịch các tài liệu sang Anh Pháp Việt. Tài liệu gấp có thể lấy ngay.

**Toán Lý Hóa Nhị AB**

HOÀNG ĐỨC
26 Bùi Chu Saigon.
4-11 Mở thêm nhiều lớp mới (có lớp cho học sinh học lại).

**4-11-68 ANH - PHÁP Lớp TƯ GIA**

210 Bà Hạt (trước Chung Cư Ấn Quang). Luyện từng nhóm 15 người : Thực Hành. Sinh ngữ 1 (Tú Tài A. B. C.)

Đặc biệt mở thêm :
Vỡ lòng Anh, Pháp cho học sinh Đệ Thất. Giáo sư Việt Mỹ Đại Học Sư phạm phụ trách.

**Nhận** kèm Pháp, Anh văn, Toán lý hóa lớp Thất, Lục, Ngũ. Hỏi 87/8 Bà Huyện Thanh Quan Saigon.

**Cô giáo** Nhận tới kèm Tư gia các em học Tiểu Học và Luyện Thi Đệ Thất 69 Hỏi 351/8 Trương minh Giảng

**Anh Văn** G.S. chuyên luyện bảo đảm cấp tốc viết, nói để làm sở Mỹ và giao dịch. Từng người hay nhóm. Tại 351/8 Trương M. Giảng.

**Kích động nhạc**

Guitar trống Jazz do Nguyễn Đình Ba tốt nghiệp tại Virginia hướng dẫn Pax 59/4 Bạch Đằng (cạnh nhà thờ Hàng Xanh) Gia Định

**Một** nhóm sinh viên nhận kèm tại tư gia về Sinh ngữ và Toán lý hóa. Xin liên lạc với Kiệt Đ.T. 24.407

**Anh văn** cấp tốc ô. Hạnh giáo sư Anh văn trung học đệ nhị cấp nhận dạy đàm thoại từng nhóm học viên mỗi buổi chiều, 3 tháng kết quả chắc chắn. Hỏi 528/8 Phan thanh Giản Saigon.

**Nữ** sinh viên, Bac Sc. Exp. cựu M.C., nhận kèm trẻ tiểu học Pháp Việt. Hỏi 654 Pétrus Ký Saigon.

**Dạy đan** máy tự động, kết quả bảo đảm một tháng rành nghề. 235/9 Nguyễn công Trứ Saigon.

**Người** Mỹ muốn trao đổi tiếng Cao miên với tiếng Anh cùng người nào có trình độ khá. Xin viết thư cho AIP 263 (41 Mạc đĩnh Chi) nhờ chuyển giao

**Cựu** giáo chức lớn tuổi đứng đắn muốn kèm trẻ Pháp, văn đệ Thất, Lục, Ngũ tại tư gia. Liên lạc 243/12 Cách Mạng Saigon

**Anh Văn Jerry**

201 Nguyễn văn Sâm, gần cầu Ông Lãnh chuyên dạy Đàm Thoại cấp tốc sơ cấp (cam đoan 1 tháng nói được 1000 câu quan trọng nhất, dạy cách ráp vần theo phương khoa học để có thể tự đọc 5000 chữ mới) Đàm Thoại Trung cấp, cao đẳng, khóa đào tạo thông dịch viên Đông Hóa, mỗi tuần 9 giờ. Đặc Điểm : Phòng học yên tĩnh, lịch sự, nơi để xe hơi an toàn. Giáo sư phụ trách nguyên là giảng viên Anh Văn cao cấp tại các quân trường danh tiếng nhất Việt Nam và Mỹ Quốc có lớp sáng/ chiều, tối. Máy luyện giọng tối tân.

**Nhà** dạy Đan máy, đan móc xử dụng đủ loại máy. nhiều kiểu áo thời trang Âu Mỹ. Chỉ dẫn tận tâm Kinh nghiệm 30 năm. Khỏi xử dụng máy, Cấp tốc 10 ngày, rành nghề 1 tháng. Nhận đan áo đặt trước. Hỏi 33 Hiền Vương Đakao.

**Học tiếng Nhựt**

Phương pháp thực hành có căn bản. Đã có nhiều giới : Sinh viên, quân nhân, tu sĩ, Công tư chức và Công kỹ Thương gia theo học. Lớp mới ngày 4-11-98 Sáng, Tối, ở 351/60 Trương minh Giảng Saigon (tiếp từ 15g đến 19g) Ghi tên trước

**Nam SV** Dược, hiền, đứng đắn, muốn kèm Toán, Lý Hóa, Anh Văn từ đệ Tứ trở xuống. Hỏi Chương 45A Hiền Vương Saigon.

**Lớp dạy** điều khiển nhà may Âu Việt phục Phụ Nữ 472 Phan đình Phùng Saigon do Cô Bạch Yến tốt nghiệp tại Paris Hướng dẫn trong 3 tháng thành nghề theo phương pháp căn bản Quốc Tế.

**Nữ sinh** Tú Tài II ban B hạng Bình, nhận kèm tại tư gia từ đệ IV trở xuống. Hỏi 165/22 Trần quốc Toản Saigon

**Sinh viên** Cao học, có cử nhân Lý hóa, nhận dạy Toán lý hóa, luyện thi Tú Tài I và II. Thư cho ông Phong 391/2 Trần hưng Đạo Saigon.

**Muốn thi đậu**

**ĐỆ THẤT 69 ???**

Các phụ huynh cần cho con em học ngay từ bây giờ.

Lớp Luyện Thi Đệ Thất lớp tiếp liền.

Học sinh đang học lớp nhất cũng theo học được, tại Trung học 180 Lý thái Tổ có dạy thêm giờ Anh ngữ

**Dạy đan len**

**Bán máy đan và máy điện Honda**

Đan len là một nghề rất thích hợp với các bà nội trợ và các cô còn đi học vừa học vừa làm có thể nhận việc tại nhà khỏi đi làm, sở xa bất tiện, nghề mau kiếm tiền, do đích thân chủ nhân tận tâm chỉ dẫn, xử dụng đủ các loại máy, đủ các kiểu áo nhỏ, lớn và dở thích hợp với thời trang. Có bán máy phát điện kiểu Honda xách tay 300W rất tiện lợi giá rẻ. Xin hỏi tại số 612/117/6 Phan đình Phùng tức là đường Bàn Cờ gần đường Tư thục Lam Sơn và kế bên chùa Niệm Phật Đường Quảng Đức.

Học cắt may nên nhớ

**« ELITE »**

371 Đại lộ Trần hưng Đạo 371 ngang sở Chữa lửa Saigon.

— Đủ lớp ÂU PHỤC—VIỆT PHỤC—ÂU PHỤC PHỤ NỮ

— Đủ mọi trình độ SƠ—CẤP—BỔ TÚC.

— Giáo sư kinh nghiệm, tốt nghiệp tại Pháp, nguyên thủ khoa các trường CẮT danh tiếng tại MARSEILLE và PARIS. có lớp Sáng, Chiều và Tối.

**Giáo sư** cử nhân J.J R. nhận dạy tại tư gia hay tại trường Math Phys Chimie cho các lớp trung học. Hỏi Đỗ Võ Quang 128/1 Trương minh Giảng.

**Sinh Viên** Y Khoa kèm Toán Lý Hóa Trung học. Thư về Vũ hải Dung 6/6 Đại học xá Minh Mạng C.L.

**Nữ sinh** Marie Curie, có Bac II, nhận kèm trẻ tại tư gia từ 7è trở xuống, chương trình Pháp và Việt. Liên lạc : cô Hà 67/269A Yên Đỗ Sg

**Etudiant** 4e Année Faculté de Sciences ex JJR Math de 6è à 3è. Physique 2e et 1ere. S'adresser ou ecrire à Mr Phước 202 Pétrus Ký.

**Anh Văn đàm thoại**

Tập nói ngay tại lớp dành cho những người mới bắt đầu học và những người đã học mãi mà chưa nói được. Dạy từng nhóm tại 180 Lý Thái Tổ (cuối Phan đình Phùng) Mở đầu tháng, buổi tối từ 6g30 đến 8 giờ.

**Học Y Tá** Lớp trợ Y Tá mở mỗi ngày, và khóa tốt nghiệp Y Tá toàn quốc, các bạn nam nữ ghi tên nhập học tại 14 Lê văn Duyệt Saigon.

**COURS PARTICULIERS**

**COURS DE FRANÇAIS**

Classes : 6è, 7è, 8è, 9è et 10è. S'adresser : « Mlle IRENE » 14. rue Lê Ngô Cát Saigon (Près de clinique Saint-Paul)

**Anh Pháp văn Đặc Biệt**

Mỗi lớp chỉ dạy một người, học 1 khóa kết quả bằng 1 năm, giáo sư chuyên nghiệp phụ trách. Biệt thự 476, Hai bà Trưng Tân Định.

**Nữ công gia chánh**

373/29 Phạm ngũ Lão Saigon

Cô Sáu Mỹ Ngọc nhận dạy tại nhà riêng. Các môn Thêu đan, nấu ăn Tây Tàu và Bánh mứt.

***Anh - Ngữ***

ĐÀM THOẠI và CĂN BẢN

Chuyên luyện nói các mục như tả giao, buôn bán, nhà hàng tiếp tân, kêu điện thoại, du lịch v.v... Luyện dịch báo chí và đơn từ thương mại. English for Today cho học sinh. Lớp ít người Giáo sư Mỹ luyện giọng 26 Lê Lợi (trên lầu Bích Â) LỚP MỚI 4-11-1968 Khóa 4 tháng (3 buổi mỗi tuần) Khóa 2 tháng (6 buổi mỗi tuần)

**PHÒNG PHIÊN DỊCH VÀ ĐÁNH MÁY T.V.C.**

130 Pasteur — Phòng 107

Đã được tín nhiệm 10 năm nay, chuyên dịch sang Anh-Pháp-Việt, các tài liệu về báo chí, văn tín, thư từ thương mại, khế ước, kỹ thuật v.v. do một nhóm chuyên viên Phiên dịch Việt-Mỹ phụ trách. Tài liệu cần có thể lấy ngay. Giá đặc biệt cho các cơ quan Việt hay Ngoại quốc có tài liệu dịch đều. Nhận đánh máy, trình bày mỹ thuật, toàn máy mới, đã tự viên lành nghề.

NHẬN DỊCH

**Việt - Anh - Pháp**

Ông Hiển (Trưởng phòng Thông dịch U.H.Q.T) NHANH VÀ ĐÚNG Kinh Đô 113/5 Võ Tánh Saigon Đ.T. 93 548

**Dạy Đan Máy Tự Động**

Bảo đảm 1 tháng biết đủ kiểu áo nón với bỏ bông pha màu lành nghề có việc làm ngay, có mở thêm lớp tối cho quí bạn bận việc ban ngày 136 Nguyễn duy Dương (An Đông) Cholon

TRƯỜNG DẠY CẮT MAY

**Chí-Thành** Điện thoại : — 40.638 —

Do chính ông Hiệu Trưởng tốt nghiệp trường cắt may NAPOLITANO tại Pháp. Giảng viên các khóa tu nghiệp cắt may giáo viên toàn quốc của Bộ Quốc Gia Giáo Dục. Đích thân chỉ dẫn, thành tích của trường đoạt 9 bằng danh dự về cắt may của hội phụ nữ VN, 7 học viên đã đậu bằng giáo viên cắt may của Nha Kỹ Thuật Học Vụ. Nhập học ngày nào cũng được, cắt ngay trên vải 88 Võ di Nguy Phú Nhuận.

**MÁY - TỦ LẠNH**

**Sanyo** 130L nguyên thùng dư dùng bán gấp 535/27B Ng-tri Phương (gần chợ cá)

**Bán** Các loại máy : Vô Tuyến Truyền Hình, Thâu Thanh, Ghi âm. Phụ tùng đầy đủ bán sỉ và lẻ. TA BU 88, đường Tổng đốc Phương Cholon ĐT 37839

**Bán rẻ** một tủ lạnh hiệu Toshiba 140 lít Hỏi số 108/2 Trần Quang Diệu tức Trương tấn Bửu cũ Saigon.

**Hãng JET**

Nhận sửa chữa lau chùi vô dầu mỡ Máy lạnh — Tủ lạnh do chuyên viên Nhật Bản đảm trách. Liên lạc 1 Cách Mạng 1-11 Sg ĐT : 41361

**Freezer** năm 600LIT/110v Mới nguyên, Tủ lạnh Westinghouse 130-170-210 lít giá hạ 30o/o. Frigidaire 400 lít 110v. 270 lít xả đá tự động, Norge 270 lít kiểu mới, Sanyo, Hitachi. Máy điều hòa không khí General Electric 3/4 ngựa 220v. mới nguyên. Máy giặt National, Sanyo đủ kiểu Bếp Gaz Ý Đại Lợi, Nhật Bổn, cung cấp Butagaz Đức Tôn 421E Võ di Nguy Phú Nhuận ĐT 40.513

**Cần** 1 máy giặt hiệu của Mỹ và 1 máy điều hòa 1 ngựa điện 110. Do nơi 28 Lê Lai Sg.

**Bán** máy phát điện GM Hoa Kỳ 81 KVA còn nguyên trong thùng 891 Trần hưng Đạo (Chợ Quán) Saigon ĐT. 36.246.

**Bán** một máy photocopy VERIFAX model CK. Hỏi 806 Trần Hưng Đạo (Cholon).

**Bán** 2 máy nghiền đá còn tốt. Hỏi số 111 đường Pasteur Sài Gòn.

**Máy đan Silver**

Dư dùng nhượng lại nhiều máy đan rồi còn tốt, giá rẻ. Hỏi 497 Nguyễn Ngọc Nữ Công Trường m. Giảng Saigon.

**Bán** 2 máy chớp bóng M.I P.17 toàn hảo. Hỏi và coi máy 165 Hàm Nghi Saigon ĐT 21.309

**Đánh máy** 10 bàn đánh máy chữ ngoại quốc, giá thật rẻ. Hỏi 2/23 Công Trường Lam Sơn.

**Canon** máy quay phim 8m/m Super 8 mới nguyên bán 15 ngàn, Nikon máy chụp ảnh Nikon F1.4 có phụ tùng bán 34ngàn 132 Trương minh Giảng Saigon

**Máy ấp trứng**

Bán tại 640 Pétrus Ký Saigon (bến xe Dalat) đã được tín nhiệm và kết quả hết sức mỹ mãn nhờ có máy móc tinh vi điều chỉnh âm độ và nhiệt độ. Do kỹ sư và nhóm chuyên viên thực hiện theo đúng phương pháp khoa học.

**Tủ lạnh** hiệu Sanyo 127L. kiểu cũ giá 19.500đ. kiểu mới 68 giá 22 500đ. Toshiba 140L giá 23.000đ. và máy thu băng hiệu Sharp giá 15.000đ. hàng giao tận nhà. Hỏi 55 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận.

**Tủ lạnh Bếp gaz**

Tủ lạnh National 95L. 115L. 140L. 170L. Sharp, Sanyo, Westinghouse 130L. 170L. 210L. giá từ 20.000 tới 45.000. Bếp Gaz, máy giặt Sanyo đủ loại, giao hàng tận nhà Mỹ Tân 410 Trương minh Giảng Đ.T. 40265.

**linh tinh**

**Bác sĩ Trần Vỹ**

Thạc sĩ Y Khoa Bác sĩ chuyên môn Bệnh Lao và các Bệnh Phổi Certifié d'Etudes Spéciales de Pneumo-phtisiologie — Paris. Phòng mạch mở từ 15-X-68 tại 34 Bùi thị Xuân Sg

**Số tử vi** xem chỉ tay bói bài, đoán tố số mạng giàu nghèo công việc làm ăn buôn bán kinh doanh xí nghiệp, Công Danh, Khoa Cử, Hôn Nhân, Gia Đạo, Xuất Hành, Cầu Tài, Đau Yếu, Thưa Kiện Tìm người nhà, Tìm của mất, Dời chỗ ở. Xin hỏi ông Đồng Thái 182 Lê Lai Saigon.

**ĐÔNG THỊNH ÂU PHỤC**

Quý ông muốn có bộ đồ vừa ý giá hạ, quần, Chemi, pijama đồ lớn bán sẵn, có đồ lớn cho mướn. Mới lại 113 Nguyễn thiện Thuật Sg. Điện Thoại 93.033.

**ĐẠI HẠ GIÁ — BÁN SỈ**

— Vỏ Michelin 17x380 X 4.500đ
— Bóng đèn Néon Mitsubishi 1m20 67đ. — Phụ tùng Thủy động cơ. YANMAR, KUBOTA, dưới giá vốn 10o/o — Phụ tùng gắn máy Sachs, Mobylette, Vélo Solex, C.ty Intimpexco 167-169 Hàm Nghi Sg.

**Gà thịt** Cần mua nhiều gà thịt 60 Bà Lê Chân Tân Định.

**Thừa** dùng sắt tròn 6 và 8 muốn nhượng lại hoặc đổi lấy sắt lớn. Hỏi ông Ninh. Giám thị Công Trường 141Bis Công Lý Sg.

**Thiệp cưới** thiệp mời, sổ sách, tuần báo in rất rẻ, lẹ, đẹp. Nhận dịch các tiếng Anh, Fap, Việt Hoa. Hỏi nhà in quốc tế BBC 212/17 Nguyễn thiện Thuật Saigon

**BÁN GÀ GIỐNG MỸ**

Gà từ 2 tuần trở lên bán tại số 27A chung cư Pétrus Ký, đường Lý Thái Tổ...

**Nuôi trẻ** sơ sinh đến 1 tuổi kinh nghiệm kỹ lưỡng. Hỏi 141/4 Yên Đỗ Saigon

**Gà** bán thực phẩm và thuốc ngừa. Tại 40 Hoàng Diệu Xóm Chiếu.

**Gà giống** bán gà giống nhập cảng (gà New Hampshire), đẻ nhiều, dễ nuôi từ 2 tới 5 tuần, (đã nhỏ thuốc mũi và trồng trái). Hỏi C 331/16 đường Tôn Đản (Khánh Hội) Saigon.

**Gởi Bagages đi Pháp**

Chuyến tàu tới chạy ngày 15-11-68 Transéclair, 786 Phan đình Phùng Tél- 24.019

**IN THIỆP**

Nhận in Thiệp cưới, danh thiếp đủ loại. Có chuyên viên trình bày rất mỹ thuật, Giá hạ, nhanh chóng. Nhà in Gia Long số 150 Gia Long Saigon, ĐT 21.503.

**Tin nhạc** Bán đủ nhạc cụ và nhạc khí. Trống Zazz. Đàn điện, Ampli kèn saxophones. Piano tân và cổ nhạc, bảo quảng cáo trong một tháng. Sỉ và lẻ tiệm đàn Phúc Trung 104-106 Hồ văn Ngà Saigon.

**Máy ấp trứng**

Có nhiều máy ấp từ 250 trứng đến 1.200 trứng giá đặt biệt. Hỏi 92/4 Tôn thất Thuyết Saigon.

**Gia Chánh Hạnh Đàn**

do Cô Tố Quyên, tốt nghiệp Cordon Bleu, Paris, và bánh kẹo Thụy Sĩ đảm nhiệm. 88 Huỳnh Tịnh Của nối dài Tân Định.

Hãng Gạch Bông **Thanh Sơn**

Số 140-142-144 đường Nguyễn Trãi (Cholon) ĐT. 36.706

— Gạch bông ép bằng máy điện, màu Đức Quốc, Tươi và Đẹp. Bảo đảm không rạng nứt, không phai màu Đặc biệt gạch bớt 15o/o (mười lăm phần trăm) cho những người bị hư hại Tết Mậu Thân vừa qua.

— Có bán Đá Mài, Đá Rửa, Bột Đá trắng tốt, giá rẻ.

— Có lãnh làm mộ bia bằng đá Cẩm Thạch và làm hình học xa lên.

Có bán 1 cái vườn xoài ở An Lạc Phú Lâm mặt tiền đường Lục tỉnh và 1 cái kho mới cất đường Bình Thới Phú Thọ.

**Vũ bộ** Thầy Lan nhận tổ chức cho các Đoàn thể tư nhân, các buổi hòa nhạc có nam nữ ca sĩ, các buổi trình diễn các vũ điệu Đông Tây tại Saigon và các tỉnh. Liên lạc 101 đường Nguyễn bỉnh Khiêm Dakao Saigon

**Piano** điện National, chưa xài vì đi xa bán giá rẻ 1/30 Cư Xá Lý văn Phức Dakao.

**Gà** con nhập cảng giống lớn con từ 3 tuần đến 1 tháng. Bán tại số 137, Ngô tùng Châu Gia Định (ngã tư Xóm Gà).

**Thanh niên** Huê Kỳ biết nói tiếng Pháp tìm chỗ có đờn Piano tốt để đờn (trả tiền giờ). Hỏi AIP 266 (41 Mạc đĩnh Chi).

**Đại hạ giá** TRONG 5 NGÀY

Dịp lễ Quốc Khánh, Nhà buôn Mỹ Thuật 20 Phạm hồng Thái Chí Hòa

| | | |
|---|---|---|
| Honda dame C.50 | giá | 32.000đ. |
| Honda P.C. | — | 22.500đ. |
| Honda C.D. | — | 33.000đ. |
| Honda SS.67 | — | 34.000đ. |

**Phở** các tiệm phở các nhà nấu giò các tiệm giặt đi làm bánh phở làm bánh cuốn cần đèn đun dầu lửa bằng bình bơm đến ngay sau nhà 357 đường Ng-thiện Thuật 357/1A bảo đảm 2 năm không nghẹt không ai.

**Cha mẹ đỡ lo**

Nhận ăn ở và học tại trường, con em khó dạy, lêu lỏng, chậm tiến. Hỏi Trường Duy Tân 292/20 Lê văn Duyệt Saigon.

**Phòng uốn tóc Rex**

68 Nguyễn văn Thành góc đường Nguyễn xuân Phụng — Cholon

**RẺ — BỀN — ĐẸP**

Do chủ Quang, cô Yến, cô Khoa tô điểm mái tóc đẹp của quý bà, quý cô đeo huyền ông á. Bới chải nhiều kiểu mới, hợp thời trang và có làm móng tay, cam đoan quý khách sẽ hài lòng.

Chủ nhân kính mời

**Gà Con**

Mới về Kim đặc biệt Yoshiko, để chủng ngừa trái gà rất công hiệu «chỉ dẫn cách tiêm» thuốc tốt phải cần Kim thích hợp thì chủng mới kiến hiệu. Bán tại các đại lý thực phẩm gia súc và 95 Cao Thắng 244 Phan Đình Phùng 269 Hai Bà Trưng Saigon, mua sỉ lẻ do 446/27 Vĩnh Viễn Chợ Lớn gần Triệu Đà.

**Quý bạn đã biết NÓI GIỎI TIẾNG ANH**

Nhưng muốn hiểu và nói được TIẾNG LÓNG ANH, MỸ như MỸ CHÍNH CỐNG, quý vị hãy tìm mua ngay cuốn : « CẨM NANG THÔNG DỊCH VIÊN QUÂN ĐỘI » (DANH TỪ QUÂN SỰ ANH VIỆT) của Giáo sư Anh Ngữ Vũ Anh Tuấn do Nhà Sách VĂN NGHỆ, 51 Phạm Ngũ Lão Saigon xuất bản. Sách dày gần 400 trang, in đẹp và rất công phu.

## XE

**Bán** 1 Mercèdès 180 một đời chủ, NBL còn thật tốt. 31, Nguyễn trí Phương, Cholon.

**Bán** xe vận tải hạng nặng hiệu Dodge đời EB. Xin liên lạc 411 Trung Dũng Gò Vấp G.Đ.

**Cần mướn** xe Du lịch Hoa Kỳ, xe wagon, xe car tối tân để chở du khách. Hỏi Tự Do Du Lịch. 80 Tự Do Saigon. ĐT : 21820.

**Peugeot** 403 EB thiệt tốt. Hỏi 182/12 Tr. minh Ký Phú Nhuận gần nhà thờ Ba Chuông.

**Bán gấp** vì dư dùng bán rẻ 1 Camion Mercedès EG — 1 Matador vận tải nhẹ ED — 2 xe trong tình trạng tốt. Hỏi : 13 Bùi thị Xuân Saigon ĐT 22.585.

**Opel** Record EA 4 cửa 2 màu mang số EC radio xe thật tốt giá 450.000đ. Hỏi 23 Kỳ Đồng Saigon.

**Fiat** 600 Berline NBR—Juva 4 số EJ và Simca Versailles bán rẻ. Hỏi 288 Lê thánh Tôn Saigon ĐT 22.903.

**Bán** Peugeot 404 EC có radio toàn hảo, 1 Peugeot 403 Camette EE 9 nút xài kỹ còn mới nguyên 331A Trương minh Giảng.

**Bán** Peugeot 404 2 chiếc 3 đồng hồ tròn 1 chiếc ED6 9 nút. Fiat 1500L EG.5, radio Toyota corona EE, Consul Cortina EE radio, Peugeot 403, EB... Mercedes 220S EE. 222 Trần q. Khải.

**Bán** xe hơi Honda Sport EH-9 450.000đ — Một T.V. 9 inchs Sony chạy Pile và điện 20 000đ — Một tủ lạnh Sharp 140 litres. 21.000đ Hỏi 116/51 Trần quang Diệu Saigon.

**Peugeot** 404 đời thật EA mang EH bán. Hỏi 368 Phan đình Phùng Saigon

**Cần** mua xe Morris (Minor hoặc Cooper) hay Renault R8 Volkswagen. Hỏi ông Grollier 232 Trịnh minh Thế Khánh Hội Điện Thoại 24.729

**Bán** xe Plymouth 58 du lịch sans montant radio, tốt giá rẻ 30 Duy Tân Saigon

**Xe bán rẽ** GMC Benne 7 tấn có số mạnh đời EH, còn tốt nguyên. Xin hỏi 302 Thành Thái.

**Bán** Simca 1 000 EB du lịch và Mazda B 1500 EH 5 vạn tải nhẹ mới nguyên, Hỏi 360 Trịnh Minh Thế Saigon buổi chiều.

**Borgward** NBR, radio sơn, nệm toàn hảo bán gấp, 141 Võ Tánh P.N. ngoài giờ làm việc.

### Quạt Xe Hơi

Bán và gắn đúng cách đủ các loại quạt máy xe hơi do thợ chuyên môn kinh nghiệm. Giá rẻ đặc biệt V.P. HAICO 109 Nguyễn Trãi Học Sg

### BATTERY CHARGER

Máy sạt bình điện dủ cỡ hiệu «Shauer» U.S.A Sạt được tất cả loại bình xe hơi, gắn máy và T.V. Bán tại 412 Hai Bà Trưng Saigon.

**Bán xe** Fiat 1500L đời EG 9 nút màu trắng. Hỏi 84 đường Trịnh minh Thế Saigon coi xe ngoài giờ làm việc.

### 100.000

Quá rẻ, xe hãng thớt tốt, xe đang chạy hay đổi xe du lịch bù tiền, bán góp nửa. Hỏi 169B Trần quốc Toản Saigon.

**Bán** rẻ Simca 9 NBI toàn hảo 6/213C.Cao Thắng Saigon

**Bán** 2 Renault 4 CV NBS và NBE, 33 Sư vạn Hạnh.

**Bán** xe DKW rất tốt đời EB Hỏi 52/12 Đinh t. Hoàng.

**ID-19 EB** tình trạng toàn hảo, giá hạ. Hỏi 194 Lý thái Tổ.

**Simca Elysée** NBO số EK máy, sơn, đồng, nệm, vỏ toàn hảo 39 Nguyễn an Ninh Saigon.

**Hillman** EC 4 cửa 1 đời chủ, 77 Cư xá Đô Thành Saigon (Vườn Chuối).

**Datsun EE** đi 17.000km còn mới tinh hảo. Xem xe 188 Lý thái Tổ.

**Mazda** B.1500 Pick-up có mui EH thật tốt bán. 534A Hồng thập Tự Sg. ĐT 92957

**Bán** Simca 9 Camtte EB, 220 ngàn, Préfect toàn hảo, 195.000. Simca 9 Fourgtte NCD băng kiến 220 000đ, 84A Nguyễn văn Học Gia Định.

**Cần** mua 2 vận tải Benne 10 tấn. Hỏi 55 Cao Thắng Sg.

**Bán xe** Dư dùng bán 1 xe du lịch Taunus 17m NBV.. thật tốt. Hỏi 173 Hồng thập Tự Saigon. (Miễn trung gian).

**Taxi** NBG 3 tắc kê giăn đầu lớn, số hong 4 ngàn. 181 Bùi hữu Nghĩa chợ Hòa Bình.

**Bán** gấp Toyota 800 Familial EH. Hỏi tại 295Đ Trương minh Ký Gia Định.

**Volkswagen ED** Bít bùng, vận tải nhẹ, tiện chở thuốc. Ông Văn 16/102 Nguyễn th. Thuật.

**Simca** 9 Aronde NBG/EK còn tốt giá 130 000đ. 139 Hàm Nghi Saigon.

**Datsun** EC du lịch, quạt máy, còn nguyên thủy giá 480.000đ số 534 Bà Hạt Cholon.

**P.403** tình trạng toàn hảo như mới bán gấp 290D Thành Thái Saigon(trong giờ làm việc).

### Bán Xe Bồn

Mười ngàn lít, sản hợp đồng dài hạn sang luôn. Bán lỗ nửa tiền. Cô Hoan 213 Tự Do (lầu 4, phòng 49). Giờ làm việc Đ.T.:92.624.

**Jeep** Bán Carpo cao EC đồng nệm sơn máy mới tinh 241 Phan đình Phùng

**Amie 6** hoàn toàn tốt chủ lái bán. Hỏi 261/6 Trần hưng Đạo Saigon.

**Bán** Peugeot 404 2 chiếc 3 đồng hồ tròn EH và 1 ED 6, 9 nút, Fiat 1500L EG 5 Radio Peugeot 403 EB 2 Mercedès 220S EE Toyota Corona EF. s6222 Trần Quang Khải. Cần mua 404 403 Volkswagen Consul Dauphine Fiat và Vespa, Lambretta.

### Radio xe hơi

Car Stéréo — Cassette, Radio Auto : Ten — Sanyo — National, Antenne Autom, Khóa, Quạt lạnh, Quạt gió, Gắn mau, giá hạ. Radio T.V. 134 Cống Quỳnh Saigon.

**Cần mua** xe Préfect, Vauxhall, Dauphine hay Morris do nơi 115 Trần quang Khải Tân Định.

**Cần mua** Falcon 62-63 bốn cửa. Hỏi 13 Đặng Trần Côn (gần rạp Long Phụng Gia Long) Saigon ĐT 20308.

**Simca 1000** Radio toàn vẹn, chủ lái lấy 365,000đ Hỏi tiệm may Đông Hải 360 Lê văn Duyệt Sg

**1 xe 2 CV** và 1 Villa 130m2 số 15 Thiệu Trị Phú Nhuận. Hỏi số 155 Ng tri Phương Thủ Đức.

**Dauphine** toàn hảo như mới bán lỗ vốn 129 bến Vân Đồn (hẻm hãng Phân) vô Cư xá Kiến thiết lô N. số nhà N50 (xem xe buổi chiều).

**Mua xe** Mercedes du lịch 190 và 1 Remorque dài 4m. Hỏi 218 Lê Lai Điện thoại 22845.

**Bán** rẻ xe Morris Minivan máy đồng, sơn, nệm toàn hảo, ít đi. 33 Võ di Nguy Phú Nhuận ĐT : 41.554.

**Ford** Falcon EC. thật tốt và Goliath. bán rẻ, Hỏi 79 Huỳnh quang Tiên Saigon.

**A Vendre** ID-19 Très bon état. S'adresser tous les jours sauf le Vendredi de 14 heures à 19 heures à Monsieur Gliozzo Villa N° 4 Rue 44 ou 80 Bà Huyện Thanh Quan, Saigon.

### NASH RAMBLER 56

Đời NBP Familial, sơn đồng, nệm toàn hảo, Hỏi 47bis Huỳnh Khương Ninh, Saigon

**P.203** Familiale, đi xa, cần bán gấp. Xin hỏi 177 Nguyễn Hoàng. (Ngang hãng thuốc lá Mic).

**Jeep** Willys Capot bầu cần bán. 423A Hai bà Trưng Tân Định.

### Thuê xe

Ngoại kiều dân sự cần thuê nhiều xe du lịch còn mới, giá cao từ 30 đến 40 ngàn 1 tháng (V.W, Toyota, Datsun, Mazda, R.8, R.10). Xin đem xe lại ngay Haico Office 109 Ng. thái Học Sg. ĐT. 21.373.

**Toyota** Corona EE màu trắng, radio entenne, tự động, xe thật hoàn mỹ, giá 640.000đ. Hỏi 23 Kỳ Đồng Sg.

**Triumph** TR-3 Sport de luxe. Dư dùng, cần bán gấp, giá thật rẻ, chịu lỗ vốn 120.000đ. Một đời chủ ít đi 18 000c.s. Đúng đời EB-8...hai mui sơn đỏ. Tình trạng còn đẹp lộng lẫy, như xe ở hãng mới lấy ra. Tại 55 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận (12g. — 15g., 18g. — 21g.)

**Bán** 203 Ctte NCB máy giàn số 1 triệu rưởi, máy mới lắm, thùng sơn nệm tốt giá 200.000 đồng. Hỏi 79 Lương hữu Khánh.

**DAI HATSU NEW HI JET CAB** LS37P giao xe liền tại hãng. Hỏi 41 Đoàn như Hài Khánh Hội.

**Mercedes** 190 NBS. 3. Austin Minivan ED..2 Dauphine EB.8 Salon 188 Trần quang Khải Saigon.

**Bán rẻ** xe Ford Huê Kỳ Số EA.. Tình trạng rất tốt. Mời Ông Bà đã trả 310 ngàn đến thương lượng. Hỏi 290/6 Công Lý Saigon.

**Bán rẻ** Camion Benne hiệu Chevrolet đầu bằng. Hỏi ông Hơn số : 382D đường Hưng Phú, ngoài giờ làm việc, chiều thứ bảy và trọn ngày chúa nhựt.

**Simca-9** máy đồng thật tốt tình trạng toàn hảo, ít đi, cần bán 6/21c Cao Thắng Saigon.

**Xe** Hoa Kỳ đưa rước học sinh giá lý tưởng đặc biệt cho học sinh đêm. Hỏi : Vinh, 87 Võ Tánh Saigon.

**Bán xe** Jeep Willys bán chắc giá 200.000đ hoàn toàn hảo rất êm, xem và hỏi 32 Phan văn Trị (Nancy) Saigon.

**Cần** Bán 1 xe 2CV đời NBT còn tốt, hỏi tại 490 Lý thái Tổ Saigon.

**Bán** một Renault EK, toàn hảo Hỏi 332 Trần quốc Toản Cholon.

**Bán** xe nhà Dauphine EC còn thật tốt. 44 đường Bình Thới Phú Thọ.

Phòng trưng bày xe
### *Nguyễn Hữu*

2A đường Phan văn Trị Gia Định

Nơi đáng tin cậy và Trưng Bày dủ hiệu xe để Quý Ngài có thể MUA, BÁN, ĐỔI, GỬI hoặc chọ lựa xe một cách nhanh chóng với những xe hiện diện thường xuyên nơi đây :

— Chevrolet Corvair 66 EH (kiến xanh, máy lạnh) — Peugeot 404 ED — Floride EA 4 — Simca 1000 EB và BE — Toyota Corona 67 — Volkswagen Berline BP — Taunus 17M Fourgon EB-5 — 2CV Fourgon EB (băng, kiến) Chevrolet 58 (số thường) — Plymouth BS (số Automatique) — Volkswagen Microbus EB — Austin Tolé Diesel (EB-7 và EC-2) (Bít bùng, Máy dầu) — Jeep Willys Capot tròn — Dodge 4x4 có Treuil.

Chủ Nhân,
Kính Mời

**Garage** chuyên sửa, sơn xe hơi và làm đồng nau lẹ. Có sẵn xe dépannage để kéo việc làm có bảo đảm và giao xe đúng hẹn. Xin mời đến 193 Trần hưng Đạo Saigon Đ.T. 92676, 22.257.

### Lý Tưởng Nhất

Quý vị có xe hơi mà chưa có máy tắm nước nóng thì chưa phải là lý tưởng. Với 3.900đ. quí vị có một máy tắm nước nóng của Ý Đại Lợi tối tân, chỉ một phút nóng liền, không choán chỗ và dùng bao nhiêu lít cũng được, điện 110V và 220V, thật là vừa ý quí vị khi trời đông gió lạnh, dùng máy nước nóng tắm sẽ làm thân thể thêm khỏe mạnh và chữa được nhiều thứ bệnh khác, như bịnh phong thấp v.v... 43 Nguyễn tri Phương Cholon gần đường Đồng Khánh, Đ.T. 37.533. hỏi ông Bảo Văn.

## XE SCOOTERS

**Bán** 1 mini Cady mới hết rodage Hỏi tại Pharmacie Đại Đồng, 142 Cao Thắng Saigon.

**Vì** dư dùng, cần bán 1 « Mô-bi-let » màu xanh. Máy còn tốt. Hỏi hẻm 264B đường Pasteur số nhà 264/3. Hỏi ông Quang Sáng từ 8g đến 5 giờ chiều.

### Salon Thu Tiên

144 Tôn Đản Khánh Hội, mua bán đổi gởi. Hiện có nhiều xe mới cũ đủ loại giá. Có giá đặc biệt Quân nhân học sinh khách ở xa đến. Thủ tục đăng bộ mau lẹ.

### Honda giá chánh thức

Tại 150A Cộng Hòa. Nhận đổi lấy xe củ, hiện có nhiều, xe C50 SS-67, Yamaha... mới tinh. Quý khách mua hay đổi xe bồn hiệu cấp hóa đơn ngay tên. Cần mua Vespa, Lambretta, Honda... cũ mới.

### Salon Đồng Tâm

Mua bán đổi các loại xe Nhựt, Đức, Pháp. Mới về đủ màu C-50, CL 50, SS-50, SS-50M - 69, CD kiểu 70 giá đặc biệt rẻ khách mua đứng tên hóa đơn, và đổi, bao các loại xe cũ, 173 Tôn Đản K.H.

### Bán Lambro 550

Dư dùng bán 1 số xe Lambro loại đạp có thùng, hoặc không thùng, giá rẻ. Bán 2 thùng Italie mới nguyên. Xin đến xem xe tại số : 138/5 Bùi thị Xuân (ngang trường Ng-bá Tòng) Điện Thoại 93.299.

### Honda Yamaha

Honda C50,SS50 67 CL 68 SS M 69,CD 70 Yamaha Dame và PC 50 không cần bằng lái có nhiều màu để lựa, quý khách mua Honda bồn hiệu làm hóa đơn ngay tên do Thanh Bình 153 Nguyễn cư Trinh Saigon.

### Lambro 550

Mua và bán các loại xe Lambro 550 mới cũ, bán hạ giá các loại thùng xe Lambro 550. Xin hỏi ông Sơn hoặc Châu 260 Trần hưng Đạo Sg. Cạnh sở cứu hỏa (trong giờ làm việc)

**Thùng** Lambro 550 chở khách và hàng hóa. Mua ráp lấy liền giá hạ. Bán tôle bông, dây, mui, két và dè. Minh Sơn 109 Cộng Hòa (Nancy cũ) Saigon.

### Bán Lambro 550

Dư dùng bán 2 xe Lambro EG. EH 224B Pétrùs Ký Cholon(bến xe An Đông).

**Bán** Honda CL - 90 EG-8... Hỏi 40/3 Trần Q Diệu Saigon.

**Bán** 1 Honda dame, 2 Suzuki M 12. 118Bis Cao Thắng Saigon, vô hẻm 20 thước.

**S.50** đen bán 27.000đ. Hỏi 152/65 Yên Đỗ Saigon.

**Bán** Honda S90 đời EH máy M4. Hỏi 493 Trương minh Giảng Saigon.

**Moto** Royal En Field 2,5 CV 250cc dư dùng. Bán giá rẻ 32 Nguyễn minh Chiểu nối dài (tiệm Hương Giang)

**Lambretta** 150 EC bán ít đi, máy vỏ tốt. Hỏi 275C Phạm ngũ Lão Sg

**Mobylette** xám còn mới, bán rẻ. Hỏi 91 Thiệu Trị (gần cổng xe lửa số 6 đường Trương minh Giảng).

**Dư dùng** cần bán gấp 1 xe Vespa 400 còn tốt. Liên lạc 70/1 cư xá Đô thành Phan thanh Giản Saigon.

**22.500đ** Honda C-50cc. Hỏi 46 Trương minh Ký Gia Định.

**26.000đ** Vespa NA 6135A dang Rodage 221/5A Trương minh Giảng Saigon

**Cần** bán 1 xe Honda S-50 còn rất mới. Hỏi 12/62F Nguyễn Lâm Cholon.

**Vespa** super EF 31.. rất tốt. 1 đời chủ. Công chức đi xa muốn bán. Xin hỏi 131.6 Bạch Đằng — Gia Định. Điện thoại 91.638.

**Bán** Vespa Super EH, vừa hết Rodage. Hỏi 91, Minh Phụng Cholon.giờ làm việc.

**Lambro** Bán 2 Lambro xe nhà.Hỏi Lam Sơn 82 Tôn Đản Saigon.

**Long Honda** 33 Võ di Nguy Phú Nhuận Đ.T. 41554 sơn sửa, điều chỉnh bảo đảm, các loại xe Nhật, toàn chuyên viên giỏi, nhanh, kỹ giá đặc biệt. Cần mua nhiều các loại xe Scooter giá cao.

**Lambro** EF băng trắng sơn đỏ Nam Phần 629Bis Trần hưng Đạo Saigon

**Bán** Honda,67. Hỏi ông Hồng 88 Trần khắc Chân Tân Định

**Mobylette** xám, còn mới bán rẻ. Hỏi 123 Nguyễn phi Khanh Saigon.

### Lambro 550

Bán nhiều xe kiểu 67 đạp, có thùng, không thùng, sang tên tại hãng có bán thùng Italy, và xe kiểu 63 démareur, 256 Trần Hưng Đạo Saigon (gần sở Cứu Hỏa)

## TV - RADIO

**Bán** Magnetophone Sony 102A 8.500đ, chắc giá, Ô Thiêng 19/45 Phát Diệm Saigon.

**Teac** 6010, Akai X 360D. 1710w, Ampli Kenwood TK.66, TK-140, Pioneer SX 700T. Sansui 500A, Loa Akai SS-110. Wharfedale W-40. Pioneer CS-88 (120w). Nắp Garrard 95, đầu và Kim Shure. 377 Lý thái Tổ.

**Bán** Amplie Kenwood TK 1500 (60w) 1 cặp loa Kenwood (40w) còn nguyên thùng và 1 Radio Stéréo tự động National còn mới. Hỏi 493/7 Lê văn Duyệt Hòa Hưng.

**Bán** Akai M-9 1800SD Roberts 1725-8L3 (giá rẻ). Hỏi 159Bis Tự Đức.

### THÂU BĂNG CASSETTE

Nhận thâu băng thường hoặc Cassette và Cartridge do khách lựa từng bài. Bán băng thâu sẵn dủ loại. Mở cửa suốt từ 8g đến 21g. Kể cả ngày chủ nhật Radio Việt Hàn. 364 ĐL Đồng Khánh Cholon. Tel 37.237.

### SỬA CHỮA Ở ĐÂU ?

Télévision, Taperecorder,Akai, Sony Teac, National, Ampli Sansui, Kenwood hư mang đến tiệm Radio Hữu Tuyến 112 Lê văn Duyệt nối dài khu Ông Tạ nơi nhiều phụ tùng nhứt, đầy đủ máy móc điều chỉnh ainn và âm thanh bằng điện tử. — Nơi thâu băng danh tiếng nhứt — Có bán sẵn băng sóng nhạc đủ loại

### Magnetophone

Chuyên sửa dủ loại máy ghi âm Sony, Akai, Teac, National và các hiệu Đức, Mỹ, Nhựt. Bảo đảm phụ tùng đầy đủ, mau lẹ, làm việc luôn chủ nhựt. Lê Đô Radio 193 Nguyễn t. Thuật Bàn cờ

### Sửa TV đặc biệt

Do 1 nhóm chuyên viên Điện tử tốt nghiệp tại Pháp và Hoa Kỳ về TV, đảm nhận sửa chữa TV bảo đảm tại T.V. Thiện Mỹ 59 Trần ngọc Hầu Gia Định Đây là nơi có điện tử và phụ tùng... máy Mỹ... Shemstir... hàng... ngày...

### Akai-150D

... cặp Speaker Pioneer CS-22 40... 1 ampli Sansui 500. 1 ... 5 ... 2 bình accu, 1 máy chụp hình lấy liền Polaroid model 240. Tất cả còn nguyên thùng, 42b Minh Mạng Cholon.

### Nổi tiếng, TV-TV và Radio

... hiệu, ... TV chạy bình và Radio Sharp Denon, Sanyo,Sony National. Nec ... lấy đủ đồ phụ tùng Antenne ... 18E Booter,survolteur, Automatic ... bán giá đặc biệt hạ hơn các nơi khác, kính mời quí vị muốn mua TV hãy đến Radio Minh Thanh 724 Phan đình Phùng gần ngã tư Nguyễn thiện Thuật (Bàn Cờ).

### SỬA TV TAPE RECORDER

Do 1 nhóm Kỹ sư Điện tử Đài Loan đảm nhận chuyên sửa các loại TV, Tape Recorder : Sony, Akai, Teac: Ampli, Sansui, Pioneer, Kenwooq. Có xe giao tận nhà. Mở cửa suốt từ 8g. đến 21g. kể cả ngày Chủ Nhật. RADIO VIỆT HÀN. 364 Đại Lộ Đồng Khánh Cholon Tel : 37237.

**Bán rẻ** 1 Radio xe hơi Sony 2 bang AM/FM, 7 ngàn, 1 TV 6 inch hiệu Sony 15000 chạy điện, bình Accu, bán, 1 đờn điện (thùng đẹp) ngoại quốc và Amplie 60 Watts 15.000. Hỏi 16 Trần quang Diệu (nối dài) hông chợ Trương minh Giảng Saigon.

**Bán rẻ** 1 Ampli Pioneer SX700 TF còn mới 1 máy chụp Photocopy hiệu Verifax, 1 máy Cassette «National» còn mới, 1 máy cassette «Sony» còn mới, Hỏi 114A Trần quang Khải Tân Định.

**TV hư** Gọi ngay ĐT. 40831 sẽ có chuyên viên đến tận nhà sửa, 186 Trương tấn Bửu (Phú Nhuận). Đủ phụ tùng.

### Thực Tập T.V.

Cần mua nhiều T.V. Nhật dùng rồi giá cao, để khóa sinh thực tập đủ hiệu, loa nhỏ Denon, Sharp, Sonyo, National v.v... Hỏi 75 Nguyễn cư Trinh Saigon.

**Ca Bắc** 1 băng nhạc lý tưởng thuần túy Ca Bắc có kinh gồm các điệu Trống quân Cò lả, Cô Đào, Sa Mạc, Quan họ, Sâm, Ru, Ngâm... Xin mời lại Bình Minh Records số 249 đường Bà Hạt Chợ Lớn nghe thử và chọn lựa.

### T.V. Service

Sửa đủ loại TV Mỹ nhựt, lấy liền Radio Phono Ampli Tape recorder v.v. có chuyên viên tại nhà sửa. Bảo đảm giá hạ điều ... miễn phí. Xin mời tới Radio TV Phú Luật 248 Võ Di Nguy Phú Nhuận ĐT 40281.

### Bảo đảm trọn vẹn 12 tháng

Tất cả loại T.V. mua tại Radio TK 216 ... ... đủ loại ... Magnéto ... Cassett ... National Sanyo, Nec, Hitachi ... Radio ... Auto,Car Stereo, Sửa chữa bảo đảm ... Magneto, Ampli Stereo...

### Tivi mới nhất 69

Từ 8 đến 25 In 8 — 12 in (... pile, accu, điện) 16in — 21in 19in 3 Loa — 23in 4 Loa — 25in 5 Loa. Kiểu để bàn, xách tay, chưng trong khách tuyệt đẹp 1 ... phụ tùng : Antennes 2-18e ... Thu lôi ... Booster dùng dài xa ... 2.5 Aps ... antenne ... Cám ... giá rẻ hơn các nơi. Xin đến T.V THANH PHONG 209, Ng. thiện Thuật Sg. (Bàn-Cờ) Đ.T. 93 2...

---

**Phòng** cho 1 bà hay 1 cô đứng đắn thuê giá phải chăng. Hỏi 150 Ter Bùi thị Xuân Saigon.

**Bốn** buồng đẹp, mát, tiện nghi cho ngoại kiều mướn. Hỏi 355/47B Phan thanh Giản nhà thương Bình Dân đi lại.

**Cần gấp** 1 cửa hàng tại phố Tự Do hoặc Nguyễn Huệ. Xin hỏi ông André 19 Nguyễn văn Sâm hay ĐT 92.191.

**For Rent** cho ngoại kiều thuê, một căn phố lầu, dủ tiện nghi, có điện thoại điện 2 giây, tại Đakao. Hỏi 36 Hồng thập Tự Saigon.

**Phòng** trệt rộng, dủ tiện nghi, có cả đồ dùng, có chỗ để xe hơi khu rất an lành cho vợ ngoại kiều thuê mỗi tháng 12.000đ, tiền cọc 50.000đ, khi đi trả lại. Hỏi 93/15 Trần khắc Chân Tân Định.

**Từng lầu** 4mx22 có 2 phòng cho ngoại kiều thuê, dủ tiện nghi, nước nóng, điện thoại 23041,khu an ninh. Hỏi 12 Võ Tánh Sg. (ngã Sáu Sg)

**Phòng** cho mướn lầu 1 3m,50x3m.50 giá 6.000đ. 1 tháng dủ tiện nghi lối đi riêng Hỏi 329/5C Phan-th-Giản Sg.

**Văn phòng** cho thuê có tiện nghi. tại trung tâm Saigon. hoặc hợp tác với người chuyên về thẫn cung cấp giấy pass-port v.,v.điều kiện dễ dàng Hỏi 139J Võ Tánh Saigon.

**Lầu** cho thuê, lối đi riêng tiện nghi số TK 37/13 đường Nguyễn cảnh Chân Saigon cạnh tiệm đồng hồ Tân Thành (vào một chút hỏi Hòa bánh mì) 4000/1 tháng

**Nhà** cho mướn dủ điện nước. Hỏi 193/32 Công Lý.

**Lầu** rộng mát, tiện nghi 7000đ 1 tháng 189 Nguyễn Biểu Sg.

**Lầu đẹp** tiện nghi tân thời có đồ đạc hoặc trống tại Đại lộ Cách Mạng cho thuê 2.000đ mỗi tháng hợp đồng từ năm một thế chưn 100.000đ đi lấy lại có chỗ để xe hơi riêng. Hỏi tại chỗ 124 trên lầu Đại lộ Cách Mạng 1-11, tiện cho gia đình không con.

**Khách sạn** AN HÒA 18 Trương công Định Saigon.Phòng tiện nghi. Giá rẻ. Chỉ nhận khách Việt Nam.

**Cho thuê** 1 căn nhà lầu 3 phòng giá 7000đ. tại số 171/3 Trần kế Xương Ty Công chánh vô tay phải : 300m

**Cho** mướn nhà, phòng rộng rãi dủ tiện nghi vùng an ninh Hỏi 377 Phan thanh Giản Sg.

### Cho thuê

SAIGON : Phố Thương mãi có Tél cách xa C.S.C Công Lộ 50 th dãy dủ tiện nghi (WC, Douche) CHOLON : (Bán hay cho mướn) Hướng Đông Nam, 32x4th có Tél, garage, cửa hậu. Nửa sau 2 lầu béton tiện cho VP Xuất Nhập Cảng, Chi Ngành Ngân Hàng, Nhà Thuốc, Phòng Mạch, Hãng, Xưởng, Kho, Siêu thị,Clinique,Kiến trúc tốn kém, công phu, mỹ thuật, hoàn toàn kiểu mẫu.

581 Trần Hưng Đạo

**Phòng** cho mướn dủ tiện nghi cho 2,3 người ở. Hỏi 199/33 Trần quốc Toản Sg.

**Lầu** cho thuê dủ tiện nghi, giá rẻ. Có giá đặc biệt cho phái nữ hoặc vợ chồng son. 513/6 Phan thanh Giản Saigon.

**Phòng** cho thuê dủ tiện nghi cho gia đình ít người. Hỏi 406 đường Thành Thái Cholon.

**Lưu trú** nhận nam công tư chức cần chỗ ở yên tịnh. Hỏi : Minh 322/1J, Lê văn Duyệt Saigon.

**Phòng** lầu cho thuê dủ tiện nghi. Giá 4.000đ. — 5.000đ. Hỏi 436/42 Lê v. Duyệt Sg.

## NHƯỢNG - SANG

**Sang** 1 địa điểm bán giải khát khát có nhiều khách Đại Hàn và Việt Nam nhậu, cạnh chợ Trương minh Giảng. Hỏi 203 Trương tấn Bửu Phú Nhuận buổi chiều từ 6giờ đến 10 giờ

**Cần sang** phố lầu dúc, dủ tiện nghi, có nhà xe,giao liền, đường Nguyễn huy Tự số 12/4 Dakao.

**Cần sang** hay mướn 1 bar tại đường Nguyễn Huệ Hai bà Trưng hay Tự Do. Hỏi tại 612/110 đường Bàn Cờ Saigon.

**Cần** sang gấp 1 căn phố trên lầu dãy dủ tiện nghi, đẹp khu lịch sự. Hỏi 11G Nguyễn Biểu Chợ Quán.

**Sang** 1 miếng đất 300m2 bằng phẳng tiện chăn nuôi cất nhà ở, cần tiền sang rẻ. Hỏi ông Đông số nhà 57/12C dầu Xa lộ bờ 7 món kế Phương Mai.

**Cần** mua hoặc sang nhà mặt tiền khu buôn bán vùng Saigon, Cholon, Gia Định. Thư cho Bà Lương 451A Phan đình Phùng Saigon.

## CẦN NGƯỜI

**Cần** tài xế xe nhà có kinh nghiệm ngoài tuổi quân dịch trả lương hậu. Xin hỏi 27 Kỳ Đồng Saigon.

**Cần** 1 người giữ em, 38 Nguyễn Trãi lầu (3) ba Saigon.

**Cần** 1 chị nấu ăn, giặt ủi và 1 em gái 16, 17 để làm việc vặt. Hỏi 217 đường Chi Lăng P.N.

**Cần** nhiều thợ làm quần và Chemise giỏi lương bổng hậu. Do 106 Trần hưng Đạo Saigon.

**Cần** 2 cô thâu ngân trẻ đẹp, khỏi thế chưn, ăn ở tại nhà chủ, làm tại Saigon. Đặc biệt dành cho nữ sinh nghèo để có phương tiện học buổi sáng. Và 1 cậu 14t, 15t. biết chút ít tiếng Mỹ,siêng năng thật thà, làm bồi bàn. Hỏi số 259/9B cư xá Tự do đường Phạm hồng Thái, Gia Định vào những buổi sáng ngày thứ ba, thứ năm, thứ bảy và chủ nhật trong tuần từ 7g đến 9g).

**Cần** gấp 3 tài xế xe cam nhông lương hậu. Làm ngay tại Saigon. Hỏi 136 Võ Tánh Saigon.

**Cần** 1 chị bếp người Bắc, nấu cơm giỏi, một người bồi giặt giũ, làm phòng, một người coi em, làm việc vặt, trả lương hậu. Hỏi 117 Trần quang Khải.

**Cần** 1 nữ sinh hoặc nữ giáo viên kèm trẻ bậc tiểu học tại tư gia, mỗi ngày từ 19h đến 20h30. Liên lạc với bà Khương. Địa chỉ số 157 khu Cạn Sơn Phương Sài Nha Trang.

**Tài xế** Cần tài xế giỏi đứng tuổi, biết chút tiếng Anh. 10 Lê Lợi Saigon.

**Cần** gấp 1 số người làm : 1 bếp, 4 chạy bàn, 4 chiêu đãi, 2 thâu ngân trẻ. đẹp, 10 cô để lập ban vũ bộ bao ăn ở lương cao làm tại Saigon. Hỏi 101 Nguyễn bỉnh Khiêm Dakao Saigon.

**Cần** 1 cô trẻ đẹp, học lực đệ nhị, bặt thiệp và có kinh nghiệm bán hàng. Xin hỏi 92 Hoàng Diệu Khánh Hội Saigon.

**Cần** em gái làm việc vặt ăn ở nhà chủ lương hậu, hỏi 204 Trần quý Cáp Saigon.

**Cần** 1 người thơ ký đi giấy tờ 1 người lao công, ngoài tuổi quân dịch, không chuyên nghề miễn đến. Hỏi 25, Nguyễn thái Học Saigon.

### Thế hệ

**TrungTâm giới thiệu người làm**

CẦN GIỚI THIỆU GẤP : Hiện nay Trung Tâm đã lập xong Hồ sơ những người có nghề nghiệp kê dưới đây : 12 bà giúp việc nhà cho người Việt ăn ở lại, 4 tài xế du lịch, 2 tài xế xe Lambro đều hợp lệ quân dịch, 20 cô tắm hơi, 6 cô rất đẹp làm thu ngân, 8 cô thư ký đánh máy Anh và Việt, 4 cô bán mỹ phẩm, 2 thợ uốn tóc phụ nữ, 26 bà làm bồi phòng cho Mỹ, 6 em gái chuyên bế em bé, 2 cô thợ sửa móng tay, 4 thợ máy in, 5 thợ điện nhà, 4 thợ hàn điện, 6 nam nữ sinh viên chuyên kèm trẻ, 4 cô bán thuốc tây, 2 thợ sửa tủ lạnh, 4 thợ may phụ nữ, 8 người chuyên làm bán quảng cáo bỏ mối hàng. *Yêu cầu Quý vị dã nhờ Trung Tâm xin đến nhận người làm theo lịch trình giới thiệu.* Quý vị cần người làm xin mời tới để nhận sự giới thiệu. Tất cả những người do Trung tâm giới thiệu đều có sự bảo đảm.

**Văn Phòng có mũi tên chỉ đặt trước nhà thờ Ba Chuông đường Trương minh Giảng nối dài Saigon.** ở xa viết thư hỏi chi tiết xin đề : Thế Hệ Box 364 Sg nhớ kèm tem trả lời.

— Quý ông, bà, quý cô, góa phụ, lỡ làng, có bầu, vũ nữ, chiêu đãi viên có những thắc mắc lo âu trong cuộc sống. Xin mời đến gặp ông Giám Đốc Thế Hệ sẽ được giải đáp và giúp đỡ. Bạn Tâm Thư, Hôn Nhân vẫn giới thiệu tuổi từ 18 đến 66, có bảo đảm.

— Lưu ý quý vị thân chủ : Ngày 4-11 Kỷ niệm 3 năm thành lập Trung Tâm THẾ HỆ, Đặc biệt dành cho quý bạn Bốn phương từ 4 đến 15-11 THẾ HỆ sẽ giới thiệu miễn phí các mục sau : Bạn Tâm Thư, Tìm người làm, Tìm việc làm, Hôn nhân vân.vân.. Trung Tâm THẾ HỆ chỉ có một địa chỉ duy nhất từ trước đến nay. Xin quý vị thân chủ ghi nhớ cho.

**Cần** thợ hớt tóc giỏi. Phòng lịch sự và đông khách Hỏi phòng hớt tóc «Đẹp» 56 Ng thiện Thuật Saigon.

**Cần** chị giữ em thạo, lương hậu. Hỏi 277/14 Trần hưng Đạo Saigon.

**Tiệm may** đông khách, vì bận không trông nom được. Cần thợ may thật giỏi để giao phó toàn diện. Hỏi 71 Thủ khoa Huân Saigon.

**Cần** 1 thợ máy Pédale (Tất-Ming). Nhà in Cửu Long 276 Cống Quỳnh Saigon.

**Cần** 1 cô có Tú Tài Pháp giỏi Math Anglais Français có kinh nghiệm kèm trẻ để kèm một em 5e. Mỗi ngày 2g từ 18g30 đến 20g30. Xin hỏi 48-50 Tổng Đốc Phương Chợlớn.

**Cần** 1 chị giúp việc nhà lương hậu, 1 thiếu niên 14-15t học việc có lương 19B Ngô tùng Châu Saigon.

**Cần** gấp hai cô đứng bán hàng. Hỏi tại 154 Lê thánh Tôn Saigon.

**Cần** 1 người làm thư ký ở nhà in. Hỏi nhà sách Quảng Thuận 352 Võ di Nguy Phú Nhuận

**Cần** mướn một người đàn bà đứng tuổi giúp việc nhà. Gia đình chỉ có 2 người. Hỏi 1070 Hậu Giang Chợ Lớn.

**Cần** nhiều thợ in máy Pédale và máy Yoda lương hậu có chỗ ở luôn. Hỏi 16 Nhiêu Tâm chợ Hòa Bình.

**Cần** Tài xế. Ngoại kiều cần mướn tài xế du lịch, lương cao, điều kiện dễ. Xin hỏi quán càphê Liên Chi 158 đường Nguyễn văn Thoại (ngã Tư Bảy Hiền).

**Cần** 1 người kèm Tư gia Anh, Pháp văn. Hỏi cô Hòa 52 Cư xá Tự Do Lê văn Duyệt Chí Hòa.

**Cần** tài xế kinh nghiệm lái xe tư gia, hợp lệ quân dịch. Xin hỏi 141 Cách Mạng, Phú Nhuận Saigon.

### Cần thợ Offset

— Chạy máy tự động.
— Hợp lệ tình trạng quân dịch.
— Lương cao.

Hỏi số 9 Võ Tánh Saigon trong giờ làm việc.

**Cần gấp** 2 cô thợ đã rành về nghề may áo dầm miễn nhận người tập việc. Hỏi nhà 146 Phan Th. Giản Saigon.

**Cần** 1 chị phụ bếp, và 1 người làm việc vặt và nhiều cô bán hàng Kem Cầm Bình Lê văn Duyệt nối dài qua ngã Tư Bảy Hiền gần trại Hoàng hoa Thám.

**Cần** 1 người đàn bà giúp việc nhà lương tháng từ 2000đ tới 2 500đ, 1 em gái sai vặt lương tháng từ 1.000đ tới 1.500đ, 1 cô học lực độ Tứ. tất cả ăn ở luôn tại nhà chủ. Hỏi 270 Triệu Đà C.L.

**Cần** đầu bếp chánh cho nhà hàng. Hỏi AIP 267 (41 Mạc đình Chi) Saigon.

**B.S.** Lý Hồng Chương 70 Sương Nguyệt Ánh Sg. cần 2 cô tập sự Y tá, có lương, sức học THĐNC.

**Cần** nữ tiếp viên nhà buôn trẻ đẹp, chịu cực, có xe Honda bao ăn ở. Hỏi 756 Phan đình Phùng 7h — 13h.

**Cần** nhiều tài xế xe Benne. Hỏi Saigon vận tải Công ty 65 Võ Tánh Saigon.

**Cần** 1 sinh viên dạy 1 em gái lớp Seconde. Hỏi 384/69 Công Lý Saigon.

**Cần** thợ sắp chữ, hỏi nhà in Hồng Hà 251 Phan đình Phùng Saigon.

**Cần** 1 Nam hoặc Nữ Sinh viên kèm trẻ 5è Maths moderne và Français. Hỏi Bà Hiền 285/23 Nguyễn minh Chiểu Phú Nhuận 12g đến 15giờ — 19g đến 21 giờ Đ.T 41913

**Cần** 1 người chuyên nấu bếp đã từng làm các quán. Hỏi 278C Pasteur, Quán Thu Cúc

**Cần** nhà hàng Việt cần 1 bếp Việt chuyên nấu thức ăn Việt (Nam Trung Bắc càng tốt) biết chút ít đồ tây. Lương tháng từ 10.000đ. Hỏi 172 Hai Bà Trưng Saigon sáng từ 8 tới 10 giờ. Nhớ đem theo giấy tờ chứng nhận nếu có

## BAR

### Bar Happy

Cần một cô thâu ngân và vài cô chiêu đãi. Xin hỏi 56 Nguyễn văn Thinh Saigon.

### Bar Monaco

92 Nguyễn văn Thoại Phú Thọ cần thêm 3 bồi chạy bàn và nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp có lương.

**Cần** chiêu đãi viên, nếu chưa biết tiếng được học, lương rất hậu, có xe đưa rước, nhiều tiền thưởng. Hỏi tại 144C Yên Đỗ S.G mỗi chiều từ 5g30 đến 10g30.

### HỒNG KÔNG BAR

Cần nhiều nữ chiêu đãi viên. Hỏi số 9 Nguyễn văn Thinh Saigon

**Cần gấp** nhiều chiêu đãi viên thạo tiếng anh trả lương hậu, Hỏi 48 Tôn thất Thiệp Bar Dạ Nguyệt

**Cần gấp** chiêu đãi viên, không cần biết tiếng Anh, bao ăn ở. Hỏi 440 Trần quý Cáp Saigon (nhà hàng Kim) gần rạp Ciné Việt Long.

**Cần** Tuyển chiêu đãi viên rành nghề, trẻ và đẹp tại Bar lớn đang đông khách ở tại Phi trường Vũng Tàu bao ăn ở. Xin hỏi địa chỉ số 51/50K đường Nguyễn Trãi Cholon.

**Bar** đang đông khách cần gấp nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp (không biết tiếng Anh cũng được) làm tại phi trường Phan Rang bao ăn ở điều kiện dễ dàng hỏi tại hẻm 1 số 10/2 đường Cao Thắng chợ P.N.

### BAR ĐÔNG KHÁCH NHẤT

Trong khu Giải Trí Đồng Minh Miền Trung. Cần nhiều chiêu đãi xinh đẹp, kinh nghiệm hay tập sự sẽ được giúp đỡ tận tình, hoa hồng thật hậu, bao ăn ở và mọi chi phí cá nhân, Hỏi anh Tư số 6 Cống Quỳnh tại ngã tư Trần hưng Đạo Cống Quỳnh Saigon, 9g. sáng tới 1g. chiều.

**Cần** gấp nhiều chiêu đãi viên làm Saigon.Hỏi Bar Royal trong Tax.

**Cần** dùng nhiều nữ chiêu đãi tập sự làm tại Saigon. Hỏi ông Thuần 4 Ngô tùng Châu (ngã sáu) Saigon.

**Bar** Cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp, biết tiếng Anh có thưởng hậu. Hỏi 59 Hai Bà Trưng Saigon

**Bar** Cần gấp rất nhiều Chiêu đãi viên đi làm ở khu giải trí phi trường Phan Rang điều kiện dễ dàng bao ăn ở, không cần biết Anh ngữ lương hậu. Hỏi hẻm 28 số nhà 51 Cư xá LữGia gần trường đua Phú Thọ.

**Cần** Nhiều nữ chiêu đãi viên trẻ đẹp, chỉ cần biết ít Anh ngữ. Hỏi tại nhà hàng Formosa 52 Hai bà Trưng Saigon.

**Cần** gấp nhiều chiêu đãi viên đi Qui Nhơn. Bao ăn ở. Lương hậu. Hỏi 82 Cô Bắc Saigon.

**Cần** chiêu đãi trẻ đẹp biết tiếng Mỹ, đi làm ở Tân Thuận có lương 2 000đ , bao ăn ở. Hỏi 513/4A Phan thanh Giản Saigon.

**Cần** nữ chiêu đãi viên biết chút ít tiếng Anh, bao ăn ở luôn, tiền rượu chia đôi, sở phí ở xa do chủ đài thọ. Hỏi : Bar Vân Cảnh số 2 khu giải trí Lương Trí Phan Rang.

## linh tinh

### Gà ! Gà ! Gà

Muốn nuôi gà để tăng lợi tức gia đình và ăn Tết ho, bình sắp tới. xin mời lại 450/3 Trần hưng Đạo Saigon lấy tài liệu chỉ dẫn và xem cách nuôi gà. Có bán thực phẩm hảo hạng đủ số với giá hạ. Gà giống và dụng cụ cần thiết.

### Cái gì cũng rẻ

— Chỉ mấy trăm đồng một trăm thiệp cưới. — Lịch treo đủ loại mạ vàng phong cảnh rất đẹp. (Bán một máy Pédal OPI). 271, Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận.

### CẦN ĐẶT CHI NHÁNH

**VĂN PHÒNG DU LỊCH**

Tại Nha Trang, Huế, Vũng Tàu Hà Tiên, Phú Quốc, Viết thư : Tự Do Du Lịch 80 Tự Do Saigon Đ.T. 21.820.

— MÙI DỊU
— Thơm Lâu
— ĐEN TÓC

**BRILLIANTINE**

— Dùng Gold Brilliantine là dùng loại dầu thơm tốt nhất

### Đá mài Granito, Đá Rửa

Đầy đủ vật liệu kiến trúc và xây cất giá phải chăng có xe đưa hàng tận nhà. Trường Thịnh 530D Lý Thái Tổ.

**Thức ăn** gia súc Gà, Heo: Bắp xay, Bột Sò Bột Cá v.v. bán sỉ, lẻ, tại 261 Lê quang Hiền Cholon.

**Cơm tháng** 4500đ 1 phần, thức ăn tươi, thay đổi mỗi ngày. Hỏi 219 Tự Đức, 46 Thái lập Thành Sg.

### THỰC PHẨM GIA SÚC

Bán đủ loại thực phẩm cho gà và dụng cụ chăn nuôi, có chuyên viên chỉ dẫn cách thức chăn nuôi. Xin đến 34 đường Nguyễn Phi Saigon ĐT 91.480, 195 Bến Vân Đồn Sg, 98 Huỳnh mẫn Đạt Thị Nghè

**Piano** Yamaha nguyên thùng kiểu mới nhiều màu, giá hạ giao tận nhà. Việt Long 90 Phùng Hưng Cholon (Paris cũ)

### Phương Mai

316 Nguyễn Thiện Thuật. Bán thực phẩm gà, và các loại thuốc gà.

Nhà Huyền Bí và Thần Bí Học
### ZAMAJA

Đoán rành rẽ vận mệnh tốt xấu. Chỉ có thời gian chuyên bạt thanh thắng. Một quẻ rất lạ và linh hiển nhứt, Bỏ towan theo phương pháp «Chiêm Tinh», quyết chắc sự thành bại. Tại 477, Trần quý Cáp Saigon (trên lầu quán Thanh Tùng). Tiếp khách sáng từ 10g đến 3g chiều ngoại trừ chiều thứ bảy và chủ nhật nghỉ.

**Bán** 1 đàn Guitar Espagnol classique loại nhà nghề giá 20.000đ. —1 ViolonAlto giá 10 000 đồng. Hỏi 112 Bến Chương Dương.

**Cần** mua lò bánh mì điện mới thư cho ô Ninh Lương Thiên Phước 295 Hai Bà Trưng hoặc Đ.T. : 20303 thứ 3, 5, 7 8 giờ — 10 giờ

### Hãng Du Lịch TỰ - DO

80 Tự Do — 63 Thái lập Thành Saigon ĐT : 21.820 Tổ chức Du Lịch : Saigon, Đài Loan, Hồng-Kông—Saigon, Thái Lan, Singapore và Saigon, HongKong Lo thủ tục xuất ngoại mau lẹ Nhận ghi tên mỗi ngày.

### Lịch 1969

Chuyên thực hiện đủ loại lịch treo tường, mạ vàng, lịch thiếc, Agenda, bỏ túi, bloc để bàn, lịch tháng 6 tờ phong cảnhViệt-Nam và Ngoại quốc

Cơ xưởng sản xuất : 193 terD Công Lý — SAIGON

Nơi tiếp khách, coi mẫu đặt hàng : HƯƠNG - QUẾ 329, Trần quý Cáp — SAIGON (Cổng xe lửa số 3) ĐẶC BIỆT giá rẻ hơn mọi nơi.

Nữ Tiên Tri
### Sishawath

Ở Cam bốt đến 498 đường Trương minh Giảng Sg. Chuyên coi quẻ «Đèn» theo khoa «Miên» đoán đúng mọi việc. Ngoài việc xem quẻ «Đèn» còn môn phép «xối nước» xả xuôi Trong lúc thời vận đang suy kém, làm ăn thất bại, buôn bán ế ẩm, tình duyên trắc trở, vợ chồng bất hòa — Môn phép xối nước sẽ làm cho người được vui tươi, hạnh phúc — Ai có tâm sự chi mời đến thỉnh «Thần Phép Miên» sẽ được toại nguyện như ý.

XEM TIẾP MỤC LINH TINH
NƠI TRANG 6

## THUỐC

**Thận hư** tảo giây lưng, mỏi gối, đau nhức, răng sưng, tai ù. Lao tình : Di, hoạt, mộng mơ, dùng HOÀN SINH LỰC, chắc chữa chỉ ! Có thầy chẩn mạch tính vi, chuyên làm thuốc tễ thích ngừa từng người. Đông y sĩ HOÀN-SINH: 469B Lê văn Duyệt Saigon

Ho lao, thận suy, tim lớn, đau bao tử, tử cung, máu huyết thai sản, phong thấp, gan.. lâu ngày Mời lại nhà thuốc.

### *Kim Khuê*

300 Hai Bà Trưng Đồng y sĩ coi mạch tinh vi điều trị mau lành ĐT40.592 K.N. 1010 30-9-64

### Đại lý khắp nơi

Bán dủ thuốc Kim Khuê và tặng sách thuốc trị giá 50 đồng

### BỊNH TRĨ, Bịnh Tử Cung

Bịnh tử cung hay Mạch Lươn đi tiểu ra máu, ... trĩ lồ ở trong hay ngoại hậu môn, Quí bà quí cô bị huyết trắng ra dầm dề ... nay ... khác có thai hay hư thai đường kinh không đều khi trồi khi sụt, khi đau khi nhợt do tử cung bị yếu.

Đặc biệt đã có thuốc gia truyền của ba Đông Dược Sĩ NGUYỄN THỊ LONG bào chế trị bịnh hay khám bịnh miễn phí không lấy tiền.

Nhà thuốc VĨNH XUÂN số 4JA đại lộ Võ di Nguy Phú Nhuận Saigon (gần cầu Kiệu) Số K.N 964 ngày 21.8.64 Đ.T : 41964

Thuốc Mới !!!
Dầu AS VẠN NINH
Trị : cúm, cảm, phong thấp nhức gân cốt
INHALATEUR (ống hít) AS VẠN NINH
Trị : cúm, hắc hơi, xổ mũi, hen
Ngừa: cúm, cảm mạo, yết-hầu
Dược-Sư NGUYỄN - ĐÌNH - LUYỆN Bào chế
Tổng phát hành : 106,Võ-di-Nguy (chợ cũ) SAIGON — Đ.T. 20.796
Cần nhiều đại-lý các nơi

# Được Tin Mừng

Ngày 1-11-68 tại Phan Rang

Chị Phạm-Thị-Phương-Phú

sẽ đẹp duyên cùng

Anh Đặng-Quang-Lạc

Thân ái chúc hai bạn trăm năm hạnh phúc.

Kính—Liệu.

# *Tin mừng*

Chúc Anh Chị :

VƯƠNG-KIM-LOAN

và

NGÔ-QUANG-MINH

Ba vạn sáu ngàn ngày giao tình khắn khít.

Ô. Bà Đoàn Lân


NGƯỜI TRONG CUỘC KỂ CHUYỆN ! TẤT CẢ BÍ MẬT

# CÁCH-MẠNG 1-11-63

***Sẽ được tiết lộ trên***

# CÔNG-LUẬN

**Số đặc biệt phát hành vào sáng 1-11-68**

**12 TRƯƠNG LỚN 8 ĐỒNG**

Chủ nhiệm kiêm chủ bút
**TÔN-THẤT-ĐÍNH**

Giám Đốc Chính trị
**TRẦN-VĂN-ĐÔN**



# Khủng Long Xuất Hiện

***NGÀY 3-11-1968***

# Nhật Báo THANH-VIỆT

**Tục bản** với bộ biên tập **gồm những con khủng long trong làng báo** sẽ được tiết lộ danh tánh trong số tục bản của **Thanh-Việt**. Chiến tranh nhất định sắp chấm dứt : **Thanh-Việt** là tờ báo của nước Việt hậu chiến, không có bom đạn, hận thù...

**Tất** cả những ai mơ ước Thanh-Bình đều phải đọc **Thanh-Việt**.

**Tòa Soạn và Trị sự 106 — Gia Long — Saigon.**


2 TIẾP TRANG THEO 1

nghị với tư cách phái đoàn đại diện VNCH.

Mọi vấn đề liên quan đến tương lai VN phải được thảo luận giữa Saigon và Hànội.

Phạm văn Ba, trưởng phòng Thông tin MTGP mới thành lập tại Balê; tuyên bố «MTGP là đại diện thực sự duy nhất của nhân dân miền Nam VN ».

Phạm văn Ba nói rằng tổ chức của y nắm chính quyền ở Nam VN và do đó «Hoa kỳ phải thương thuyết với chúng tôi».

Các phái đoàn Mỹ và BV hôm thứ tư gặp nhau lần thứ 28, và đây là phiên họp cuối cùng trước khi có bầu cử Tổng thống của Mỹ.

**Mỹ tán thành**

HOA THỊNH ĐỐN.— Những ý kiến về vấn đề VN do Thủ tướng Tân Tây Lan Keith Holyoake và Tổng thống VNCH Nguyễn Văn Thiệu phát biểu trong 1 thông cáo chung công bố ngày 28-10 «đều phù hợp với quan điểm của chúng ta.» 1 phát ngôn viên Bộ Ngoại giao Hoa kỳ đã nói như thế.

Được hỏi về lời bình luận đối với bản thông cáo chung nói trên được phổ biến tại Saigon, nơi mà Thủ tướng Holyoake kết thúc cuộc viếng thăm 4 ngày, ô. Robert Mc Closkey, phát ngôn viên Ngoại giao, ngày 29-10 đã nói : «Chúng tôi không có lời bình luận đặc biệt nào về bản thông cáo đó. Đó là ý kiến của hai chính phủ có chủ quyền. Những ý kiến đó đều phù hợp với ý kiến của chúng tôi».

Trong bản thông cáo chung nói trên, Nam VN và Tây Tây Lan đã phát biểu là «sự bắt buộc theo bất cứ 1 thể chế chính quyền nào, kể cả hình phủ liên hiệp giả tạo do CS và 1 vài quốc gia khác chủ trương, sẽ hoàn toàn không được chấp nhận».

Về việc tham dự của MTGP, cơ cấu chính trị của Việt cộng trong cuộc hòa đàm, bản thông cáo viết : «Thủ tướng và những nhà lãnh đạo VNCH tái xác nhận rằng cái được mệnh danh là MTGPMN không thể được coi như một thực thể độc lập tách rời khỏi BV trong cuộc hòa đàm quốc tế».

0 TIẾP THEO TRANG 1

Chính việc công khai loan báo mới đây về việc Hà nội chấp thuận các điều kiện thương thuyết đã đóng 1 phần trong thái độ cứng rắn mới nhất của chánh phủ Hồ Chí Minh.

Các nhân vật ngoại giao trên tỏ ý tin tưởng là sự ngưng oanh tạc sẽ được tiếp theo bằng 1 cử chỉ tiến tới thương thuyết của Hà Nội. Nhưng cuộc thương thuyết chắc là «rất chi gay go» và phần lớn sẽ là vấn đề Mỹ triệt thoái.

Hanoi cũng muốn thương thuyết về tương lai VN trực tiếp với miền Nam VN và vì đó cố đòi có 1 sự đại diện miền Nam «có thể chấp nhận được» tại bàn hội nghị trước khi thương thuyết khởi sự.

Hà nội hiện nay trì hoãn quyết định cho đến khi sau cuộc bầu cử ở Mỹ, vì 2 lý do đặc biệt : Hànội hy vọng tân chánh phủ Mỹ có thể sẽ có tinh thần «hợp tác» hơn và trong bất cứ trường hợp nào sẽ có sự liên tục mà Hànội nghĩ rằng có thể không được bảo đảm nếu cuộc nói chuyện bây giờ được mở với 1 chánh phủ sắp hết nhiệm kỳ.

(Hôm 30-10, Tờ Nhân dân nói ông Humphrey đang đứng trước «các khó khăn và có những tin tức là ông ta có thể bị đánh bại trong cuộc bầu cử». Nhật báo này cho lý do chánh của các khó khăn này là do «chánh sách phản động và các thất bại của chánh phủ Dân Chủ trong cuộc chiến tranh VN»).

1 TIẾP THEO TRANG 1

dài dưới hình thức du kích chiến (bỏ vận động chiến và công kiên chiến trước đây) nếu cuộc thương thuyết không đạt kết quả ;

2) Chuẩn bị giữ vững và phát triển từng vùng kiểm soát: bằng đấu tranh chính trị để cướp Chính quyền và có thể đối phó cả bằng quân sự nếu bị tấn công, trong trường hợp có lịnh ngưng chiến.

Tưởng nên nhắc lại rằng Hội nghị du kích chiến này được tổ chức 3 tháng sau khi CS thi hành «bầu» các cơ cấu chính quyền địa phương nhưng không đạt kết quả mong muốn.

5 TIẾP THEO TRANG 1

với việc tướng Abrams bay về Mỹ.

Đây là cuộc gặp gỡ thứ 10 kể từ hôm 16-10 giữa TT Thiệu và ĐS Bunker.

Tờ báo Đại Hàn Đong A loan tin rằng ĐS Bunker đã nói với TT Thiệu trong các cuộc gặp gỡ rằng không thể không thừa nhận VC là 1 nhóm độc lập, nhưng TT Thiệu bác bỏ.

(Tòa Đại sứ Mỹ ra thông cáo cho biết từ nay mọi cuộc gặp gỡ giữa TT. Thiệu và Đại sứ Bunker sẽ không được loan báo cho báo chí, nhưng không nêu lý do. Phát ngôn viên sứ quán Mỹ không xác nhận hoặc phủ nhận tin 2 vị lại gặp gỡ từ 23 giờ 29-10 đến 4 giờ ngày 30-10, cùng với sự hiện diện của 2 vị Chủ tịch Quốc Hội).

Pháp tấn xã loan báo dường như TT Thiệu và ĐS Bunker đã đồng ý về bản văn của bản thông cáo chung ngưng oanh kích BV.

Thông tấn xã UPI thông báo cho các văn phòng của hãng hãy đón chờ tin lệnh ngưng oanh tạc sẽ được loan báo trong vòng 12 giờ tới.


# Cần dùng

Nhiều thợ máy Offset, Typo, thợ đúc chữ Monotype, Một người tài xế.

Hỏi Saigon Ấn-Quán, 35 Nguyễn Đình Chiểu.


# Phân Ưu

Được tin trễ :

NHẠC-MẪU

của Dược Sỹ NGUYỄN-VĂN-TRANG đã thất lộc tại Saigon.

Xin thành thật chia buồn cùng Dược Sỹ và tang quyến.

Đặng Thông Phong
và toàn thể Hội viên Hội
Việt Nam Hiệp Khí Nhu Đạo

# Chia buồn

Được tin Cụ :

LÊ-VĂN-DUNG

THÂN PHỤ Thiếu Tá LÊ VĂN ĐÀNG (trưởng phòng Chính huấn Sư đoàn Nhảy Dù) đã mệnh chung tại truồi Huế, hưởng thọ 74t. Xin thành thực phân ưu cùng tang quyến và cầu chúc hương hồn Cụ phiêu diêu cõi Phật.

Trung Tá Nguyễn Phàm Bường,
Thiếu Tá Hoàng Thọ và SQ,
HSQ cùng binh sĩ khối CTCT
Sư Đoàn Nhảy Dù

# *Cảm Tạ*

Chúng tôi chân thành cảm tạ Quý vị Thượng tọa, Đại đức chùa Vĩnh Nghiêm, Hội Hưng Yên Tương tế, Quý cụ, quý ông bà, quý thân hữu xa gần cùng thân bằng quyến thuộc, đã cho đồ phúng và tiễn đưa linh cữu con, chị, và bác chúng tôi là :

Bà TRẦN-THỊ-CHÚC

Pháp danh Đức-Phương

tới nơi an nghỉ cuối cùng.

Trong lúc tang gia bối rối, có điều gì sơ xuất xin quý vị niệm tình thứ lỗi cho.

Trần-Nguyên-Huy
cùng tang gia đồng bái tạ.


ĐỊA CHỈ MỚI

BÁC SĨ

PHẠM-VĂN-HẢI

GIẢI PHẪU THẨM-MỸ

*26 TRƯƠNG MINH GIẢNG SAIGON*


# Cáo phó

Chúng tôi đau đớn báo tin cùng thân bằng quyến thuộc THÂN MẪU chúng tôi :

## Bà Nguyễn-Thị-Thậm

Pháp danh DIỆU-LÝ

Hưởng thọ 76 tuổi, đã mệnh chung ngày 29-10-68 lúc 18 giờ tại tư gia 61/192 Nguyễn Huỳnh Đức (hẻm 5) Phú Nhuận.

Lễ phát hành tại Phú Nhuận 8 giờ ngày 1-11-68 và hoàn tại Tân Uyên (Biên Hòa), sau đó lễ an táng sẽ cử hành ngày 2-11-68 hồi 12 giờ.

Con trai : Nguyễn Văn Bốn, vợ và các con
Nguyễn Văn Hành, vợ và các con
Nguyễn Văn Hào, vợ và các con

Con gái : Nguyễn Thị Phái và các con

Cáo phó này thay thế thiệp tang.

# Cáo Phó

Chúng tôi đau đớn báo tin buồn cùng thân bằng quyến thuộc : Chồng, Cha, Ông chúng tôi :

## Ông MICAE NGUYỄN-VĂN-MUÔN

Hưởng thọ 76 tuổi

Đã mệnh chung hồi 3 giờ chiều ngày 29-10-68 tại tư gia (Họ đạo Tân Qui : đến Lái Thiêu tìm đò Nhị bình sang sông).

Lễ di cữu sẽ cử hành tại nhà, Thờ Tân Qui vào lúc 8 giờ sáng ngày Thứ Bảy (2-11-68) và an táng tại nghĩa địa Họ Chợ Đũi.

Cáo phó này thay thế thiệp tang

Vợ : Bà Quả phụ Nguyễn Văn Muôn nhũ danh Lê Thị Qu[illegible]

Các con cháu : Anna Nguyễn Thị Phương
Nữ tu Catarina Nguyễn Thị Linh
Phêrô Nguyễn Văn Ninh (Cha xứ Họ đạo Bến Lức)
Micae Nguyễn Văn Bình, vợ và các con
Catarina Nguyễn Thị Ảnh, chồng và các con
Tôma Nguyễn Văn Khâu, vợ và các con.

# *Cảm Tạ*

Chúng tôi thành kính cảm tạ quí Ông :

— Trung tá Tỉnh trưởng — Tiểu khu Trưởng Định Tường
— Thiếu tá Tiểu khu Phó Tiểu khu Định Tường.
— Ông bà và Gia đình Thiếu tá Tham Mưu Trưởng Tiểu khu Định Tường.
— Sĩ quan, Hạ sĩ quan và Binh sĩ thuộc BCH/Tiểu khu Định Tường
— Quân Cán Chính Quận và Chi khu Cai Lậy
— Ông Trưởng Chi CSQG Cai Lậy và Toàn thể nhân viên
— Quí vị Thân hào Nhân sĩ và Đại diện các đoàn thể N... Dân quận Cai Lậy.
— Toàn thể nhân viên Ban Thực Vật Khoa Học Đại Học Đường (Sài-Gòn).
— Toàn thể anh em khóa 27/68 Cây Mai
— Thân bằng quyến thuộc và bà con lối xóm.

Đã phân ưu, phúng điếu và đưa linh cữu :

## Ông NGÔ-QUANG-MẪN

là Chồng Cha, Ông, Nội, Ngoại của chúng tôi đến nơi an nghỉ cuối cùng.

— Bà quả phụ Ngô-quang-Mẫn nhũ danh Nguyễn-thị-Ngọ.
— Dì Lê-thị-Ban
— Các con :
— Ngô-kỳ-Tuấn vợ Nguyễn-thị-Tố-Hoa và các con.
— Ngô-kỳ-Dũng.
— Ngô-thị-Hằng, chồng Võ-văn-Minh và các con.
— Ngô-gia-Định và vợ Lê-kim-Phương.

Trong lúc tang gia bối rối có điều chi sơ xuất xin quí vị niệm tình tha thứ.

Tang Gia đồng bái tạ.

THÔNG CÁO CỦA VIỆN ĐẠI-HỌC DALAT

*Về Ban Cao học Chánh trị Kinh doanh*

Viện Đại học Dalat trân trọng thông cáo :

Viện đã được sự chấp thuận của Bộ Văn Hóa Giáo Dục và Thanh niên cho mở Ban Cao học Chánh Trị Kinh doanh tại Saigon từ đầu niên khóa 1968—1969.

Muốn biết chi tiết, sinh viên có thể hỏi và xin tài liệu tại Trường Lasan Taberd (cổng phía đường Gia Long) từ ngày 11 tháng 10 năm 1968.

Dalat, ngày 25 tháng 10 năm 1968
Viện Trưởng
Linh mục S. NGUYỄN-VĂN-LẬP.


# Tin Mừng

Quí khách vùng Gia Định, Phú Nhuận, Dakao muốn hưởng hương vị đặc biệt Bò 7 món của Nhà hàng :

AU PAGOLAC

Xin mời đến chi nhánh tại Quán Đào Viên,
74 Phan Thanh Giản Đakao
(Khai trương ngày 29-10-68 dl từ 15g đến 23g hằng ngày).



■ ÂM THANH TUYỆT HẢO KHÔNG ĐÂU BẰNG !

★ CHƯƠNG TRÌNH CA NHẠC ĐẶC SẮC KHỎI CHỖ CHÊ

HÃY ĐẾN NGAY : **MONACO**

«CHEZ JO MARCEL»

**19 A—CAO THẮNG—SAIGON — (CẠNH RẠP VIỆT LONG)**

- Với JO MARCEL và dàn nhạc trứ danh của anh trong chương trình ca nhạc—Mỗi tối từ **18 giờ 30** đến **22 giờ 30**.
- CÁC BẠN TRẺ KHÔNG THỂ BỎ QUA «GIỜ NHẠC TRẺ» (Hippies À Gogo) do TRƯỜNG-KỲ phụ trách.
- Mỗi chiều **từ 15** đến **17 giờ** Riêng sáng Chủ nhật thêm một buổi từ 10 đến 12 giờ.

KHAI TRƯƠNG NGÀY 1-11-68

**MÁY LẠNH—HỆ THỐNG ÂM THANH UPER SONIC.**



# Xí nghiệp thương mãi cần dùng gấp :

Nhơn viên chiêu hàng (démarcheurs) người **Việt** hoặc Việt gốc Hoa. Không quá 40 tuổi. Hợp lệ tình trạng quân dịch. Lương hậu. Phải nói và viết rành tiếng Việt, Quảng Đông và Quan thoại. Có kiến thức thông thường về Anh văn càng tốt. Kinh nghiệm đã có về thương mãi không quan hệ lắm.

Gởi đơn kèm chứng chỉ hành nghề và hình cho hộp thư số 876 Saigon.


# Phân ưu

Vô cùng thương tiếc và thành thật phân ưu cùng tang quyến :

Cố Thiếu Tá LÊ-VĂN-ĐỨC

Quận trưởng kiêm Chi khu Trưởng Xuyên Mộc
— Đệ ngũ đẳng bảo quốc huân chương
— Anh dũng bội tinh với nhành dương liễu.

Đã anh dũng hy sinh ngày 27-10-68 tại Xuyên Mộc Phước Tuy. Cầu chúc linh hồn Cố Thiếu tá sớm tiêu diêu miền cực lạc.

Trung tá Nguyễn Bá Trước
Tỉnh trưởng kiêm Tiểu khu trưởng
cùng toàn thể Quân Dân Cán Chính Tỉnh PT.

THÔNG CÁO CỦA VIỆN ĐẠI-HỌC DALAT

*Về ngày khai giảng niên khóa 1968—1969*

Viện Đại học Dalat trân trọng thông cáo :

Các Phân Khoa thuộc Viện tại Dalat sẽ khai giảng niên khóa 1968-1969 ngày 25 tháng 11 năm 1968.

Các sinh viên đã được nhận vào ở Đại học Xá có thể đến ở sớm nhất là ngày 23-11-1968.

Dalat, ngày 25 tháng 10 năm 1968
Viện Trưởng
Linh Mục S. NGUYỄN-VĂN-LẬP.


# Cần Thông Dịch

Một hãng Mỹ ở Saigon cần thông |nông — thông dịch viên có nhiều kinh nghiệm.

Lương khởi sự 20.000đ một tháng, không kể tiền phụ cấp và các món tiền thưởng khác.

Xin gởi đơn đến : PO BOX318 Saigon Ref 5051.



# Việt-Nam Thương-Tín

TRƯƠNG - MỤC TIẾT - KIỆM

« Con Cà Ấp Trứng Vàng »

Kết quả cuộc rút thăm kỳ hai mươi bốn tổ chức ngày 22-10-1968 tại trụ sở Trung ương.

— Được coi là may mắn, các Trương Mục Tiết Kiệm mở trước ngày 6-7-1968 và đặc biệt cho các Trương Mục Tiết Kiệm mở tại Chi Nhánh Công Lý trước ngày 1-8-1968, mang ba số sau cùng là :

— 020
— 478
— 535

— Số tiền lời phụ đem ra chia cho 300 trương chủ may mắn là :

VNđ.3.163.335.—

— Bảng phân chia tiền lời phụ sẽ được niêm yết tại các ghi sê «Trương Mục Tiết Kiệm Con Gà Ấp Trứng Vàng».

(OVP).


# Giấy Mời

Trân trọng thông báo cho các bạn đồng học :
Một lễ cầu nguyện cho linh hồn của

## Thầy Gioan Baotixita Ngô-Đình-Diệm

sẽ được tổ chức hồi 8g sáng thứ bảy 2-11-1968 tại Nhà Thờ Dòng Chúa Cứu Thế, đường Kỳ Đồng Saigon.

Cùng ngày và giờ nói trên, lễ ấy cũng sẽ được tổ chức tại Nhà Thờ chính ở tất cả tỉnh lỵ và quận lỵ trên toàn quốc.

Một nhóm học trò cũ kính mời.

# Chia buồn

Được tin :

NGOẠI-TỔ

của Nguyễn thị Thu Ba vừa thất lộc tại Hóc Môn. Thành thật chia buồn cùng Thu Ba và cầu chúc hương hồn Cụ sớm về cõi Phật.

Phạm văn Mẫn — Phan thị Lựa.

# Phân ưu

Được tin :

BÀO-HUYNH

của Trung Tá TRƯƠNG-VĂN-LƯƠNG Tiểu khu Phó kiêm Chi huy Trưởng ĐPQ—NQ Tiểu khu Biệt lập Quảng Nam đã tạ thế tại Quảng Trị.

Xin thành thật chia buồn cùng tang quyến và cầu chúc hương hồn người quá cố sớm về nước Chúa.

Ô. Bà Thiếu tá Hồ như Lăng
Ô. Bà Đại úy Nguyễn hồng Sơn
Ô. Bà Đại úy Trần Danh Đắc.

# *Phân Ưu*

Được tin trễ :

THÂN-PHỤ

Cô TRƯƠNG-THỊ-MINH-CHÂU (air Vietnam)

vừa từ trần ngày 26-10-1968.

Chúng tôi thành kính phân ưu cùng tang quyến và cầu chúc linh hồn Bác sớm về cõi Phật.

Trung úy Trương ngọc Lưu (Thủ đức)
Chuẩn úy Nguyễn văn Giáo (Thủ đức)
Chuẩn úy Lê văn Trợ (Chương Thiện)
Nguyễn văn Hùng (QGHC)
Nguyễn tiến Cương.

# Cảm Tạ

Chúng tôi trân trọng cảm tạ quý vị quan khách, quý ông, quý bà, cùng thân bằng quyến thuộc đã chia buồn và dự lễ phát tang của thân phụ, nhạc phụ chúng tôi :

## *Cụ Đỗ-Uông*

đã tạ thế tại Hànội ngày 23-8-1968.

Con trai : BS Đỗ Như, vợ và các con
BS Đỗ Tế, vợ và các con

Con gái : Đỗ thị Nam Kim, chồng và các con
Đỗ thị Mỹ Ngọc, chồng và con

Trong khi bối rối có điều gì sơ xuất xin quý vị niệm tình tha thứ.


HÃNG

# JET

Sửa chữa Máy Lạnh—Tủ Lạnh—Thầu cung cấp—bảo trì Tư gia—Công sở.

Cơ xưởng : 1—Cách Mạng 1—11—GĐ—ĐT 41361.


# Tòa H.G.R.Q Phước Tuy

Cho Ông **Phạm văn Khả** ngụ tại 51/3 Nguyễn thái Học Vũng Tàu và Bà **Nguyễn thị Chín** ngụ tại 20.1 Khóm Lăng Ông Vũng Tàu Ly hôn với nhau (lỗi về phần cả hai bên) theo Trát Truyền Rao số130/DS/67—36/DS/68 ngày 13-8-68 do ông Chánh Lục Sự Tòa HG Phước Tuy.

# *Cáo Phó*

Chúng tôi đau đớn báo tin cùng thân bằng quyến thuộc : chồng, anh, cha, bác, ông nội, ông ngoại và ông cố chúng tôi là

## Cụ LÊ-VĂN-TẬP

Nghiệp Chủ

đã mệnh chung tại tư thất số 37 đại lộ Hùng Vương Đà Nẵng ngày 28 tháng 10 năm 1968 tức mồng 7 tháng 9 năm Mậu Thân.

**HƯỞNG THỌ 80 TUỔI**

Tang lễ sẽ cử hành tại Đà Nẵng ngày 2 tháng 11 năm 1968 tức ngày 12 tháng 9 năm Mậu Thân.

Đồng tang gia khấp báo.

Vợ : Bà Lê Văn Tập

Em dâu : Bà Quả phụ Lê Văn Tư

Các con : Lê Thị Sang, chồng Nguyễn công Viện, các con và cháu
Lê Thị Đa tự Bích, chồng các con và cháu
Lê Thị Hòa, chồng Nguyễn Tăng Cơ và các con
Lê Thị Vân Anh, chồng Lê Xuân Nhuận và các con
Lê Văn Hảo, vợ và các con
Lê Thị Bích Hồng
Lê Thị Thanh Nga, chồng Võ Văn Thái và các con
Lê Thị Bích Đào, chồng Nguyễn Hữu Khiêm
Lê Văn Hiếu—Lê Thị Bích Huệ

Các cháu : Lê Văn Thanh, vợ và các con
Bà Quả phụ Lê Hồng Tiên và các con
Lê Thị Minh Nguyệt—Lê Thanh Nam.

Cáo phó này thay thế thiệp tang

# Phân Ưu

Được tin :

## Anh Nguyễn-Trọng-Sính

Trung sĩ Biệt Động Quân, nguyên Nhân viên Nha Trung học đã anh dũng đền nợ nước ngày 24 tháng 10 năm 1968.

Chúng tôi xin chia buồn cùng tang quyến và cầu chúc hương hồn bạn Sính sớm siêu sinh nơi an nghỉ cuối cùng.

NHA TRUNG-HỌC

# *Phân Ưu*

Được tin :

THÂN-PHỤ

của Đại úy NGUYỄN-VĂN-NHAN, Trưởng Chi khu Tạo Tác Bạch Đằng, vừa tạ thế tại Saigon.

Chúng tôi xin thành thật chia buồn cùng Đại úy và tang quyến—kính cầu chúc hương hồn Cụ sớm siêu thăng miền cực lạc.

Thiếu tá Chỉ huy trưởng cùng toàn thể Sĩ quan, Hạ sĩ quan và nhân viên DC/Khu Tạo Tác Saigon


# *Cần Gấp*

Nhiều tài xế xe vận tải và xe «Lô Bôi». Ứng viên phải có bằng lái hợp lệ.

HỎI : Hãng PHILCO-FORD, Thủ Đức, Xa lộ Biên Hòa.



# VIỆT-HƯNG

*144B Yên Đổ Saigon.*

**Mừng ngày Quốc Khánh.**

**Đại hạ giá :**

| | |
|---|---|
| CD70 | 32500đ |
| C50 | 32000đ |
| SS67 | 34000đ |
| SS68 | 34000đ |
| PC50 | 21500đ |

dây đủ phụ tùng nguyên xứ

**Bán Sĩ Vỏ Ruột Xe HONDA—SUZUKI** dưới giá chính thức.